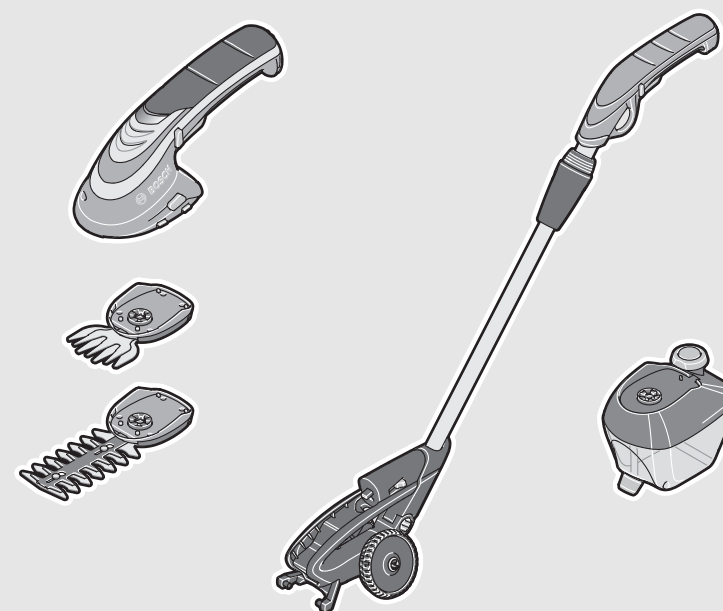




Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-garden.com

F 016 L81 391 (2015.01) O / 251 **EURO**



ISIO

 **BOSCH**

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



Deutsch	Seite	3
English	Page	11
Français	Page	19
Español	Página	28
Português	Página	37
Italiano	Pagina	45
Nederlands	Pagina	53
Dansk	Side	62
Svenska	Sida	69
Norsk	Side	76
Suomi	Sivu	84
Ελληνικά	Σελίδα	91
Türkçe	Sayfa	100
Polski	Strona	108
Česky	Strana	117
Slovensky	Strana	125
Magyar	Oldal	133
Русский	Страница	142
Українська	Сторінка	153
Қазақша	Бет	162
Română	Pagina	172
Български	Страница	180
Македонски	Страна	189
Srpski	Strana	198
Slovensko	Stran	206
Hrvatski	Stranica	214
Eesti	Lehekülg	221
Latviešu	Lappuse	229
Lietuviškai	Puslapis	237

142 | Русский

Ne dobja ki a kerti kisgépeket, töltőkészülékeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkbe!

Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható

akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

► **A beépített akkumulátorokat csak a hulladékba való eltávolításhoz szabad kivenni.** A ház felnyitásakor a kerti kisgép tönkremehet.

Az akkumulátornak a kerti kisgépből való kivételéhez működtesse olyan hosszú ideig a be-/kikapcsolót, amíg az akkumulátor teljesen kimerül. Csavarja ki a ház csavarjait és vegye le a ház-héját. Kösse le az akkumulátor csatlakozásait és vegye ki az akkumulátort.

Akkumulátorok/elemek:



Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a „Szállítás” fejezetben leírtakat.

A változtatások joga fenntartva.

Русский

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке

- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Указания по безопасности

Пояснение пиктограмм



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.



При работе с садовым инструментом всегда одевайте защитные очки и прочную обувь.



Следите за тем, чтобы отбрасываемые работающей машиной предметы не травмировали находящихся вблизи людей.



Предупреждение: Выдерживайте безопасное расстояние до садового инструмента, когда он работает.



Не используйте садовый инструмент в дождь и не подвергайте его воздействию дождя.



Внимание: После выключения режущий нож садового инструмента останавливается не сразу!



Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях.



Не брызгайте средством в лицо или на животных.



Не используйте горючие жидкости.



Не вдыхайте пары.



Перед хранением опорожните распылитель в саду. Не удаляйте содержимое в мойку или канализацию. Не храните в инструменте химикаты или остатки жидкостей.



Храните садовый инструмент в надежном, сухом и недоступном для детей месте. Не ставьте другие предметы на садовый инструмент.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике

безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под

144 | Русский

открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

Сервис

- **Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для кусторезов

- **Держите все части тела на расстоянии от режущего ножа инструмента. Никогда не пытайтесь удалить срезанный материал либо держать срезаемый материал при работающем ноже. Удаляйте застрявший материал только при выключенном инструменте.** Секундная невнимательность при использовании кустореза может привести к серьезным травмам.
- **Переносите кусторез за ручку при выключенном ноже. При транспортировке и хранении кустореза всегда надевайте защитный чехол.** Аккуратное обращение с инструментом снижает опасность травмирования ножом.
- **Обязательно держите электроинструмент за изолированные ручки, поскольку нож может задеть скрытую электропроводку.** Контакт ножа с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.

Указания по технике безопасности для кусторезов/ножниц для травы

- **Этот садовый инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими или сенсорными способностями, с нарушениями психического здоровья, а также с недостаточным опытом/знаниями, исключая**

случаи, когда эксплуатация осуществляется такими лицами под наблюдением ответственного за их безопасность либо после получения от ответственного за безопасность соответствующих разъяснений относительно эксплуатации данного садового инструмента.

Необходимо проследить, чтобы дети не играли с садовым инструментом.

- **Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям или лицам, не знакомым с этими указаниями.** Национальные предписания могут ограничивать возраст оператора. Если Вы не пользуетесь садовым инструментом, храните его в недостигаемом для детей месте.
- **Оператор или пользователь ответственен за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.**
- **Никогда не пользуйтесь садовым инструментом, если поблизости находятся другие люди, в особенности дети, или домашние животные.**
- **Держите шнур питания на расстоянии от ножей.**
- **При работе с садовым инструментом всегда одевайте защитные очки и прочную обувь.**
- **Не подрезайте траву при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.**

- ▶ Используйте садовый инструмент только при дневном свете либо хорошем искусственном освещении.
- ▶ Проверяйте исправное состояние крышек и защитных устройств и их правильное крепление. Выполняйте перед работой необходимые процессы по техобслуживанию или ремонту.
- ▶ Включайте садовый инструмент, только когда Ваши руки и ноги находятся на достаточном расстоянии от режущих ножей.
- ▶ Всегда отключайте садовый инструмент от источника электроэнергии (напр., вытаскивайте штепсельную вилку или нажимайте блокиратор включения):
 - всегда, когда оставляете садовый инструмент без присмотра,
 - перед устранением застревания,
 - перед проверкой, очисткой или выполнением прочих работ на садовом инструменте,
 - после столкновения с чужеродными предметами. Немедленно проверьте садовый инструмент на предмет повреждений и при необходимости отремонтируйте его,
 - если садовый инструмент начнет необычно вибрировать (немедленно проверить).
- ▶ Защищайте свои руки и ноги от травмирования режущим ножом.



Защищайте электроинструмент от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги. Существует опасность взрыва.

- ▶ **Не вскрывайте инструмент.** При коротком замыкании батарея может взорваться.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.** Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **Из неисправного аккумулятора может вытечь жидкость и намочить лежащие вблизи предметы. Проверьте смоченные части.** Они должны быть очищены и при надобности заменены.

Указания по технике безопасности для распылителей

- ▶ Соблюдайте указания по технике безопасности и инструкции для используемого в распылителе средства. Надевайте по необходимости защитные рукавицы и защитные очки.
- ▶ Перед использованием прочитайте все указания, включая те, которые содержатся в паспорте безопасности и на упаковке средства для защиты растений. Всегда используйте индивидуальные средства защиты, рекомендуемые производителем (напр., рукавицы, защитные очки и пр.).
- ▶ Перед использованием прочитайте и выполните все инструкции и указания по технике безопасности для распылителя и средства для защиты растений. Невыполнение упомянутых указаний может привести к тяжелому поражению/олезнам.
- ▶ Не допускайте попадания распылителя в руки детей.
- ▶ Соблюдайте соответствующие местные предписания по вентиляции, противопожарной защите и способу работы.

- ▶ Не употребляйте еду и напитки при пользовании распылителем и не направляйте распылитель на открытое пламя.
- ▶ Тщательно проверяйте распылитель до и после использования.
- ▶ Не используйте в распылителе жидкости с температурой выше 40 °C, щелочи, жидкости, выделяющие тепло, едкие (кислоты) или горючие жидкости.
- ▶ Не разбрызгивайте вещества, об опасности которых Вам ничего не известно.
- ▶ Не направляйте струю распылителя на себя, животных или других лиц. Держите ладони и руки на расстоянии от отверстия распылителя. Если сопло забилося, садовый инструмент необходимо немедленно выключить. При попадании химикатов на Вас или при случайном попадании в глаза распыляемого вещества действуйте в соответствии с указаниями, содержащимися на средстве для защиты растений, и немедленно обратитесь к врачу.
- ▶ Всегда действуйте в соответствии с наклейкой на упаковке или упаковочным листом, поставляемым производителем вместе со средством для защиты растений.
- ▶ Распыляйте средства только в хорошо проветриваемом окружении. Распыляйте всегда в направлении ветра, в направлении от людей, животных и полок с пищевыми продуктами.
- ▶ Производите разбрызгивание в соответствии с данными, указанными на средстве для защиты растений, избегайте разбрызгивания до полного опорожнения.

Указания по технике безопасности для зарядных устройств



Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электротоком.

- ▶ **Не заряжайте аккумуляторы других изготовителей.** Зарядное устройство пригодно только для зарядки литий-ионных аккумуляторов фирмы Bosch с указанным в технических данных напряжением. В противном случае возникает опасность пожара и взрыва.

- ▶ **Содержите зарядное устройство в чистоте.** Загрязнения вызывают опасность поражения электротоком.

- ▶ **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штепсельную вилку. Не пользуйтесь зарядным устройством с обнаруженными повреждениями. Не вскрывайте самостоятельно зарядное устройство, а поручайте ремонт квалифицированному специалисту и обязательно с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные зарядные устройства, кабель и штепсельная вилка повышают риск поражения электротоком.

- ▶ **Не ставьте зарядное устройство во включенном состоянии на легко воспламеняющиеся материалы (например, бумагу, текстиль и т.п.) или рядом с горючими веществами.** Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.

- ▶ **Смотрите за детьми.** Дети не должны играть с зарядным устройством.
- ▶ **Детям или лицам, которые вследствие повреждения физических, сенсорных или умственных способностей или отсутствия опыта или знаний не в состоянии безопасно работать с зарядным устройством, запрещается пользоваться**

148 | Русский

зарядным устройством без присмотра или инструктажа ответственного лица. Иначе может возникнуть опасность неправильного использования или получения травм.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильная интерпретация символов поможет Вам правильное и надежное работать с электроинструментом.

Символ	Значение
	Надевайте защитные рукавицы
	При работе пользуйтесь защитными очками.
	Направление реакции

Символ	Значение
	Направление движения
	Включение/Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
	Слышимый шум
	Принадлежности

Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для мелких работ по стрижке кустарника и по краям газона.

Распылительная насадка предназначена для распыления многочисленных растворимых в воде средств для защиты растений, напр., инсектицидов, фунгицидов, гербицидов и удобрений. Это изделие предназначено только для домашнего применения. Оно не предназначено для использования с другими химическими веществами и коммерческого применения.

Технические данные

Isio		Ножницы для травы	Кусторез	Распылитель	Ножницы для травы, вкл. телескопическую рукоятку с колесиками	Кусторез, вкл. телескопическую рукоятку, с колесиками
Товарный №		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Ширина ножа	мм	80	–	–	80	–
Длина ножа	мм	–	120	–	–	120
Объем	л	–	–	1	–	–
Длина телескопической рукоятки	см	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Зарядное устройство						
Товарный №	EU/B~	2 609 006 408/230				
Входное напряжение	UK/B~	2 609 006 409/230				
	AUS/B~	2 609 006 410/240				
Зарядный ток	мА	500	500	500	500	500

Обращайте внимание на товарный номер на заводской табличке Вашего садового инструмента. Торговые названия отдельных садовых инструментов могут различаться.

Объем поставки различается в зависимости от варианта изделия.

Isio	Ножницы для травы	Кусторез	Распылитель	Ножницы для травы, вкл. телескопическую рукоятку с колесиками	Кусторез, вкл. телескопическую рукоятку, с колесиками
Допустимый диапазон температуры при зарядке	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Вес согласно EPTA- Procedure 01:2014	кг	0,07	0,07	0,07	0,07
Аккумулятор	литий-ионный	литий-ионный	литий-ионный	литий-ионный	литий-ионный
Номинальное напряжение	B=	3,6	3,6	3,6	3,6
Емкость	A-ч	1,5	1,5	1,5	1,5
Продолжительность зарядки (аккумулятор разряжен)	час.	3,5	3,5	3,5	3,5
Число элементов аккумулятора		1	1	1	1
Продолжительность работы при полностью заряженном аккумуляторе (до)	мин	50	50	50	50

Обращайте внимание на товарный номер на заводской табличке Вашего садового инструмента. Торговые названия отдельных садовых инструментов могут различаться.

Объем поставки различается в зависимости от варианта изделия.

Данные по шуму и вибрации

Ножницы для травы

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 50636-2-94.

A-взвешенный уровень звукового давления инструмента обычно ниже 70 дБ(A).

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60335:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Уровень вибраций₁

Кусторез

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 60745-2-15.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 58 дБ(A); уровень звуковой мощности 79 дБ(A). Погрешность K = 3 дБ.

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Уровень вибраций₁

Распылитель

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 60745.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 58 дБ(A); уровень звуковой мощности 79 дБ(A). Погрешность K = 3 дБ.

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Уровень вибраций₁

1) Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизированной методикой измерений, прописанной в EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ, с различными принадлежностями, с применением сменных рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную

150 | Русский

нагрузку в течение всей продолжительности работы. Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Техническая документация (2006/42/EC, 2000/14/EC):
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.V. Helmut Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Заявление о соответствии

Ножницы для травы

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе «Технические данные» продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2011/65/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2006/42/EC, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (аккумуляторный инструмент), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (аккумуляторное зарядное устройство), EN 50581.

Кусторез

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе «Технические данные» продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2011/65/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2006/42/EC, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (аккумуляторный инструмент), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (аккумуляторное зарядное устройство), EN 50581.

2000/14/EC: Гарантированный уровень звуковой мощности 82 дБ (А). Процедура оценки соответствия согласно приложению V.

Категория продукта: 25

Распылитель

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе «Технические данные» продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2011/65/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2006/42/EC, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 60745-1, EN 60745 (аккумуляторный инструмент), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (аккумуляторное зарядное устройство), EN 50581.

Монтаж и эксплуатация

Действие	Рисунок	Страница
Комплект поставки*	1	250
Зарядка аккумулятора	2	250
Монтаж/Демонтаж	3	250
Включение/выключение	4	251
Монтаж телескопической рукоятки с колесиками	5	251
Демонтаж телескопической рукоятки с колесиками	6	251
Регулировка длины рукоятки	7	252
Положение для подрезки краев/Настройка угла наклона инструмента	8 – 9	252
Снятие колесиков	10	253
Указания относительно работы с телескопической рукояткой	11 – 12	253
Использование распылителя	13	254
Техническое обслуживание	14	254
Принадлежности	15	254

* Объем поставки различается в зависимости от варианта изделия.

Стрижка живой изгороди

Перед началом работы проверьте кустарник на наличие скрытых чужеродных предметов, напр., садовой ограды.

Эксплуатация

Держите садовый инструмент нужным образом за рукоятку, чтобы не потерять контроль над ним. Неправильное обращение может привести к травмам.

После использования наденьте на режущий нож транспортировочную защиту.

Телескопическая рукоятка

Используйте телескопическую рукоятку вместе с принадлежностями для ножниц для травы и кустореза. Прежде чем использовать рукоятку с принадлежностями для кустореза, снимите колесики.

Антиблокировочный механизм

При блокировке режущего ножа в материале с высокой сопротивляемостью увеличивается нагрузка на двигатель. Интеллектуальная микроэлектроника распознает эту ситуацию перегрузки и повторяет несколько раз переключение двигателя, чтобы предотвратить блокировку режущих ножей и разрезать материал.

Это слышимое переключение длится до 3 с.

После разрезания садовый инструмент работает дальше в обычном режиме или нож при длительной перегрузке автоматически останавливается в открытом положении (напр., если в садовый инструмент случайно попал кусок металлической ограды).

Индикатор заряженности аккумулятора

Индикатор заряженности аккумулятора показывает, как продвигается зарядка. Во время зарядки индикатор **мигает зеленым цветом**. Если индикатор заряженности аккумулятора **светится непрерывным зеленым светом**, это значит, что аккумуляторная батарея полностью заряжена.

Индикатор состояния заряда показывает при наполовину или полностью вжатом выключателе на несколько секунд состояние заряда аккумулятора.

Сид	Емкость
Постоянный зеленый свет	35 – 100 %
Мигающий зеленый световой сигнал	15 – 35 %
Мигающий красный световой сигнал	5 – 15 %
Непрерывный красный световой сигнал	0 – 5 %

Поиск неисправностей



Проблема	Возможная причина	Устранение
Короткая продолжительность срезания после зарядки аккумулятора	Заканчивается срок службы аккумулятора	Обратитесь в сервисную мастерскую
Индикатор зарядки аккумулятора светится непрерывно	Аккумулятор неисправный	Обратитесь в сервисную мастерскую
Аккумулятор не заряжается		

Техобслуживание и очистка

- **Внимание! Перед работами по техобслуживанию или очистке выключайте садовый инструмент.** После того, как садовый инструмент был выключен, ножи еще некоторое время продолжают двигаться. **Осторожно! Не дотрагивайтесь до движущихся ножей.**
- **Для качественной и надежной работы поддерживайте садовый инструмент в чистоте.**
- **Всегда носите защитные перчатки при работе с садовым инструментом или проведении работ по техобслуживанию/очистке.**

Регулярно осматривайте садовый инструмент на предмет наличия заметных дефектов, таких как ослабленные соединения или изношенные/поврежденные детали.

Распылитель

Разбрызгайте до полного опорожнения емкости. Не храните в инструменте химикаты и остатки жидкостей. Удаляйте жидкость в соответствии с рекомендациями, содержащимися в указаниях для средства для защиты растений, и соблюдайте местные предписания.

Для промывки емкости наполните ее на 1/3 чистой водой. Никогда не используйте для очистки горючие жидкости. Не используйте агрессивные или царапающие средства. Всегда используйте индивидуальные средства защиты, рекомендуемые производителем средства для защиты растений, напр., рукавицы, защитные очки и пр.

Удаляйте неиспользованные жидкости в соответствии с предписаниями производителя средства для защиты растений.

Храните садовый инструмент в надежном, сухом и недоступном для детей месте. Не ставьте другие предметы на садовый инструмент.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

www.bosch-garden.com

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

152 | Русский

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош»

Вашутинское шоссе, вл. 24

141400, г.Химки, Московская обл.

Россия

Тел.: 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить:

- на официальном сайте www.bosch-pt.ru
- либо по телефону справочно – сервисной службы Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Тимирязева, 65А-020

220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 15/16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: pt-service.by@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

г. Алматы

Казахстан

050050

пр. Райымбека 169/1

уг. ул. Коммунальная

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости

соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Утилизация

Садовые инструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую утилизацию.

Не выбрасывайте садовые инструменты, зарядные устройства и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

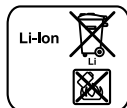
Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU отслужившие электрические и электронные приборы и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC поврежденные либо отработанные аккумуляторы/батарейки нужно собирать

отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

► **Интегрированные аккумуляторы разрешается извлекать только для утилизации.** Вскрытие корпуса чревато разрушением садового инструмента.

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из садового инструмента, нажимайте выключатель, пока аккумуляторная батарея полностью не разрядится. Выкрутите винты на корпусе и снимите оболочку инструмента. Разъедините соединения на аккумуляторной батарее и извлеките аккумуляторную батарею.

Аккумуляторы, батареи:**Литиево-ионный:**

Пожалуйста, соблюдайте указания раздела «Транспортировка».

Возможны изменения.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення щодо символів



Прочитайте всі застереження і вказівки.

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.



Завжди одягайте захисні окуляри та взувайте міцне взуття, коли Ви працюєте з садовим інструментом.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні частки, що відлітають при видуванні повітря, не травмували людей поблизу.



Попередження: Дотримуйтеся безпечної відстані до садового інструменту, коли він працює.



Не користуйтеся садовим інструментом в дощ, на прилад взагалі не повинен попадати дощ.



Увага: Після вимкнення садового інструменту ніж ще має інерційний вибіг!



Використовуйте зарядний прилад лише у сухих приміщеннях.



Не спрямовуйте струмільн собі в обличчя або на тварин.



Не використовуйте горючі рідини.



Не вдихайте пар.



Перед зберіганням спорожніть розпилювач у саду. Не видаляйте вміст в мийку або каналізацію. Не зберігайте в приладі хімікати або рештки рідин.



Зберігайте садовий інструмент в безпечному, сухому і недоступному для дітей місці. Не ставте інші предмети на садовий інструмент.

ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте прилад від дощу і вологи.** Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Загальні застереження для електроприладів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі застереження і вказівки.

Недотримання застережень і вказівок може призвести до

154 | Українська

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неувважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж ввімкнути електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкненого приладу може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пилосмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пило-відсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

Правильне поводження та користування електроприладами

- ▶ **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть**

штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.

- ▶ **Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

Правильне поводження та користування приладами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроприладах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.

Сервіс

- Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

Вказівки з техніки безпеки для кущоріза

- Оберігайте всі частини тіла від контакту з ножом. Ні в якому разі не намагайтеся видалити зрізаний матеріал чи притримати матеріал, який Ви збираєтесь зрізати, при ввімкненому приладі. Витягуйте матеріал, що застряв, лише при вимкненому приладі. Мить неувважності при користуванні кущорізом може призвести до серйозних травм.
- Переносьте кущоріз за ручку при вимкненому ножі. При транспортуванні чи зберіганні кущоріза завжди надівайте захисну кришку. Обережне поводження з приладом зменшує небезпеку поранення ножом.
- При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки. Зачеплення ножом електропроводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини електроінструменту та призводити до удару електричним струмом.

Вказівки з техніки безпеки для кущорізів/газонних ножиців

- Цей садовий інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями – це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримують від неї вказівки щодо того, як слід використовувати прилад. Необхідно спостерігати за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з садовим інструментом.
- Ні в якому разі не дозволяйте користуватися садовим

інструментом дітям і особам, що не знайомі з цими вказівками. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача. Якщо Ви не працюєте з садовим інструментом, зберігайте його в недоступному для дітей місці.

- Користувач несе відповідальність за нещасні випадки, тілесні ушкодження інших людей і пошкодження чужого майна.
- Ніколи не користуйтеся садовим приладом, коли поблизу знаходяться люди, зокрема діти, або домашні тварини.
- Не допускайте потрапляння шнура живлення під ножі.
- Завжди одягайте захисні окуляри та взувайте міцне взуття, коли Ви працюєте з садовим інструментом.
- Не підрізайте траву при поганих погодних умовах, зокрема, коли збирається гроза.
- Використовуйте садовий інструмент лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
- Перевіряйте, чи не пошкоджені кришки і захисні пристрої і чи правильно вони сидять. Перед початком експлуатації здійсніть необхідні роботи з обслуговування або ремонту.
- Вмикайте садовий прилад лише тоді, коли руки і ноги знаходяться на достатній відстані від ножа.
- Завжди відключайте садовий інструмент від живлення (напр.,

- витагніть мережний штепсель або натисніть на блокатор вимикача):
- завжди, коли залишаєте садовий інструмент без нагляду,
 - перед тим, як звільнити шипи що застрягли,
 - перед тим, як перевірити або прочистити садовий інструмент, або виконати якісь роботи в ньому,
 - після зіткнення з чужорідним тілом. негайно перевірте садовий інструмент на предмет пошкоджень і за необхідністю відремонтуйте,
 - якщо садовий інструмент почав незвичайно вібрувати (негайно перевірте).

- **Захищайте себе від травмування ніг та рук ножом.**



Захищайте електроінструмент від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.

- **Не відкривайте прилад.** При короткому замиканні батарея може вибухнути.
- **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря.** Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- **При несправній акумуляторній батареї може виступати рідина і забруднювати сусідні предмети. Перевірте зачеплені частини.**

Прочистіть їх або за необхідністю поміняйте.

Вказівки з техніки безпеки для розпилювачів

- Дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та інструкцій для речовини, що використовується в розпилювачі. Одягайте за необхідністю захисні рукавиці та захисні окуляри.
- Перед використанням прочитайте всі вказівки, включаючи ті, які містяться в паспорті безпеки та на упаковці засобу для захисту рослин. Завжди використовуйте особисте захисне спорядження, рекомендоване виробником (напр., рукавиці, захисні окуляри тощо).
- Перед використанням прочитайте і виконуйте всі інструкції та вказівки з техніки безпеки для розпилювача та засобу для захисту рослин. Невиконання зазначених вказівок може призвести до тяжких ушкоджень/хвороб.
- Зберігайте розпилювач в недоступному для дітей місці.
- Дотримуйтеся відповідних місцевих приписів щодо вентиляції, пожежної безпеки та способу роботи.
- Не вживайте їжу і напої під час використання розпилювача і не спрямовуйте його на відкрите полум'я.
- Ретельно перевіряйте розпилювач до і після використання.
- Не використовуйте в розпилювачі рідини з температурою понад 40 °C, лужні речовини, рідини, які випромінюють тепло, ідкі (кислоти) або горючі рідини.
- Не розпилюйте речовини, про небезпеку яких Ви нічого не знаєте.
- Не спрямовуйте струмінь на себе, тварин або інших осіб. Тримайте долоні і руки на відстані від отвору розпилювача. Якщо сопло забилося, садовий інструмент потрібно негайно вимкнути. При контакті з хімікатами або при випадковому потрапленні речовини, що розпилюється, Вам в очі дійте у відповідності до вказівок, зазначених на засобі для захисту рослин, і негайно зверніться до лікаря.
- Дійте завжди у відповідності до наклейки на упаковці або пакувального листа, який поставляється виробником разом із засобом для захисту рослин.
- Розпилюйте речовини лише в середовищі, яке добре провітрюється. Розпилюйте речовини завжди за вітром у напрямку від людей, тварин та полиць з харчовими продуктами.
- Розпилюйте речовини завжди у відповідності до даних, що зазначені на засобі для захисту рослин. Уникайте розбризкування до повного спорожнювання.

Вказівки з техніки безпеки для зарядних пристроїв



Захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи.

Потрапляння води в зарядний пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.

► Не заряджайте акумуляторні батареї інших виробників.

Зарядний пристрій придатний лише для заряджання літієво-іонних акумуляторних батарей Bosch з напругою, зазначеною в технічних даних. В іншому випадку існує небезпека пожежі і вибуху.

► Тримайте зарядний пристрій в чистоті.

Забруднення можуть призводити до ураження електричним струмом.

► Кожний раз перед використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель і штепсель. Не користуйтеся зарядним пристроєм, якщо помітите пошкодження. Не розкривайте зарядний пристрій самостійно; ремонтувати його дозволяється лише кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних запчастин. Пошкоджений зарядний пристрій, шнур або штепсель збільшує ризик ураження електричним струмом.

► Не користуйтеся зарядним пристроєм на основі, що може легко займатися, (напр., на папері, текстильних матеріалах тощо) або в горючому

середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призводити до пожежі.

► Дивіться за дітьми. Діти не повинні гратися з зарядним пристроєм.

► Дітям та особам, які внаслідок ураження фізичних, сенсорних або розумових здібностей чи відсутності досвіду або знань не в стані безпечно працювати з зарядним пристроєм, забороняється користуватися зарядним пристроєм без нагляду або інструктажу відповідальної особи. Інакше може виникнути небезпека неправильного користування та одержання травм.

Символи

Наступні символи стануть Вам в пригоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

Символ	Значення
	Вдягайте захисні рукавиці
	Вдягайте захисні окуляри.
	Напрямок реакції
	Напрямок руху
	Вмикання/Вимикання
	Дозволена дія
	Заборонена дія
СЛІСК!	Відчутний шум

158 | Українська

Символ **Значення**

Приладдя

Призначення приладу

Садовий інструмент призначений для легких робіт з підрізування кущів та країв газонів.

Розпилювальна насадка призначена для розпилювання різноманітних водорозчинних засобів для захисту речовин, напр., інсектицидів, фунгіцидів, гербіцидів та добрив. Цей виріб призначений лише для домашнього використання. Він не призначений для використання з іншими хімічними речовинами і комерційного використання.

Технічні дані

Isio		Ножиці для газону	Кущоріз	Розпилювач	Ножиці для газону, вкл. телескопічну рукоятку з коліщатами	Кущоріз з телескопічною рукояткою з коліщатами
Товарний номер		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Ширина ножа	мм	80	–	–	80	–
Довжина ножа	мм	–	120	–	–	120
Об'єм	л	–	–	1	–	–
Довжина телескопічної рукоятки	см	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Зарядний пристрій						
Товарний номер	EU/B~ UK/B~ AUS/B~		2 609 006 408/230 2 609 006 409/230 2 609 006 410/240			
Вхідна напруга						
Зарядний струм	мА	500	500	500	500	500
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Акумуляторна батарея		іонно-літієва	іонно-літієва	іонно-літієва	іонно-літієва	іонно-літієва
Ном. напруга	В=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Ємність	Агод.	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Тривалість заряджання (розряджена акумуляторна батарея)	год	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Кількість акумуляторних елементів		1	1	1	1	1
Тривалість роботи із зарядженим акумулятором (до)	хвил.	50	50	50	50	50

Зважайте на товарний номер, що зазначений на заводській таблиці Вашого садового інструменту. Торговельна назва окремих садових інструментів може розрізнятися.

Обсяг поставки розрізняється в залежності від варіанту виробу.

Інформація щодо шуму і вібрації

Ножиці для газону

Значення звукової емісії отримані відповідно до EN 50636-2-94.

А-зважений рівень звукового тиску від приладу, як правило, нижчий за 70 dB (A).

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60335:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Рівень вібрації₁

Кущоріз

Значення звукової емісії отримані відповідно до EN 60745-2-15.

А-зважений рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 58 dB(A); звукова потужність 79 dB (A). Похибка K = 3 dB.

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Рівень вібрації₁

Розпилювач

Значення звукової емісії отримані відповідно до EN 60745.

А-зважений рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 58 dB(A); звукова потужність 79 dB (A). Похибка K = 3 dB.

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2, K = 1,5 \text{ м/с}^2.$$

Рівень вібрації₁

1) Зазначений в цих вказівках рівень вібрації був визначений за процедурою, визначеною в EN 60745; нею можна користуватися для порівняння електроінструментів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження. Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроінструменту для інших робіт, роботі з різними приладами або з іншими змінними робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати. Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнений або, хоч і увімкнений, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом, як напр.: технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Заява про відповідність

Ножиці для газону

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі «Технічні дані» продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (акумуляторний інструмент), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (акумуляторний зарядний пристрій), EN 50581.

Кущоріз

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі «Технічні дані» продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC, включаючи їх зміни, а також таким нормам: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (акумуляторний інструмент), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (акумуляторний зарядний пристрій), EN 50581.

2000/14/EC: Гарантована звукова потужність 82 dB(A). Процедура оцінки відповідності згідно з додатком V.

Категорія продукту: 25

Розпилювач

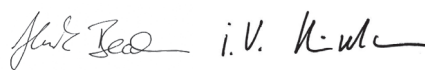
Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі «Технічні дані» продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN 60745-1, EN 60745 (акумуляторний інструмент), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (акумуляторний зарядний пристрій), EN 50581.

Технічна документація (2006/42/EC, 2000/14/EC):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Монтаж та експлуатація

Дія	Малюнок	Сторінка
Обсяг поставки*	1	250
Заряджання акумуляторної батареї	2	250
Монтаж/Демонтаж	3	250
Вмикання/вимикання	4	251
Монтаж телескопічної рукоятки з коліщатами	5	251

160 | Українська

Дія	Малюнок	Сторінка
Демонтаж телескопічної рукоятки з коліщатами	6	251
Налаштування довжини рукоятки	7	252
Положення для підрізання країв/ Налаштування робочого кута	8 – 9	252
Знімання коліс	10	253
Вказівки щодо роботи з телескопічною рукояткою	11 – 12	253
Використання розпилювача	13	254
Технічне обслуговування	14	254
Приладдя	15	254

* Обсяг поставки розрізняється в залежності від варіанту виробу.

Підрізання чагарнику

Перед початком роботи перевірте чагарник на сховані чужорідні тіла, як напр., садові огорожі.

Використання

Тримайте садовий інструмент відповідним чином за рукоятку, щоб не втратити контроль над ним.
Неправильне поводження може призвести до травм.
Після використання надіньте на ніж транспортний захист.

Телескопічна рукоятка

Використовуйте телескопічну рукоятку разом з приладдям для ножиць для газону і кущів. Перш ніж використовувати рукоятку з приладдям для ножиць для кущів, зніміть колеса.

Пошук несправностей



Симптоми	Можлива причина	Що робити
Занадто низька тривалість зрізання із зарядженим акумулятором	Закінчується експлуатаційний резерв акумулятора	Зверніться в сервісну майстерню
Індикатор зарядження акумуляторної батареї світиться постійно	Акумуляторна батарея несправна	Зверніться в сервісну майстерню
Заряджання не здійснюється		

Технічне обслуговування і очищення

- **Увага!** Перед технічним обслуговуванням або очищенням вимкніть прилад. Після вимкнення садового інструменту ножі рухаються ще декілька секунд.
Обережно! Не торкайтеся ножів, що рухаються.

Антиблокувальний механізм

При блокуванні ножа в матеріалі з високою опірністю збільшується навантаження на мотор. Інтeligентна мікроелектроніка розпізнає перенавантаження і поперемінно декілька разів повторює перемикання мотора, щоб запобігти блокуванню ножа і розрізати матеріал.

Це відчутне перемикання триває до 3 с.

Після розрізання садовий інструмент працює далі в звичайному режимі або ніж при довготривалому перенавантаженні автоматично зупиняється у відкритому положенні (напр., якщо в садовий інструмент випадково попав шматок металевої огорожі).

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї показує, як просувається заряджання. Під час заряджання індикатор **мигає зеленим кольором**. Якщо індикатор зарядженості акумуляторної батареї **безперервно світиться зеленим кольором**, акумуляторна батарея повністю зарядилася.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї показує при наполовину або повністю натиснутому вимикачі протягом декількох секунд стан зарядженості акумуляторної батареї.

Світлодіоди	Ємність
Безперервне світіння зеленого світлодіода	35 – 100%
Мигання зеленого світлодіода	15 – 35%
Мигання червоного світлодіода	5 – 15%
Безперервне світіння червоного світлодіода	0 – 5%

- Для якісної і безпечної роботи тримайте садовий інструмент в чистоті.
- Завжди вдягайте захисні рукавиці, коли Ви працюєте з садовим інструментом, або при проведенні робіт з техобслуговування/очищення.

Регулярно перевіряйте садовий інструмент на предмет явних недоліків, як напр., послаблення кріплення, спрацювання або пошкодження деталей.

Розпилювач

Розбризкайте до повного спорожнювання ємності. Не зберігайте в приладі хімікати або рештки рідин.

Видаляйте рідину у відповідності до рекомендацій, що містяться у вказівках до засобу для захисту рослин, і дотримуйтеся місцевих приписів.

Щоб сполоснути ємність, заповніть її на 1/3 чистою водою. Ніколи не використовуйте для очищення горючі рідини. Не використовуйте агресивні засоби або такі, що дряпають. Завжди використовуйте особисте захисне спорядження, рекомендоване виробником засобу для захисту рослин, напр., рукавиці, захисні окуляри тощо.

Видаляйте невикористані рідини у відповідності до приписів виробника засобу для захисту рослин.

Зберігайте садовий інструмент в безпечному, сухому і недоступному для дітей місці. Не ставте інші предмети на садовий інструмент.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

www.bosch-garden.com

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»

Сервісний центр електроінструментів

вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна

Тел.: (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Транспортування

На додані літієво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без необхідності виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. В цьому випадку при підготовці посилки

повинен приймати участь експерт з небезпечних вантажів.

Утилізація

Садові інструменти, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте садові інструменти, зарядні пристрої та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU та європейської директиви 2006/66/EC відпрацьовані електро- і електронні інструменти, пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

► **Інтегровані акумуляторні батареї дозволяється виймати лише для утилізації.** При відкриванні обшивки корпусу можливе зруйнування садового інструменту.

Щоб вийняти акумулятор з садового інструменту, натискуйте на вимикач до тих пір, поки акумулятор повністю не розрядиться. Викрутіть гвинти на корпусі і зніміть оболонку корпусу. Роз'єднайте з'єднання акумулятора і витягніть акумулятор.

Акумулятори/батарейки:



Літієво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі «Транспортування».

Можливі зміни.

162 | Қазақша

Қазақша

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген. Өндіру күні нұсқаулықтың соңғы, мұқаба бетінде көрсетілген. Импорттаушы контактік мәліметін орамада табу мүмкін.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымсы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымсының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары**Белгілердің мағынасы**

Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға апаруы мүмкін.



Бақ электр бұйымымен жұмыс істеген уақытта әрқашан қорғау көзәйнегін және тұрақты аяқ киімін киіп жүріңіз.



Электрбұйымның жанындағы адамдардың құрылғы жұмысынан серпіліп шашылатын заттарының түспеуіне назар аударыңыз.



Сақтандыру: Бақ электрбұйымы іске қосылып тұрғанда оған қауіп-қатерсіз аралықта тұрыңыз.



Электрбұйымды жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз немесе оны жауын астында қалдырмаңыз.



Назарыңызда болсын: Бақ электрбұйымы өшірілгеннен кейін оның кесу пышағы әлі жұмыс істеп тұрады!



Электр оталдырғышты тек қана құрғақ бөлмелерде қолданыңыз.



Бетке немесе жануарларға қарай бүріктіріп шашпаңыз.



Жанып кете алатын сұйықтықтарды қолданбаңыз.



Шығып тұратын буларды демге тартпаңыз.



Сақтауға қою алдынан бүріккіш ішін бақта жүргеніңізде толығымен босатып алыңыз. Бүріккіш ішінде болған заттарды жуғышқа немесе канализацияға төкпеңіз. Бұйымда ешбір химиялық заттарды немесе қалдықтарды сақтамаңыз.



Бақ электр бұйымын қауіпсіз, құрғақ және балалар қолы жете алмайтын жерде сақтаңыз. Бақ электр бұйымы үстінен ешбір басқа заттарды қоймаңыз.

Электр құралдарының жалпы қауіпсіздік нұсқаулықтары

ЕСКЕРТУ Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.

Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған «Электр құрал» атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жақсы жарықталған жағдайда ұстаңыз.** Тәртіп немесе жарық болмаған жұмыс аймақтары жазатайым оқиғаларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жанатын сұйықтықтар, газдар немесе шаң жиылған жарылыс қауіпі бар қоршауда электр құралды пайдаланбаңыз.** Электр құралдары ұшқын шығарып, шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын пайдалану кезінде балалар және басқа адамдарды ұзақ жерге шеттетіңіз.** Ауытқу кезінде құрал бақылауын жоғалтуыңыз мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр құрал штепселінің айыры розеткаға сыюы қажет.** Айырды ешқандай өзгерту мүмкін емес. Жерге қосулы электр құралдарменен ешқандай адаптерлік айырды пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген айыр және жарамды розеткаларды пайдалану электр тоқ соғу қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбыр, жылытатын жабдық, плита және суытқыш сияқты жерге қосулы құралдар сыртына тимеңіз.** Егер денеңіз жерге қосулы болса, электр тоғының соғу қауіпі артады.
- ▶ **Электр құралдарын ылғалдан, сыздан сақтаңыз.** Электр құралының ішіне су кірсе, ол электр тоғының соғу қауіпін арттырады.
- ▶ **Электр құралды алып жүру, асып қою немесе айырын розеткадан шығару үшін кабельді пайдаланбаңыз.** Кабельді ыстықтан, майдан, өткір шеттерден немесе құралдың жылжыма бөлшектерінен алыс жерде ұстаңыз. Зақымдалған немесе шиеленіскен кабель электр тоғының соғу қауіпін арттырады.
- ▶ **Электр құралымен ашық жерде жұмыс істесеңіз, тек сыртта пайдалануға арналған ұзартқышты пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға арналған ұзартқышты пайдалану электр тоғының соғу қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Электр құралды ылғалды қоршауда пайдалану қажет болса, автоматты сақтандырғыш ажыратқышын пайдаланыңыз.** Автоматты сақтандырғыш ажыратқышты пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Адамдар қауіпсіздігі

- ▶ **Сақ болып, не істеп жатқаныңызға айрықша көңіл бөліп, электр құралын ретімен пайдаланыңыз.** Шаршаған жағдайда немесе еліткіш, алкоголь немесе дәрі әсері астында электр құралды пайдаланбаңыз. Электр құралды пайдалануда секундтық абайсыздық қатты жарақаттануларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке сақтайтын киімді және әрдайым қорғаныш көзілдірікті киіңіз.** Электр құрал түріне немесе пайдалануына байланысты шаңтұтқыш, сырғудан сақтайтын бәтеңке, сақтайтын шлем немесе құлақ сақтағышы сияқты жеке қорғаныс жабдықтарын кию жарақаттану қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Байқаусыз пайдаланудан аулақ болыңыз.** Электр құралын тоққа және/немесе аккумуляторға қосуда, оны көтергенде немесе алып жүргенде, өшірулі болуына көз жеткізіңіз. Электр құралын көтеріп тұрғанда, бармақты ажыратқышта ұстау немесе құрылғыны қосулы күйде тоққа қосу, жазатайым оқиғаларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын реттейтін аспаптарды және гайка кілттерін алыстатыңыз.** Айналатын бөлшекте тұрған аспап немесе кілт жарақаттануларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Қалыпсыз дене күйінде тұрмаңыз. Тірек күйде тұрып, әрқашан өзіңізді сенімді ұстаңыз.** Осылай сіз күтпеген жағдайда электр құралды жақсырақ бақылайсыз.
- ▶ **Жұмысқа жарамды киім киіңіз. Кең немесе сәнді киім киімеңіз. Шашыңызды, киім және қолғапты қозғалмалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Кең киім, әшекей немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге тиюі мүмкін.
- ▶ **Шаңсорғыш және шаңтұтқыш жабдықтарды құрғанда, олардың қосылғандығына және дұрыс пайдалынуына көз жеткізіңіз.** Шаңсорғышты пайдалану шаң себебінен болатын қауіптерді азайтады.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе құралды алып қоюдан алдын айырды розеткадан шығарыңыз және/немесе аккумуляторды алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.**

164 | Қазақша

Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.

- ▶ **Электр құралдарын ұқыпты күтіңіз.** Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз. Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз.** Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.

Аккумуляторды пайдалану және күту

- ▶ **Аккумуляторлық батареяны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Зарядтау құрылғысы белгілі бір аккумуляторлар түріне арналған, оны басқа аккумуляторларды зарядтау үшін пайдалану өрт қаупін тудырады.
- ▶ **Электр құралдарына арналған аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз.** Басқа аккумуляторларды пайдалану жарақаттарға немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылмайтын аккумуляторды түйіспелерді тұйықтауы мүмкін қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, винттерден және басқа ұсақ темір заттардан сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс пайдаланбағандықтан, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ тигенде, сол жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алыңыз.** Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.

Қызмет

- ▶ **Электр құралыңызды тек білікті маманға және арнаулы бөлшектермен жөндетіңіз.** Сол арқылы электр құралының қауіпсіздігін сақтайсыз.

Бақ қайшылары үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары

- ▶ **Дене мүшелерінің барлығын бақ қию құралдың пышағынан алыс ұстаңыз.** Пышақ қосылып жұмыс істеп тұрғанында қиылған заттарды электрқұралдан шығармаңыз, немесе қиылатын заттарды ұстамаңыз. Пышақ ішінде қиылғаннан кейін кіріп қалып қалған заттарды тек электрбұйым өшіріліп тұрғанда ғана алып шығарыңыз. Бақ қайшысын қолданғанда бір сәт алаңғасарлық пен абайсыздық ауыр апаттарға апара алады.

- ▶ **Бақ қайшыны, пышағын өшіріп алып, тұтқасынан ұстап тасуыңыз керек.** Бақ қайшысын тасымалдаған немесе сақтаған уақытта үстінен әрқашан қорғау жапқышымен жауып қою керек. Электрбұйымды ұқыпты түрде қолдану оның пышағынан түсе алатын жаралану қауібін азайтады.
- ▶ **Электрбұйымның қию пышағы көрінбейтін тоқ кабелдеріне тиіп қала алатындығынан осы электрбұйымды тек қана оның изоляциялап айырылған арнайы тұтқыштарынан ұстаңыз.** Қию пышақ кернеу өткізетін бір кабелге тиіп қалғанында электрбұйымның металл бөлшектері кернеу әсері астына қойылып, бұл электр соққысына апара алады.

Бұта кесу қайшысы/шөп кесу қайшысы үшін қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Физикалық, сенсорлық не психикалық қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі жеткіліксіз, және/немесе білімі жеткіліксіз тұлғалар (осылармен қатар балалар) тарапынан қолдану үшін мақсатталмаған, немесе осы тұлғалар бұл электрбұйымды тек қана осылардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның қадағалауымен, немесе бұйымды пайдалану тәртібімен және осылармен байланысты қауіптерімен танысқаннан кейін пайдалануы тиіс.** Балалардың осы бақ электрбұйыммен ойнауын болдырмау үшін оларды қадағалап отыру тиіс.
- ▶ **Осы электрбұйымды ешқашанда балалар немесе осы нұсқаулықтармен таныспаған тұлғалар тарапынан қолдануын рұқсат етпеңіз.** Ұлттық заңдар мен ережелер тарапынан қолданушы жасының шектелінуі мүмкін. Электрбұйым іске қосылып қолданған уақытта бақ есігін

балалар үшін ашылмайтын қылып жауып жүріңіз.

- ▶ Электрбұйым иесі немесе қолданушысы басқа адамдардың денсаулығына немесе осылардың мүлігіне түскен апаттар немесе шығындар үшін жауапты болады.
- ▶ Жанында басқа адамдар, әсіресе балалар, немесе жануарлар болған жағдайда, бақ электрбұйымын қолданбауыңыз қажет.
- ▶ Қосу кабелін электрбұйымның кесетін пышақтарынан ұзақта ұстаңыз.
- ▶ Бақ электр бұйымымен жұмыс істеген уақытта әрқашан қорғау көзәйнегін және тұрақты аяқ киімін киіп жүріңіз.
- ▶ Ауа-райы нашар болғанда, әсіресе дауыл басталайын деп тұрғанда, бұйыммен кесу жұмыстарын өткізбеңіз.
- ▶ Бақ электрбұйымын тек табиғи жарықта немесе күші жеткілікті болған жасанды жарық бар болғанда ғана қолданыңыз.
- ▶ Жабу жүйелері мен қорғау құрылғыларының зақымдалмай және дұрыс түрде орнатылғандарын тексеріңіз. Іске қосып қолдану алдынан керек болса керекті күту немесе жөндеу жұмыстарын өткізіңіз.
- ▶ Өзіңіздің қолыңыз бен аяғыңыз құралдың кесу пышақтарынан жеткілікті ұзақтықта болғанда ғана бақ электрбұйымды іске қосуыңызға болады.
- ▶ Бақ электрбұйымын төменде көрсетілген жағдайларда әрқашан

электр тоқ жүйесінен ажыратуыңыз керек (мысалы, бұйым айырын шығарыңыз немесе қосуды оқшаулау жүйесін қосыңыз):

- бақ электрбұйымды қалдырып кетуіңіз керек болып қалғанда әрқашан,
- кедергілерді кетіріп жою алдынан,
- бақ электрбұйымын тексергеніңізде, тазалағаныңызда немесе электрбұйым бойынша жұмыстар өткізгеніңізде,
- бөтен заттармен соққылыс болғаннан кейін. Бақ электрбұйымында бұзылу пайда болған болмағанын дереу тексеріп алып, керек болса жөндетіп алыңыз,
- егер бақ электрбұйымы қалыптағыдай емес дірілдей бастаса (дереу тексеріңіз).

- ▶ Аяғыңыз бен қолдарыңызды кесу пышағы арқылы түсе алатын жарақаттанулардан қорғап жүріңіз.



Электр құралын жылудан, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз.
Жарылу қаупі бар.

- ▶ **Электр бұйымын ашпаңыз.**
Батареясы қысқа тұйықталып қалса, ол жарылып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятордан зақымданған немесе дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін. Бұл жағдайда ішке таза ауа кіргізіңіз және шағымдар болса, медициналық көмек алыңыз.**

166 | Қазақша

Бұлар тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.

► **Зақымдалған аккумуляторден сұйықтық ағып, шектес заттарды сулауы мүмкін. Тиісті бөліктерді тексеріңіз.** Оларды тазалаңыз, қажет болса алмастырыңыз.

Бүріккіш үшін қауіпсіздік нұсқаулары

- Бүріккіш ішіне құйылатын заттардың қауіпсіздік және қолдану нұсқауларына назар аударыңыз. Керек болса, қорғау қолғапшалары мен қорғау көзәйнегін киіп жүріңіз.
- Қолдану алдынан нұсқаулардың барлығын, осылардың ішінде өсімдіктерді қорғау химиялық заттарының қауіпсіздік сертификаты мен орамасындағы нұсқауларын да, оқып шығыңыз. Шығарушы тарабынан талап етілетін жеке қорғау жабдықтарын әрқашан киіп жүріңіз (мысалы, қолғапшалар, қорғау көзәйнегі және т.б.).
- Қолдану алдынан бүріккіш және өсімдіктерді қорғау химиялық заттары үшін берілген нұсқаулар мен қауіпсіздік шарттарының барлығын оқып шығып, осыларды ұстанып жұмыс істеңіз. Аталған нұсқауларға назар аудармау және осыларды ұстанбау ауыр апаттар мен шығындарға / жарақаттану мен ауруларға апара алуы мүмкін.
- Бүріккішті балалардан ұзақ жерде сақтап ұстаңыз.
- Желдету, өрттен қорғау мен жұмыс тәсілдері бойынша лайықты жергілікті ережелер мен заңдары ұстаныңыз.
- Бүріккішті қолдану барысында тамақ жеменіз, ешнәрсе ішпеңіз немесе ашық жалқынға көрсетіп бағыттамаңыз.
- Қолдану алдынан және қолданудан кейін бүріккішті үнемі мұқият тексеріңіз.
- Бүріккіш ішіне 40 °C жылырақ болатын сұйықтықтарды, сілтіні, жылу шығаратын, күйдіргіш (қышқылдарды) немесе жанып кете алатын сұйықтықтарды құйып қолданбаңыз.
- Қауіптері белгілі немесе өзіңізге танымал болмаған заттарды қолданбаңыз.
- Өзіңізге қарай, жануарлар немесе басқа адамдарға қарай бағыттап бүріктіріп шашпаңыз. Қолдарыңызды бүріккіш саңылауынан алыста ұстаңыз. Шүмегі бітеліп қалған жағдайда бақ электр бұйымын дереу өшіріп қойыңыз. Химиялық заттары үстіңізге тиіп қалса немесе бүріккіштен шығатын бұлар немесе тұманы кездейсоқ түрде көзге тиіп қалса, өсімдіктерді қорғау үшін химиялық затының орамасындағы нұсқауларға сай әрекет етіп, дереу дәрігерлік көмек алыңыз.
- Әрқашан орама үстіндегі жапсырмасы немесе өсімдіктерді қорғау үшін химиялық затының шығарушысы тарабынан орама ішіне салынған қосымша парағындағы нұсқауларға сай әрекет етіңіз.

► Тек қана жақсылап желдетіле алынатын жерде бүріктіріп шашуға болады. Адамдарға, жануарларға және азық-түлік өнімдерге түспейтін бағытта бүріктіріп шашыңыз.

► Әрқашан өсімдіктерді қорғау үшін химиялық затында көрсетілген мәліметтерге сай бүріктіріп шашыңыз, бос түрде жұмыс істеуіне жол бермеңіз.

Зарядтау құралдары үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары



Зарядтау құралын жаңбырдан, сыздан қорғаңыз.

Зарядтау құралының ішіне су кірсе, ол электр тоғының соғу қаупін арттырады.

► **Лайықсыз бөтен аккумуляторларды оталдырғышпен толтырмаңыз.** Электр оталдырғыш құрылғысы тек қана Бош компаниясының Li-иондар аккумуляторлары «Техникалық мәліметтер» тарауында көрсетілген кернеулермен қолдану үшін жарамды. Жоғарыда көрсетілгендей әрекеттенбегенде өрт және жарылу қауібі пайда болуы мүмкін.

► **Зарядтау құралын таза ұстаңыз.** Құралдың ластануы тоқ соғуы қаупін туындатады.

► **Әр пайдаланудан алдын зарядтау құралын, кабельді және айырды тексеріңіз. Ақауды байқасаңыз зарядтау құралын пайдаланбаңыз. Зарядтау құралын өзіңіз ашпаңыз, оны тек білікті маманға және түпнұсқалы бөлшектермен жөндеңіз.** Зақымдалған зарядтау құралы,

кабель және айыр электр тоғының соғу қаупін арттырады.

► **Зарядтау құралын қосулы күйде оңай жанатын беттердің (мысалы, қағаз, мата және т. б.) үстіне қоймаңыз немесе жанғыш заттардың жанында пайдаланбаңыз.** Зарядтау кезінде зарядтау құралының қызуы себебінен өрт қаупі пайда болады.

► **Балаларға абай болыңыз.**

Балалардың зарядтау құралымен ойнамауына көз жеткізіңіз.

► **Балалардың немесе дене, сезім немесе ойлау қабілеттері шектеулі, не тәжірибесі мен білімі аз, зарядтау құралын дербес әрі дұрыс басқара алмайтын адамдардың зарядтау құралын жауапты адамның бақылауынсыз және нұсқауынсыз пайдалануына жол бермеңіз.** Кері жағдайда дұрыс пайдаланбау және жарақаттанулар қаупі пайда болады.

мағыналарын жаттап алыңыз. Белгілерді дұрыс түсіну сізге электр құралын дұрыс әрі сенімді пайдалануға көмектеседі.

Белгі	Мағына
	Қорғау қолғабын киіңіз
	Қорғау көзәйнектерін киіп жүріңіз.
	Реакция бағыты
	Қозғалыс бағыты
	Қосу/Өшіру
	Рұқсат етілген әрекеттер
	Рұқсат етілмеген әрекеттер
	Естіле алынатын шулар
	Керек-жарақтар

Тағайындалу бойынша қолдану

Бақ электр бұйымы түп пен бұтақтар және гүлзарларда жеңіл кесу жұмыстарын өткізу үшін мақсатталған.

Бақ электр бұйымның бүріккіш қондырғысы өсімдіктерді қорғау үшін инсектицидтер, фунгицидтер, гербицидтер мен тыңайтқыштар сияқты химиялық өнімдердің бірқатарын бүріктіріп шашу үшін мақсатталған. Бұл бұйым тек қана тұрмыстық жұмыстар үшін жарамды. Осы бұйым басқа химиялық заттармен қолдану үшін жарамсыз және коммерциялық пайдалану үшін лайықты емес.

Белгілер

Төмендегі белгілер пайдалану нұсқаулықтарын оқып түсіну үшін маңызды. Белгілер менен олардың

Техникалық мәліметтер

Isio		Шөп кесу қайшысы	Бұтақтар кесу қайшысы	Бүріккіш	Шөп кесу қайшысы, дөңгелектері бар телескоп өзегімен бірге	Бұтақтар кесу қайшысы, дөңгелектері бар телескоп өзегі мен
Өнім нөмірі		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай салмағы	кг	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Пышақ ені	мм	80	–	–	80	

Бақ электрбұйым тақташасындағы бұйым нөміріне назар аударыңыз. Кейбір бақ электрбұйымдарының сату атауларының өзгерілген түрде болуы мүмкін.

Жеткізу немесе сатылу көлемі бұйым үлгілеріне қарай өзгерілуі мүмкін.

168 | Қазақша

Isio		Шөп кесу қайшысы	Бұтақтар кесу қайшысы	Бүріккіш	Шөп кесу қайшысы, дөңгелектері бар телескоп өзегімен бірге	Бұтақтар кесу қайшысы, дөңгелектері бар телескоп өзегі мен
Пышақ ұзындығы	мм	–	120	–	–	120
Көлемі	л	–	–	1	–	–
Телескоп өзегінің ұзындығы	см	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Электр оталдырғыш						
Өнім нөмірі	EU/V~		2 609 006 408/230			
Кіріс кернеуі	UK/V~		2 609 006 409/230			
	AUS/V~		2 609 006 410/240			
Зарядтау тоғы	мА	500	500	500	500	500
Рұқсат етілген зарядтау температурасы аймағы	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай салмағы	кг	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Акумулятор	литий иондық	литий иондық	литий иондық	литий иондық	литий иондық	литий иондық
Жұмыс кернеуі	В=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Қуаты	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Акумуляторды толтыру уақыты (аккумулятор тоқсыз)	с	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Акумулятор көздерінің саны		1	1	1	1	1
Акумуляторды бір толық оталдырудан кейінгі жұмыс уақыты (мәндерге дейін)	мин	50	50	50	50	50

Бақ электрбұйым тақташасындағы бұйым нөміріне назар аударыңыз. Кейбір бақ электрбұйымдарының сату атауларының өзгерілген түрде болуы мүмкін.

Жеткізу немесе сатылу көлемі бұйым үлгілеріне қарай өзгерілуі мүмкін.

Шуыл және дірілдеу туралы ақпарат

Шөп кесу қайшысы

Шу эмиссиясының мәндері EN 50636-2-94 бойынша есептелген.

А-мен белгіленген құрылғының дыбыс күші әдетте 70 дБ(А)-ден аз болады.

Теңселудің жалпы көрсеткіштері a_h (үш бағыттың векторлық қосындысы) және К терістік көрсеткіштері EN 60335 сәйкес:

$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Дірілдеу дәрежесі_{1j}

Бұтақтар кесу қайшысы

Шу эмиссиясының мәндері EN 60745-2-15 бойынша есептелген.

«А» қылып белгіленген электрбұйым шуыл деңгейі келесілерге сай болады: Дыбыс қысым деңгейі 58 дБ(А); Дыбыс қуатының деңгейі 79 дБ(А). К терістігі = 3 дБ.

Жиынтық діріл мәні a_h (үш бағыттың векторлық қосындысы) және К дәлсіздігі EN 60745 стандартына сай анықталған:

$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Дірілдеу дәрежесі_{1j}

Бүріккіш

Шу эмиссиясының мәндері EN 60745 бойынша есептелген.

«А» қылып белгіленген электрбұйым шуыл деңгейі келесілерге сай болады: Дыбыс қысым деңгейі 58 dB (A); Дыбыс қуатының деңгейі 79 dB (A). К терістігі = 3 dB.

Жиынтық діріл мәні a_h (үш бағыттың векторлық қосындысы) және К дәлсіздігі EN 60745 стандартына сай анықталған:

$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Дірілдеу дәрежесі₁

1) Осы ескертпелерде берілген дірілдеу пәрмені EN 60745 ережесінде мөлшерленген өлшеу әдісі бойынша есептелген болып электр құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін. Ол дірілдеу қуатын шамалап өлшеу үшін де жарамды. Берілген діріл көлемі электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін түрлі керек-жарақтармен басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу көлемдері өзгереді. Бұл жұмыс барысындағы діріл қуатын арттырады. Дірілдеу қуатын нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу қуатын бүкіл жұмыс уақытында қатты төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдыстыру.

Сәйкестік мәлімдемесі **Шөп кесу қайшысы**

Жеке жауапкершілікпен біз «Техникалық мәліметтер» тарауында сипатталған өнімнің 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына, осылардың өзгерістерімен бірге, сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіріміз: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (аккумуляторлық құрылғы), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (аккумуляторды зарядтау құрылғысы), EN 50581.

Бұтақтар кесу қайшысы

Жеке жауапкершілікпен біз «Техникалық мәліметтер» де сипатталған өнімнің 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіріміз: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (аккумуляторлық құрылғы), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (аккумуляторды зарядтау құрылғысы), EN 50581.

2000/14/EC: Кепілдеме етілетін дыбысты қуатының деңгейі 82 дБ(A). Қосымшаға сай Сәйкестіктікті бағалау тәсілі V.

Өнім санаты: 25

Бүріккіш

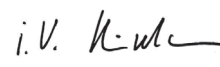
Жеке жауапкершілікпен біз «Техникалық мәліметтер» тарауында сипатталған өнімнің 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына, осылардың өзгерістерімен бірге, сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіріміз: EN 60745-1, EN 60745 (аккумуляторлық құрылғы), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (аккумуляторды зарядтау құрылғысы), EN 50581.

Техникалық құжаттар (2006/42/EC, 2000/14/EC) төмендегідей:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Монтаж және пайдалану

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Жеткізу көлемі*	1	250
Аккумуляторды зарядтау	2	250
Құрастырып орнату/Бөлектеп шығару	3	250
Қосу-/өшіру	4	251
Дөңгелектері бар телескоп өзегін құрастырып орнату	5	251
Дөңгелектері бар телескоп өзегін шығарып алу	6	251
Тұтқа ұзындығын реттеу	7	252
Шеттерді кесу үшін орны/Жұмыс бұрышын орнату	8 – 9	252
Дөңгелектерді шығарып алу	10	253
Телескоп өзегі бойынша жұмыс нұсқаулары	11 – 12	253
Бүріккішті қолдану	13	254
Техникалық қызмет көрсету	14	254
Керек-жарақтар	15	254

* Жеткізу немесе сатылу көлемі бұйым үлгілеріне қарай өзгерілуі мүмкін.

Бұталар мен тал-шіліктерді кесу

Кесу жұмыстарын бастау алдынан алдымен бұталар мен тал-шіліктерде көзбен көріне алынбайтын, мысалы бақ шарбақ дуалдар сияқты бөтен заттардың бар не жоқ болуын тексеріп алыңыз.

170 | Қазақша

Қолдану

Бақ электр бұйымын қауіпсіз түрде басқара алу үшін оны нұсқауларға лайықты түрде тұтқасынан ұстаңыз. Бұйымды қате түрде ұстау мен қолдану жарақаттануға апаруы мүмкін.

Қолданудан кейін кесу пышағы үшін тасымалдау барысында қорғайтын жапқышымен жауып қойыңыз.

Телескоп өзегі

Телескоп өзегін шөп және бұталарды кесу қайшыларының қосымша бөлшектерімен қолданыңыз. Бұйым тұтқасын бұталарды кесу пышағының қосымша бөлшектерімен қолдану алдынан алдымен дөңгелектер шығарылып қойылуы қажет.

Құрсаулауға қарсы құрылым

Бекем материалда қию пышағын құрсаулайды, бұл қозғалтқыш жүктемесін арттырады. «Ақылды» микроэлектроника осы асқан жүктемені белгілеп, қозғалтқыштың ауыстырылуын бірнеше рет қайталап, осының арқасында қию пышағының құрсаулауының болдырмай, материалдың кесілуін мүмкін етеді. Бұл естілетін дыбысты ауыстырылуы уақыты – 3 с дейін.

Бөліп кескеннен кейін бақ электрбұйымы қалыпты күйінде әріғарай жұмыс істейді, немесе кесу пышағы созылып тұратын жүктеме жағдайында ашық қалпында тұрып қалады (мысалы металл қоршаудың бір бөлшегі бақ электрбұйымын құрсаулап қалғанында).

Аккумулятор зарядталу күйі индикаторы

Аккумуляторды оталдыру күйінің индикаторы оталдыру барысының дәрежесін көрсетіп тұрады. Оталдыру барысында көрсеткіш **жасыл** шаммен **жыпықтап** жанады. Аккумуляторды оталдыру күйінің көрсеткіші **тұрақты жасыл** шаммен жанып тұрғаны аккумулятордың толығымен тоқпен толтырылғанын білдіреді.

Аккумуляторды оталдыру күйінің көрсеткіші Қосу/Өшіру түймешігі жартылай немесе басылып тұрғанында бірнеше секунд бойы аккумулятордың оталдыру күйін көрсетеді.

Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық жасыл	35 – 100 %
Жыпықтайтын жарық – жасыл түсті	15 – 35 %
Жыпылықтайтын жарық қызыл	5 – 15 %
Үздіксіз жарық – қызыл түсті	0 – 5 %

Қателерді белгілеу

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Кесу ұзақтығы үшін батареяның бір толтыруы жеткіліксіз.	Аккумулятор өзінің жұмыс өмірінің таусылуына жақындап қалды	Қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Аккумулятор зарядтау индикаторы үздіксіз жанады	Аккумулятор бұзылған	Қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Зарядтау мүмкін емес		

Қызмет көрсету және тазалау

- ▶ **Назарыңызда болсын! Күту және тазалау жұмыстарын өткізу алдынан бақ электр бұйымын өшіріп қойыңыз. Бақ электр бұйымы өшіріліп қойылғаннан кейін оның пышақтары әлі бірнеше секунд бойы жылжып тұрады. Сақтандыру! Жылжып тұрған пышақтарды ұстамаңыз.**
- ▶ **Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін бақ электрбұйымын таза қалыпта сақтап жүріңіз.**
- ▶ **Бақ электрбұйымымен жұмыс істегенде немесе күту/жөндеу жұмыстарын өткізгіңіз келгенде әрқашан қорғаныс қолғапшаларын киіп жүріңіз.**

Бақ электр бұйымын үнемі онда көзбен көріне алатын, мысалы босап қалған бекітулері немесе зақымданып бұзылған бөлшектері сияқты ақаулықтарының бар не жоқ болуын тексеруіңіз лазым.

Бүріккіш

Сауытын толығымен бүріктіріп босатып алыңыз. Бұйым ішінде ешбір химиялық заттарын немесе қалдықтарды сақтамаңыз.

Ішіндегі сұйықтықты өсімдіктерді қорғау үшін химиялық бұйымның нұсқауларында көрсетілгендей және жергілікті заңдар мен ережелерге назар аударар отырып кәдеге жаратыңыз.

Сауытты шаю үшін оны 1/3 деңгейінде таза сумен толтырыңыз. Тазалау үшін ешқашан жанып кете алатын сұйықтықтарды қолданбаңыз. Аса күшті немесе абразивтік бұйымдарды қолданбаңыз. Өсімдіктерді қорғау үшін химиялық заттың шығарушысы тарабынан талап етілетін жеке қорғаныс жабдықтарын, мысалы қолғапшаларын, қорғау көзәйнегін және т.б. әрқашан қолданып жүріңіз.

Қолданылмаған сұйықтықтарды өсімдіктерді қорғау үшін химиялық заттың шығарушысы тарабынан талап етілген түрде кәдеге жаратыңыз.

Бақ электр бұйымын қауіпсіз, құрғақ және балалар қолы жете алмайтын жерде сақтаңыз. Бақ электр бұйымы үстінен ешбір басқа заттарды қоймаңыз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

www.bosch-garden.com

Барлық сұраулар мен қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде электр құрал зауыттық тақтайшасындағы 10-орынды өнім нөмірін жазыңыз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек «Роберт Бош» фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады.

ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

ЖШС «Роберт Бош»

Электр құралдарына қызмет көрсету орталығы

Алматы қаласы

Қазақстан

050050

Райымбек данғылы

Коммунальная көшесінің бұрышы, 169/1

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Ресми сайты: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Тасымалдау

Бұл литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға сай болуы керек. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктер маманына хабарласу керек.

Кәдеге жарату

Бақ электрбұйымдарын, қосымша бөлшектер мен қорапшаларды қоршаған ортаға зиян келдірмейтін кәдеге жарату қажет.

Бақ электрбұйымдарын, электр оталдырғыштары мен аккумуляторларын/батареяларын тұрмыстық қалдықтар контейнеріне салмаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:



Еуропалық 2012/19/EU директивасына сәйкес, қолдануға жарамсыз электр және электроника бұйымдары мен құралдары, және 2006/66/ЕС директивасына сай, бұзылған немесе қолдануға жарамсыз ескі аккумуляторлар/батареялар бөлек іріктеліп жиналып, қоршаған ортаға зиян келтірмей қайта қолдану үшін өңделуге тапсырылуы қажет.

► **Ішіне құрастырылып салынған аккумуляторларды электр бұйымнан тек қана кәдеге жарату үшін шығарып алуға болады.** Тұрқы қаптауын ашу арқылы бақ электр бұйымның бұзылымы қалуы мүмкін.

Аккумуляторды бақ электр бұйымынан шығарып алу үшін Қосу/Өшіру түймешігін аккумулятор толығымен тоқтан босатылғанынша дейін баса беріп тұрыңыз.

Тұрқысындағы бұрандаларды бұрып алып, тұрқы қаптауын шығарыңыз алыңыз. Аккумулятордағы біріктемелерді ажыратып, аккумуляторды шығарып алыңыз.

Аккумуляторлар/батареялар:



Li-ион:

«Тасымалдау» тарауындағы нұсқауларына назар аударыңыз.

Техникалық өзгерістер енгізу құқығы сақталады.

Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Explicarea pictogramelor



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție și încălțăminte solidă atunci când lucrați cu scula electrică de grădină.



Avertiți grijă ca persoanele aflate în apropiere să nu fie rănite de corpurile străine aruncate de scula electrică.



Avertisment: mențineți o distanță sigură față de scula de grădină cât timp aceasta lucrează.



Nu folosiți scula electrică de grădină pe timp de ploaie și nu o expuneți acțiunii ploii.



Atenție: cuțitul de tăiere mai funcționează încă din inerție și după oprirea sculei electrice de grădină!



Folosiți încărcătorul numai în spații uscate.



Nu pulverizați spre față sau spre animale.



Nu folosiți lichide inflamabile.



Nu inspirați vaporii.



Înainte de depozitare goliți conținutul pulverizatorului cât timp mai sunteți încă afară, în grădină. Nu goliți conținutul în chiuvetă sau în canalizare. Nu păstrați chimicale sau reziduuri în scula electrică.



Depozitați scula electrică de grădină la loc sigur, uscat, inaccesibil copiilor. Nu așezați alte obiecte pe scula electrică de grădină.

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.

Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranță electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherule neterminate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, micii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți oboseți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea largă și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriu sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase

atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați și un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.

Service

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tăiat gard viu

- ▶ **Feriți-vă toate părțile corpului de cuțitele de tăiere. Nu încercați să îndepărtați materialul vegetal tăiat sau să fixați plantele ce urmează a fi tăiate cât timp cuțitul se rotește. Îndepărtați materialul tăiat și blocat numai cu scula electrică oprită.** Un moment de neatenție la folosirea foarfecelui de tăiat gard viu poate duce la răniri grave.

174 | Română

- ▶ **Transportați foarfecele de tăiat gard viu ținându-l de mâner, cuțitul fiind oprit. În timpul transportului și al depozitării foarfecelui de tăiat gard viu apărătoarea trebuie întotdeauna să fie trasă.** Manevrarea atentă a sculei electrice diminuează pericolul de rănire din cauza cuțitului.
- ▶ **Prindeți scula electrică numai de mânerul izolat, deoarece cuțitele pot intra în contact cu conductori electrici ascunși.** Contactul cuțitelor cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.

Instrucțiuni de siguranță privitoare la foarfecele pentru tăierea arbuștilor și a ierbii

- ▶ Această sculă electrică de grădină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu deficiente senzoriale sau intelectuale sau cu o experiență insuficientă și/sau cunoștințe insuficiente, în afara cazului în care se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor sau primesc îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea sculei electrice de grădină.
Copiii trebuie supravegheați pentru a ne asigura că aceștia nu se joacă cu scula electrică de grădină.
- ▶ Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică de grădină. Este posibil ca normele naționale să limiteze vârsta operatorului. În caz de nefolosire, păstrați scula electrică de grădină la loc inaccesibil copiilor.
- ▶ Operatorul sau utilizatorul este ținut răspunzător pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
- ▶ Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină atunci când persoane, mai ales copii sau animale de casă se află în imediata apropiere.
- ▶ Țineți cablul de racordare departe de cuțitele de tăiere.
- ▶ Purtați întotdeauna ochelari de protecție și încălțăminte solidă atunci când lucrați cu scula electrică de grădină.
- ▶ Nu tundeți iarba sau arbuștii în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul descărcărilor electrice.
- ▶ Folosiți scula electrică de grădină numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- ▶ Verificați dacă capacele de acoperire și dispozitivele de protecție nu sunt deteriorate și dacă sunt montate corect. Înainte de utilizare executați eventual lucrările necesare de întreținere sau de reparații.
- ▶ Porniți scula electrică de grădină numai după ce v-ați asigurat că mâinile și picioarele dumneavoastră se află la o distanță suficient de mare de cuțitele de tăiere.
- ▶ Întrerupeți alimentarea la scula electrică de grădină (de ex. scoateți ștecherul afară din priză sau acționați dispozitivul de blocare a pornirii):
 - întotdeauna când vă îndepărtați de scula electrică de grădină,
 - înainte de a îndepărta blocajele,
 - când verificați, curățați sau lucrați la scula electrică de grădină,
 - după o coliziune cu un corp străin.
 Controlați imediat scula electrică de grădină cu privire la deteriorări iar dacă este necesar, reparați-o,

– când scula electrică începe să vibreze în mod neobișnuit (verificați imediat).

- Protejați-vă împotriva rănilor mâinilor și picioarelor provocate de cuțitele de tăiere.



Protejați scula electrică împotriva căldurii, de exemplu și împotriva expunerii îndelungate la radiații solare, împotriva focului, apei și umezelii. Există pericol de explozie.

- **Nu deschideți scula electrică.** Scurtcircuitarea bateriei poate provoca explozia acesteia.
- **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori. Aerisiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **În cazul în care acumulatorul este defect, din acesta se scurge lichidul care umezește obiectele învecinate. Verificați componentele afectate.** Curățați-le sau, dacă este necesar, schimbați-le.

Instrucțiuni privind siguranța pentru pulverizatoare

- Respectați instrucțiunile și indicațiile de siguranță ale produsului întrebuințat în pulverizator. Dacă este necesar, purtați mănuși de protecție și ochelari de protecție.
- Înainte de folosire citiți toate instrucțiunile inclusiv cele din fișa tehnică de securitate și de pe ambalajul produsului fitosanitar. Folosiți întotdeauna echipamentul personal de protecție recomandat de producător (de exemplu mănuși de protecție, ochelari de protecție etc.).
- Înainte de utilizare, citiți și respectați toate instrucțiunile și prescripțiile de securitate referitoare la pulverizator și la produsul fitosanitar. Nerespectarea indicațiilor mai sus amintite poate duce la pagube materiale/vătămări corporale grave.

- Păstrați pulverizator de copii.
- Respectați normele locale aferente privitoare la aerisire, pază contra incendiilor și mod de lucru.
- În timpul utilizării pulverizatorului nu mâncați, nu beți și nu-l îndreptați spre flăcări deschise.
- Verificați atent pulverizatorul înainte și după utilizare.
- Nu turnați în pulverizator lichide la peste 40 °C, leșii, lichide care produc căldură, produse corozive (acizi) sau inflamabile, al căror grad de pericolozitate nu-l cunoașteți.
- Nu pulverizați substanțe al căror grad de pericolozitate nu-l cunoașteți.
- Nu pulverizați spre dumneavoastră înșivă, spre animale sau alte persoane. Țineți-vă mâinile și brațele la distanță față de orificul de pulverizare. Dacă duza se înfundă, opriți imediat scula electrică de grădină. Dacă intrați în contact cu chimicale sau ceața de pulverizare vă intrați în mod accidental în ochi, acționați conform instrucțiunilor de pe produsul fitosanitar și consultați imediat un medic.
- Acționați întotdeauna conform etichetei de pe ambalajul produsului sau conform prospectului atașat produsului fitosanitar.
- Pulverizați în mediu bine ventilat. Pulverizați întotdeauna în direcția vântului, ocolind persoane, animale și rampele de depozitare pentru alimente.
- Pulverizați întotdeauna conform specificațiilor de pe produsul fitosanitar, evitați funcționarea în gol a pulverizatorului.

Instrucțiuni privind siguranța pentru încărcătoare



Feriți încărcătorul de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în încărcător mărește riscul de electrocutare.

- **Nu încărcăți acumulatori de fabricație străină.** Încărcătorul este adecvat numai pentru încărcarea acumulatorilor cu tehnologie litiu-ion, având tensiunile indicate în datele tehnice. În caz contrar există pericol de incendiu și explozie.
- **Păstrați încărcătorul curat.** Prin murdărire crește pericolul de electrocutare.
- **Înainte de utilizare controlați întotdeauna încărcătorul, cablul și ștecherul. Nu folosiți încărcătorul,**

176 | Română

În cazul în care constatați deteriorarea acestuia. Nu deschideți singuri încărcătorul și nu permiteți repararea acestuia decât de către personal de specialitate și numai cu piese de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile și ștecherile deteriorate măresc riscul de electrocutare.

- **Nu folosiți încărcătorul pe un substrat inflamabil (de ex. hârtie, textile etc.) resp. în mediu cu pericol de explozie.** Din cauza încălzirii care se produce în timpul încărcării există pericol de incendiu.
- **Supravegheați copiii.** Astfel veți fi siguri că aceștia nu se joacă cu încărcătorul.
- **Copiii și persoanele care din cauza deficiențelor lor fizice, senzoriale, intelectuale sau a lipsei lor de experiență sau cunoștințe nu sunt capabile să folosească în condiții de siguranță încărcătorul, nu au voie să utilizeze acest încărcător fără supraveghere sau instruire din partea unei persoane responsabile.** În caz contrar există pericol de utilizare greșită și răniri.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de utilizare. Rețineți aceste simboluri și semnificația lor. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Purtați mănuși de protecție
	Purtați ochelari de protecție.
	Direcția reacției
	Direcție de deplasare
	Pornire/Oprire
	Acțiune permisă
	Acțiune interzisă
CLICK!	Zgomot perceptibil
	Accesorii

Utilizare conform destinației

Scula electrică de grădină este destinată efectuării lucrărilor ușoare de tăiere a arbuștilor și marginilor de gazon.

Accesorii pulverizator este destinat pulverizării unei multitudini de produse fitosanitare solubile în apă, ca de exemplu insecticide, fungicide, erbicide și îngrășăminte. Acest produs este destinat numai uzului menajer. El nu este destinat întrebuințării împreună cu alte substanțe chimice și nici utilizării în scopuri comerciale.

Date tehnice

Isio		Foarfece de tăiat iarba	Foarfece pentru tăierea arbuștilor	Pulverizator	Foarfece de tăiat iarba incl. tijă telescopică cu roți	Foarfece pentru tăierea arbuștilor incl. tijă telescopică cu roți
Număr de identificare		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Lățime cuțite	mm	80	–	–	80	–
Lungime cuțite	mm	–	120	–	–	120

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice de grădină. Denumirile comerciale ale diferitelor scule electrice de grădină pot varia.

Setul de livrare diferă în funcție de varianta de produs.

Isio		Foarfece de tăiat iarba	Foarfece pentru tăierea arbuștilor	Pulverizator	Foarfece de tăiat iarba incl. tijă telescopică cu roți	Foarfece pentru tăierea arbuștilor incl. tijă telescopică cu roți
Volum	l	–	–	1	–	–
Lungime tijă telescopică	cm	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Încărcător						
Număr de identificare	EU/V~ UK/V~ AUS/V~			2 609 006 408/230 2 609 006 409/230 2 609 006 410/240		
Tensiune de intrare						
Curent de încărcare	mA	500	500	500	500	500
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Acumulator		Tehnologie lithiu-ion	Tehnologie lithiu-ion	Tehnologie lithiu-ion	Tehnologie lithiu-ion	Tehnologie lithiu-ion
Tensiune nominală	V=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Capacitate	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Timp de încărcare (acumulator descărcat)	h	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Număr celule de acumulator		1	1	1	1	1
Autonomie de funcționare cu acumulatorul încărcat (până la)	min	50	50	50	50	50

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice de grădină. Denumirile comerciale ale diferitelor scule electrice de grădină pot varia.

Setul de livrare diferă în funcție de varianta de produs.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Foarfece de tăiat iarba

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 50636-2-94.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal inferior valorii de 70 dB(A).

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60335: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivel vibrații₁

Foarfece pentru tăierea arbuștilor

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-2-15.

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal de: nivel presiune sonoră 58 dB(A); nivel putere sonoră 79 dB(A). Incertitudine K = 3 dB.

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivel vibrații₁

Pulverizator

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745.

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal de: nivel presiune sonoră 58 dB(A); nivel putere sonoră 79 dB(A). Incertitudine K = 3 dB.

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivel vibrații₁

1) Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a

178 | Română

solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu accesorii diverse sau care diferă de cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesorierilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Declarație de conformitate

Foarfece de tăiat iarba

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivelor 2011/65/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (sculă electrică cu acumulator), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (încărcător), EN 50581.

Foarfece pentru tăierea arbuștilor

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivelor 2011/65/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (sculă electrică cu acumulator), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (încărcător), EN 50581.

2000/14/CE: nivel garantat al puterii sonore 82 dB(A).
Procedură de evaluare a conformității conform anexei V.
Categorie produs: 25

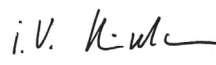
Pulverizator

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivelor 2011/65/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde: EN 60745-1, EN 60745 (sculă electrică cu acumulator), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (încărcător), EN 50581.

Documentație tehnică (2006/42/CE, 2000/14/CE) la:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montare și funcționare

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Set de livrare*	1	250
Încărcarea acumulatorului	2	250
Montare/Demontare	3	250
Pornire/oprire	4	251
Montarea tijei telescopice cu roți	5	251
Demontarea tijei telescopice cu roți	6	251
Reglarea lungimii mânerului	7	252
Poziționare pentru tăierea marginilor de gazon/ Reglarea unghiului de lucru	8 – 9	252
Demontarea roților	10	253
Instrucțiuni de lucru tijă telescopică	11 – 12	253
Utilizarea pulverizatorului	13	254
Întreținere	14	254
Accesorii	15	254

* Setul de livrare diferă în funcție de varianta de produs.

Tăierea gardului viu

Înainte de a începe lucrul controlați dacă gardul viu nu conține corpuri străine ascunse, ca de ex. fragmente din gardul din grădină.

Utilizare

Țineți scula electrică corect de mâner pentru a nu pierde controlul supra acesteia. Manevrarea greșită ar putea provoca vătămări corporale.

După folosire, montați la loc dispozitivul de siguranță la transport a cuțitului de tăiere.

Tijă telescopică

Folosiți tijă telescopică cu accesorii foarfece de tăiat iarba și foarfece pentru tăierea arbuștilor. Înainte de a folosi mânerul cu accesorii foarfece pentru tăierea arbuștilor, trebuie mai întâi demontate roțile.

Mecanism antiblocare

În cazul în care cuțitul de tăiere se blochează într-un material rezistent, solicitarea motorului crește. Microelectronica inteligentă sesizează situația de suprasarcină și repetă de mai multe ori inversarea direcției de rotație a motorului, pentru a împiedica blocarea cuțitului și a tăia materialul. Această inversare perceptibilă durează până la 3 s. După tăiere, scula electrică de grădină lucrează în continuare în regim normal, sau cuțitul de tăiere rămâne automat blocat în stare deschisă în cazul în care situația de suprasolicitare persistă (de ex. atunci când în mod accidental scula electrică este blocată de o bucată de gard metalic).

Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului

Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului arată stadiul de încărcare. În timpul procesului de încărcare

indicatorul **clipește verde**. Când indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului luminează **continuu verde**, înseamnă că acumulatorul este complet încărcat.

Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului semnalizează timp de câteva secunde nivelul de încărcare al acumulatorului, când întrerupătorul pornit/oprit este apăsat pe jumătate sau în întregime.

LED	Capacitate
Lumină continuă verde	35 – 100%
Lumină intermitentă verde	15 – 35%
Lumină intermitentă roșie	5 – 15%
Lumină continuă roșie	0 – 5%

Detectarea defecțiunilor



Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Durata de tăiere la o încărcare a acumulatorului este prea scurtă	Acumulatorul se apropie de sfârșitul duratei sale de utilizare	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzări
Indicatorul de încărcare a acumulatorului luminează continuu	Acumulator defect	Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzări
Nu este posibilă încărcarea		

Întreținere și curățare

- **Atenție! Opriti scula electrică de grădină înaintea lucrărilor de întreținere sau de curățare. După ce scula electrică de grădină a fost deconectată, cuțitele se mai mișcă încă din inerție timp de câteva secunde. Fiți precauți! Nu atingeți cuțitele aflate în mișcare.**
- **Mențineți curată scula electrică de grădină, pentru a putea lucra bine și sigur cu ea.**
- **Purtați întotdeauna mănuși de protecție, atunci când lucrați cu scula electrică de grădină sau când doriți să efectuați lucrări de întreținere sau curățare la aceasta.**

Controlați regulat scula electrică de grădină cu privire la defectele vizibile, precum elemente de fixare slăbite și componente uzate sau deteriorate.

Pulverizator

Pulverizați tot conținutul rezervorului. Nu păstrați chimicale sau resturi în scula electrică.

Eliminați lichidul conform recomandărilor din instrucțiunile produsului fitosanitar, respectând totodată normele locale.

Pentru clătire, umpleți rezervorul cu apă curată până la 1/3 din volum. Nu folosiți în niciun caz lichide inflamabile pentru

curățare. Nu întrebuințați produse agresive sau abrazive. Lucrați întotdeauna cu echipament personal de protecție recomandat de producătorul produsului fitosanitar, de exemplu mănuși, ochelari de protecție, etc.

Eliminați lichidele nefolosite conform prescripțiilor producătorului produsului fitosanitar.

Depozitați scula electrică de grădină la loc sigur, uscat, inaccesibil copiilor. Nu așezați alte obiecte pe scula electrică de grădină.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

www.bosch-garden.com

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sculei electrice.

180 | Български

România

Robert Bosch SRL
 Centru de service Bosch
 Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
 013937 București
 Tel. service scule electrice: (021) 4057540
 Fax: (021) 4057566
 E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
 Tel. consultanță clienți: (021) 4057500
 Fax: (021) 2331313
 E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
 www.bosch-romania.ro

Transport

Акумуляторii Li-Ion интегрирани respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Акумуляторii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator. În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Eliminare

Скуле електриче де градинă, аксесориите și амбалажеle trebuie direcționate spre o stație de revalorificare ecologică.

Ну арuncați скулеle електриче де градинă, încărcătoarele și акумуляторii/батериите în gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE, echipamentele electrice și electronice uzate și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, акумуляторii/батериите defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

► **Ну ете permisă extragerea акумуляторilor интегриати în vederea eliminării.** Скула електрика де градинă се poate distruge prin deschiderea carcasei.

Pentru a extrage акумуляторul din скула електрика де градинă, acționați întrerupătorul pornit/oprit până când акумуляторul se descarcă complet. Deșurubați șuruburile de pe carcasă și scoateți partea superioară a carcasei. Desfaceți conexiunile акумуляторului și extrageți акумуляторul.

Акумулятори/батерии:



Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful „Transport”.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на графичните символи



Прочетете внимателно всички указания.

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.



Когато работите с електроинструмента, винаги носете предпазни очила и стабилни, плътнотворени обувки.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи частици.



Внимание: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на дъжд.



Внимание: след изключване на градинския електроинструмент режещият нож продължава да се върти по инерция известно време!



Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.



Не пръскайте в лицето или към животни.



Не използвайте леснозапалими течности.



Не вдъшвайте парите.



Преди прибиране за съхраняване изпразвайте съдържанието на пулверизатора. Не изхвърляйте съдържанието в мивката или канализацията. Не съхранявайте в електроинструмента химикали или остатъци от тях.



Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно сухо място, недостъпно за деца. Не поставяйте върху него други предмети.

Общи указания за безопасна работа



ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на

приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламяват прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпа-

зен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, дръжте пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшения, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате

182 | Български

подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на

различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с електрически ножици за храсти

- ▶ **Дръжте всички части на тялото си на безопасно разстояние от ножовете. Не се опитвайте да отстранявате захванати остатъци от рязаните растения или да държите растенията, докато електроинструментът работи.** Отстранявайте захванати остатъци само при изключен електроинструмент. Един миг невнимание при използване на електрическата ножица за храсти може да предизвика тежки травми.
- ▶ **Пренасяйте електрическата ножица за храсти само когато движението на ножа е спряло. При пренасяне или прибиране на ножицата за храсти винаги поставяйте предпазния капак.** Внимателното отношение към градинския електроинструмент намалява опасността от нараняване с ножовете.
- ▶ **Винаги дръжте електроинструмента за изолираните ръкохватки, тъй като режещият нож може да допре проводник под напрежение.** При влизане в съприкосновение на ножа с проводник под напрежение то може да се предаде по металните елементи и това да предизвика токов удар.

Указания за безопасна работа с ножици за храсти/трева

- ▶ **Този градински електроинструмент не е предназначен за ползване от лица с ограничени физически, сензорни или психически възможности или**

от лица с недостатъчен опит или недостатъчни познания (включително и от деца), освен когато те са наблюдавани от лице, отговарящо за безопасността или когато са обучавани за работа с градинския електроинструмент. Трябва да се внимава деца да не играят с градинския електроинструмент.

- ▶ В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, непознати с указанията за работа с него. Възможно е националното законодателство да налага допълнителни ограничения за работа с този градински електроинструмент. Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.
- ▶ Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с тревокосачката.
- ▶ В никакъв случай не включвайте градинския електроинструмент, ако в непосредствена близост до него има хора, особено деца, или животни.
- ▶ Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от ножовете.
- ▶ Когато работите с електроинструмента, винаги носете предпазни очила и стабилни, плътнотворени обувки.

- ▶ Не косете при лоши метеорологични условия, особено при силен вятър.
- ▶ Използвайте градинския електроинструмент само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
- ▶ Уверете се, че капаците и предпазните съоръжения не са повредени и функционират правилно. Извършвайте необходимите ремонтни дейности преди да започнете работа с електроинструмента.
- ▶ Включвайте градинския електроинструмент едва след като ръцете и краката Ви са на безопасно разстояние от ножовете.
- ▶ Винаги изключвайте захранването на градинския електроинструмент (напр. извадете щепсела от контакта или включете блокировката на пусковия прекъсвач):
 - когато се отдалечавате от градинския електроинструмент,
 - преди отстраняване на елементи, блокирали машината,
 - когато проверявате, почиствате или извършвате техническо обслужване на градинския електроинструмент,
 - след попадане на чуждо тяло. Веднага проверете градинския електроинструмент за повреди и при необходимост го предайте за ремонт,
 - ако градинският електроинструмент започне да

вибрира необикновено (извършете незабавна проверка).

- ▶ Предпазвайте се от нараняване с ножовете на ръцете и краката.



Предпазвайте електроинструмента от нагорещаване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина и от огън; предпазвайте го също от овлажняване и намокряне.

Съществува опасност от експлозии.

- ▶ **Не отваряйте градинския електроинструмент.** Ако клемите на батерията бъдат дадени накъсо, тя може да експлодира.

- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ.**

Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

- ▶ **При дефектна акумулаторна батерия от нея може да излезе електролит, който да намокри съседните детайли. Моля, проверете ги.** Почистете ги или при необходимост ги заменете.

Указания за безопасна работа с пулверизатори

- ▶ Спазвайте указанията за безопасност и за работа с пулверизатора, както и с включения към него електроинструмент. При необходимост работете с предпазни ръкавици и предпазни очила.
- ▶ Преди ползване прочетете всички указания, включително на приложения лист с указания за безопасност и на опаковката на ползания препарат. Винаги работете с личните предпазни средства, препоръчвани от производителя (напр. ръкавици, предпазни очила и др.п.).

- ▶ Преди ползване прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и за работа с пулверизатора и за ползания препарат. Неспазването на указанията може да доведе до сериозни увреждания/болести.
- ▶ Дръжте пулверизатора недостъпен за деца.
- ▶ Спазвайте и валидните локални разпоредби относно вентилация, предпазване от пожар, начин на работа.
- ▶ По време на ползване на пулверизатора не яжте, не пийте и не насочвайте струята към открит пламък.
- ▶ Преди и след ползване на пулверизатора го проверявайте внимателно.
- ▶ Не ползвайте в пулверизатора течности с температура над 40 °C, основи, отделящи топлина, разяждащи (киселини) или леснозапалими течности.
- ▶ Не разпръсквайте субстанции, чиито опасности не познавате.
- ▶ Не насочвайте струята към себе си, към други лица или животни. Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от дюзата. Ако дюзата се запуши, незабавно изключете градинския електроинструмент. Ако химикал попадне върху кожата Ви или по невнимание пръски попаднат в очите Ви, постъпете, както е описано в указанията за препарата, и незабавно потърсете лекарска помощ.
- ▶ Винаги постъпвайте съгласно указанията, изписани на опаковката на препарата или на листовката, получена заедно с препарата.
- ▶ Пръскайте само в добре проветрявана среда. Винаги пръскайте по посока на вятъра, настрани от хора, животни или хранителни продукти.
- ▶ Винаги пръскайте съгласно указанията на опаковката на препарата; избягвайте работата на уреда без препарат.

Указания за безопасна работа със зарядни устройства



Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и овлажняване. Проникването

на вода в зарядното устройство увеличава опасността от токов удар.

- ▶ **Не зареждайте чужди акумулаторни батерии.** Зарядното устройство е предназначено само за зареждане на литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош с посочените в раздела Технически параметри напрежения. В противен случай

съществува опасност от пожар и експлозии.

- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от възникване на токов удар вследствие на замърсяване на зарядното устройство.
- **Винаги преди употреба проверявайте зарядното устройство, захранващия кабел и щепсела. Не използвайте зарядното устройство в случай, че откриете повреди. Не отваряйте зарядното устройство, оставете ремонтите да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и с оригинални резервни части.** Повреди на зарядното устройство, захранващия кабел или щепсела увеличават опасността от токов удар.
- **Не поставяйте зарядното устройство на леснозапалима повърхност (напр. хартия, текстил и др. п.) или в леснозапалима среда.** Съществува опасност от възникване на пожар вследствие на нагряването на устройството по време на зареждане.
- **Децата трябва да са под постоянен надзор.** Така предотвратявате опасността децата да играят със зарядното устройство.
- **Деца и лица, които поради психическото си, сензорно-моторното или душевното си състояние или поради липса на**

знания или опит не са в състояние да обслужват зарядното устройство сигурно, не трябва да работят със зарядното устройство без непосредствен контрол или надзор от отговорно лице. В противен случай съществува опасност от грешки при ползването и трудови злополуки.

Символи

Символите по-долу са важни при запознаването с ръководството за експлоатация. Моля, прегледайте ги и запомнете значението им. Правилната интерпретация на символите ще Ви помогне да ползвате електроинструмента по-добре и по-безопасно.

Символ	Значение
	Работете с предпазни ръкавици
	Работете с предпазни очила.
	Посока на реакцията
	Посока на движение
	Включване/Изключване
	Допустимо действие
	Забранено действие
	Отчетливо прещракване
	Допълнителни приспособления

Предназначение на електроинструмента

Уредът е предназначен за леко рязане на храсти и в близост до ръба на ливади.

Приставката-пулверизатор е предназначена за пръскане на различни защитни препарати за растения на водна основа, напр. инсектициди, фунгициди, препарати против плевели и торове. Този продукт е предназначен за ползване само в битови условия. Той не е предназначен за ползване с други химични субстанции и за професионална употреба.

186 | Български

Технически данни

Isio		Електрическа ножица за трера	Електрическа ножица за храсти	Пулверизатор	Ножица за трера с телескопична тръба с кола	Ножица за храсти с телескопична тръба и кола
Каталожен номер		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Маса съгласно ЕРТА- Procedure 01:2014	kg	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Широчина на ножа	mm	80	–	–	80	–
Дължина на ножа	mm	–	120	–	–	120
Обем	l	–	–	1	–	–
Дължина на телескопичната дръжка	cm	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Зарядно устройство						
Каталожен номер	EU/V~ UK/V~ AUS/V~		2 609 006 408/230 2 609 006 409/230 2 609 006 410/240			
Заряден ток	mA	500	500	500	500	500
Допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Маса съгласно ЕРТА- Procedure 01:2014	kg	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Акумулаторна батерия		Литиево- йонна	Литиево- йонна	Литиево- йонна	Литиево- йонна	Литиево- йонна
Номинално напрежение	V=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Капацитет	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Време за зареждане (при напълно разредена акумулаторна батерия)	h	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Брой на клетките в акумулаторната батерия		1	1	1	1	1
Време за работа с едно зареждане на акумулаторната батерия (до)	min	50	50	50	50	50

Моля, обърнете внимание на каталожния номер на табелката на Вашия градински електроинструмент. Търговските наименования на някои електроинструменти могат да бъдат променени.

Окомплектовката се различава в зависимост от варианта на продукта.

Информация за излъчван шум и вибрации**Електрическа ножица за трера**

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 50636-2-94.

Равнището A на звуковото налягане на електроинструмента обикновено е по-малко от 70 dB(A).

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60335:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Равнище на вибрации₁

Електрическа ножица за храсти

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-2-15.

Равнището A на излъчвания от електроинструмента шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 58 dB (A); равнище на мощността на звука 79 dB (A).
Неопределеност K = 3 dB.

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Равнище на вибрации₁

Пулверизатор

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745.

Равнището A на излъчвания от електроинструмента шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 58 dB (A); равнище на мощността на звука 79 dB (A).
Неопределеност K = 3 dB.

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Равнище на вибрации₁

1) Посоченото в това ръководство за експлоатация равнище на генерираните вибрации е измерено съгласно процедура, стандартизирана в EN 60745, и може да служи за сравняване на електроинструменти един с друг. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите може да се различава. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Декларация за съответствие

Електрическа ножица за трева

С пълна отговорност ние декларираме, че продуктът, описан в раздела «Технически данни», отговаря на всички валидни изисквания на Директиви 2011/65/EC,

2014/35/EC, 2014/30/EC, 2006/42/EO, включително измененията им и съответства на следните стандарти: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (Акумулаторен електроинструмент), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (Зарядно устройство), EN 50581.

Електрическа ножица за храсти

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в раздела «Технически данни» съответства на всички валидни изисквания на директивите 2011/65/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2006/42/EO, 2000/14/EO, включително на измененията им и покрива изискванията на стандартите: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (Акумулаторен електроинструмент), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (Зарядно устройство), EN 50581.

2000/14/EO: гарантирано ниво на звуковата мощност 82 dB (A). Метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V.

Категория на продукта: 25

Пулверизатор

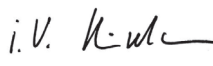
С пълна отговорност ние декларираме, че продуктът, описан в раздела «Технически данни», отговаря на всички валидни изисквания на Директиви 2011/65/EU, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2006/42/EO, включително измененията им и съответства на следните стандарти: EN 60745-1, EN 60745 (Акумулаторен електроинструмент), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (Зарядно устройство), EN 50581.

Техническа документация (2006/42/EO, 2000/14/EO) при:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Монтиране и работа

Дейност	Фигура	Страница
Окомплектовка*	1	250
Зареждане на акумулаторната батерия	2	250
Монтиране/Демонтиране	3	250
Включване и изключване	4	251
Монтиране на телескопичната тръба с колела	5	251
Демонтиране на телескопичната тръба с колела	6	251

188 | Български

Дейност	Фигура	Страница
Регулиране на дължината на ръкохватката	7	252
Позиция за рязане до ръб/ Регулирайте работния ъгъл	8 – 9	252
Демонтиране на колелата	10	253
Работа с телескопичната дръжка	11 – 12	253
Използване на пулверизатора	13	254
Техническо обслужване	14	254
Допълнителни приспособления	15	254

* Окомплектовката се различава в зависимост от варианта на продукта.

Подкастриране на храсти

Преди започване на работа проверете храста за скрити чужди тела, напр. от телена ограда.

Ползване

За да не загубвате контрол, захващайте градинския инструмент правилно за ръкохватката. Неправилното захващане може да предизвика наранявания.

След приключване на работа поставяйте предпазителя на ножовете.

Телескопична дръжка

Използвайте телескопичната дръжка с приставката ножица за трева и храсти. Преди да бъде монтирана ръкохватката с приставката ножица за храсти, колелата трябва да бъдат демонтирани.

Антиблокиращ механизъм

Ако ножът блокира в твърд/жилав предмет, натоварването на електродвигателя се увеличава. Интелигентното микроелектронно управление разпознава това състояние и превключва електродвигателя многократно, за да предотврати блокирането на ножа и за да пререже предмета. Превключването има осезаем звуков ефект и може да продължи до 3 секунди. След прерязването градинският електроинструмент продължава да работи в нормален режим или, ако не успее, остава автоматично в отворено положение на ножа (напр. ако по невнимание бъде блокиран от тел на градинска ограда).

Светлинен индикатор за състоянието на акумулаторната батерия

Индикаторът за състоянието на акумулаторната батерия указва състоянието по време на зареждане. При зареждане индикаторът **мига** със **зелена светлина**.

Когато започне да свети с **непрекъсната зелена светлина**, акумулаторната батерия е заредена напълно.

Светлинният индикатор показва за няколко секунди степента на зареденост на акумулаторната батерия, когато пусковият прекъсвач бъде натиснат изцяло или наполовина.

Светодиод	Капацитет
Непрекъсната зелена светлина	35 – 100 %
Мигаща зелена светлина	15 – 35 %
Мигаща червена светлина	5 – 15 %
Непрекъсната светеща червена светлина	0 – 5 %

Отстраняване на дефекти



Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Времето за работа с едно зареждане е твърде кратко	Акумулаторната батерия е в края на експлоатационния си период	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти
Светодиодът свети непрекъснато Не е възможно зареждане	Акумулаторната батерия е дефектна	Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти

Поддържане и почистване

► **Внимание!** Преди да започнете техническо обслужване или почистване на градинския електроинструмент, го изключвайте. След изключването на градинския електроинструмент ножовете продължават да се движат няколко

секунди по инерция.

Внимание! Не докосвайте движещите се ножове.

- За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент чист.
- Когато работите с градинския електроинструмент или го почиствате/извършвате техническо обслужване, носете винаги предпазни ръкавици.

Извършвайте периодичен преглед на градинския електроинструмент за забележими дефекти, напр. разхлабени винтови съединения и износени или повредени детайли.

Пулверизатор

Изпразнете резервоара. Не съхранявайте остатъци или химикали в уреда.

Извърляйте течности, както е описано в указанията на препаратата, като спазвате и местните разпоредби.

За изплакване напълнете резервоара прил. на 1/3 с чиста вода. Никога не използвайте леснозапалими течности за почистване. Не използвайте агресивни или образуващи пяна материали. Винаги ползвайте личните предпазни средства, които се препоръчват от производителя на препаратата, напр. ръкавици, предпазни очила и др.п.

Извърляйте неизползвани течности съгласно указанията на производителя на препаратата.

Съхранявайте градинския уред на сигурно, сухо място, недостъпно за деца. Не поставяйте върху него други предмети.

Сервиз и технически съвети

www.bosch-garden.com

Когато се обръщате с Въпроси към представителите, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: (02) 9601061
Тел.: (02) 9601079
Факс: (02) 9625302
www.bosch.bg

Транспортиране

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни. При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта се консултирайте с експерт в съответната област.

Бракуване

Градинският електроинструмент, принадлежностите му и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не извърляйте градински електроинструменти, зарядни устройства и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

► **Допуска се вградените акумулаторни батерии да се изваждат само при бракуване.** При отваряне на черупките на корпуса градинският електроинструмент може да бъде повреден.

За да извадите акумулаторната батерия от градинския електроинструмент, първо натиснете пусковия прекъсвач, докато акумулаторната батерия се разрежи напълно. След това развийте винтовете на корпуса и демонтирайте капачката. Отделете клемите и извадете акумулаторната батерия.

Акумулаторни или обикновени батерии:



Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела «Транспортиране».

Правата за изменения запазени.

Македонски

Безбедносни напомени

Толкување на символите



Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.



Секогаш носете заштитни наочари и крути обувки кога работите со уредот.



Внимавајте предмети коишто летаат од косачката да не ги повредат личностите коишто стојат околу уредот.

190 | Македонски



Предупредување: Држете се на безбедно растојание од косачката додека таа работи.



Не користете ја косачката кога врне и не излагајте ја на дожд.



Внимание: Сечилото работи и по гасењето на уредот!



Полначот употребувајте го само во суви простории.



Не прскајте во лице или на животни.



Не користете запалливи течности.



Не вдишувајте ги испарувањата.



Пред складирање, испразнете ја содржината на Вашиот распрскувач додека сте сеуште во градината. Не истурајте ја содржината во мијалник или во канализација. Не чувајте хемикалии или остатоци во уредот.



Уредот чувајте го на безбедно, суво место, вон дофат на деца. Не редете други предмети на уредот.

Општи напомени за безбедност за електричните апарати



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите напомени и упатства за

безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

Поимот «електричен алат» во напомените за безбедност се однесува на електрични апарати што користат струја (со струен кабел) и електрични апарати што користат батерии (без струен кабел).

Безбедност на работното место

► **Работниот простор секогаш нека биде чист и добро осветлен.** Неуредниот или неосветлен работен простор може да доведе до несреќи.

► **Не работете со електричниот апарат во околина каде постои опасност од експлозија, каде има запаливи течности, гас или прашина.** Електричните

апарати создаваат искри, кои може да ја запалат правта или пареата.

► **Држете ги децата и другите лица подалеку за време на користењето на електричниот апарат.** Доколку нешто Ви го попречи вниманието, може да ја изгубите контролата над уредот.

Електрична безбедност

► **Приклучокот на електричниот апарат мора да одговара на приклучокот во сидната дозна.** Приклучокот во никој случај не смее да се менува. Не употребувајте прекинувач со адаптер заедно со заземјениот електричен апарат. Неминувањето на прекинувачот и соодветните сидни дозни го намалуваат ризикот од електричен удар.

► **Избегнувајте физички контакт со заземјените површини на цевки, радијатори, шпорет и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар, доколку Вашето тело е заземјено.

► **Електричните апарати држете ги подалеку од дожд и влага.** Навлегувањето на вода во електричниот апарат го зголемува ризикот од електричен удар.

► **Не го користете кабелот за друга намена, за да го носите електричниот апарат, за да го закачите или да го влечете приклучокот од сидната дозна.** Држете го кабелот понастрана од топлина, масло, остри рабови или подвижните компоненти на уредот. Оштетениот или свиткан кабел го зголемува ризикот за електричен удар.

► **Доколку со електричниот апарат работите на отворено, користете само продолжен кабел што е погоден за користење на надворешен простор.** Користењето на соодветен продолжен кабел на отворено го намалува ризикот од електричен удар.

► **Доколку користењето на електричниот апарат во влажна околина не може да се избегне, користете заштитен уред со диференцијална струја.** Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

Безбедност на лица

► **Бидете внимателни како работите и разумно користете го електричниот апарат.** Не користете електрични апарати, доколку сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание при употребата на електричниот апарат може да доведе до сериозни повреди.

► **Носете заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на заштитна опрема, како на пр. маска за прав, обувки за заштита од лизгање, заштитен шлем или заштита за слухот, во зависност од видот и примената на електричниот апарат, го намалува ризикот од повреди.

► **Избегнувајте неконтролирано користење на апаратите.** Осигурете се, дека е исклучен електричниот апарат, пред да го приклучите на напојување со струја и/или на батерија, пред да го земете или носите. Доколку при носењето на

апаратот, сте го ставиле прстот на прекинувачот или сте го приклучиле уредот додека е вклучен на напојување со струја, ова може да предизвика несреќа.

- ▶ **Извадете ги алатите за подесување или клучевите за зашрафување, пред да го вклучите електричниот апарат.** Доколку има алат или клуч во некој од деловите на уредот што се вртат, ова може да доведе до повреди.
- ▶ **Избегнувајте абнормално држење на телото.** Застанете во сигурна положба и постојано држете рамнотежа. На тој начин ќе може подобро да го контролирате електричниот апарат во неочекувани ситуации.
- ▶ **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит.** Тргнете ја косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови. Лесната облека, накитот или долгата коса може да се зафатат од подвижните делови.
- ▶ **Доколку треба да се инсталираат уреди за вшмукување прав, осигурете се дека тие правилно се приклучени и прикладно се користат.** Користењето на вшмукувач за прав не ја намалува опасноста од прав.

Користење и ракување со електричниот апарат

- ▶ **Не го преоптоварувајте уредот.** Користете го соодветниот електричен апарат за Вашата работа. Со соодветниот електричен апарат ќе работите подобро и посигурно во зададениот домен на работа.
- ▶ **Не користете го електричниот апарат, доколку има дефектен прекинувач.** Апаратот кој повеќе не може да се вклучи или исклучи, ја загрозува безбедноста и мора да се поправи.
- ▶ **Извлекете го приклучокот од сидната дозна и/или извадете ја батеријата, пред да ги смените поставките на уредот, да ги замените деловите или да го тргнете настрана уредот.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на електричниот уред.
- ▶ **Чувајте ги подалеку од дофатот на деца електричните апарати кои не ги користите.** Овој уред не смее да го користат лица кои не се запознаени со него или не ги имаат прочитано овие упатства. Електричните апарати се опасни, доколку ги користат неискусни лица.
- ▶ **Одржувајте ги грижливо електричните апарати.** Проверете дали подвижните делови функционираат беспрекорно и не се заглавени, дали се скршени или оштетени, што може да ја попречи функцијата на електричниот апарат. Поправете ги оштетените делови пред користењето на уредот. Многу несреќи својата причина ја имаат во лошо одржуваните електрични апарати.
- ▶ **Алатот за сечење одржувајте го остар и чист.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови за сечење помалку се заглавуваат и со нив полесно се работи.

- ▶ **Користете ги електричните апарати, опремата, додатоците за алатите итн. во согласност со ова упатство. Притоа земете ги во обзир работните услови и дејноста што треба да се изврши.** Користењето на електрични апарати за друга употреба освен наведената може да доведе до опасни ситуации.

Користење и ракување на батерискиот апарат

- ▶ **Батериите полнете ги со полначи што се препорачани исклучиво од производителот.** Доколку полначот кој е прилагоден на еден соодветен вид батерии, го користите со други батерии, постои опасност од пожар.
- ▶ **Затоа користете батерии кои се предвидени за електричниот апарат.** Користењето друг вид батерии може да доведе до повреди и опасност од пожар.
- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинџи, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **При погрешно користење, може да истече течноста од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете ја со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.

Сервис

- ▶ **Поправката на Вашиот електричен апарат смее да биде извршена само од страна на квалификуван стручен персонал и само со користење на оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на електричниот апарат.

Безбедносни правила за електричните ножици за жива ограда

- ▶ **Чувајте ги сите делови на своето тело подалеку од сечилото. Не обидувајте се да ги отстраните заглавените отпадоци од сечилото додека машината е вклучена. Заглавените отпадоци отстранувајте ги од сечилото само кога машината е исклучена.** Еден момент на невнимание при работа со електричните ножици за жива ограда може да резултира со тешки повреди.
- ▶ **Електричните ножици секогаш носете ги за рачката, и тоа само кога се исклучени. Кога ги пренесувате или складирајте електричните ножици секогаш ставете ја заштитната футрола.** Внимателното ракување со машината го намалува ризикот од повреда.
- ▶ **Работете со машината само на изолирани површини, зошто сечилото може да дојде во допир со скриени електрични инсталации. Ако сечилото**

192 | Македонски

дојде во допир со проводник на електрична енергија, преку металните делови на машината може да предизвика електричен удар кај ракувачот со ножиците.

Безбедносни напомени за тримерот за грмушки и трева

- ▶ Оваа косачка не е наменета на личности (и деца) со ограничени физички, сензорни или душевни можности, со недостаток на искуство и знаење, освен ако не им се обезбедени соодветни инструкции или надзор за употреба на косачката од страна на личност одговорна за нивната безбедност. Внимавајте децата да не си играат со косачката.
- ▶ Никогаш не дозволувајте им на деца и луѓе кои не се запознаени со овие инструкции да ја користат косачката. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот. Чувајте ја косачката вон дофат на деца кога не ја употребувате.
- ▶ Ракувачот е одговорен за штетата нанесена на други луѓе или имот.
- ▶ Не користете ја машината кога во непосредна близина има животни, луѓе, а особено деца.
- ▶ Држете го кабелот понастрана од сечилата.
- ▶ Секогаш носете заштитни наочари и крути обувки кога работите со уредот.
- ▶ Не работете при лоши временски услови, посебно кога постои ризик од грмотевици.

- ▶ Користете ја машината само по дневна светлина или под добро осветлување.
- ▶ Проверете да се поставени и прицврстени сите заштитни капацы и штитници. Пред употреба спроведете ги сите неопходни проверки и поправки.
- ▶ Веднаш згаснете го уредот ако Вашите нозе или раце се преблиску до сечилото.
- ▶ Уредот исклучете го од напојување (извадете го од утикачот или сигурносниот уред):
 - секогаш кога ја оставате косачката без надзор,
 - пред отстранување на блокада,
 - пред прегледување, чистење и поправка на машината,
 - веднаш по удирање во тврд предмет. Веднаш по оштетување прегледајте ја машината и извршете ги неопходните поправки,
 - ако косачката почне да вибрира неконтролирано (проверете веднаш).
- ▶ Чувајте ги стапалата и рацете подалеку од сечилото.



Заштитете го електричниот апарат од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

- ▶ **Не отворајте го уредот.** Постои опасност од експлозија поради краток спој на батеријата.
- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од**

неа може да излезе пареа. Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.

- **Доколку е дефектна батеријата, од неа може да излезе течност и да искапе на околните предмети. Проверете ги соодветните делови.** Доколку е потребно, исчистете ги или заменете ги.

Безбедносни напомени за распрскувачот

- Почитувајте го упатството и безбедносните напомени на средството што го користите во распрскувачот. Препорачано е да носите заштитни ракавици и наочари.
- Пред употреба прочитајте ги сите безбедносни напомени на безбедносните листови, на кутијата и на пакувањето на средство за заштита на растенијата. Секогаш користете ја заштитната опрема препорачана од производителот (ракавици, наочари и слично).
- Пред употреба прочитајте ги сите упатства и безбедносни напомени за распрскувачот и средството за заштита на растенијата. Непочитувањето на овие упатства може да резултира со сериозна штета / повреда.
- Чувајте го распрскувачот вон дофат на деца.
- Придржувајте се до локалните прописи за за вентилација, заштита од пожар и работа.
- При употреба на распрскувачот не јадејте, не пијте и не отварајте пламен.
- По употреба распрскувачот внимателно прегледајте го.
- Во распрскувачот не редете течности потопли од 40 °C, алкали, самогрејни супстанции, корозивни (кисели) или запалливи течности.
- Не употребувајте течности чии ризици не ги знаете.
- Не прскајте кон себе, кон други личности и кон животни. Чувајте ги рацете подалеку од отворот на распрскувачот. Ако млазницата е затната, веднаш згаснете го уредот. Ако дојдете во контакт со хемикалиите или случајно се прснете в око, придржувајте се до упатството на средството и веднаш побарајте помош од лекар.
- Секогаш придржувајте се до упатствата на декларацијата на пакувањето или до приложените упатства на произведувачот на средството за заштита на растенијата.
- Прскајте само на добро проветрени места. Секогаш прскајте во насоката на ветер, спротивно од луѓе, животни и полици со храна.

- Секогаш прскајте во склад со упатствата на производителот на заштитното средство, внимавајќи да не дојде до прскање напразно.

Безбедносни напомени за полначи



Полначот држете го подалеку од дожд и влага. Навлегувањето на вода во полначот го зголемува ризикот од електричен удар.

- **Не полнете други батерии.** Полачот е наменет само за Бош литиум-јонски батерии со волтажа опишана во техничките карактеристики. Во спротивно, постои ризик од пожар и од експлозија.
- **Одржувајте ја чистотата на полначот.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.
- **Пред секое користење, проверете го полначот, кабелот и приклучокот. Не го користете полначот, доколку приметите оштетувања. Не го отворајте сами полначот и оставете го на поправка кај квалификуван стручен персонал кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетениот полнач, кабел и приклучок го зголемува ризикот за електричен удар.
- **Не го користете полначот на лесно запалива подлога (на пр. хартија, текстил итн.) односно во запалива околина.** Постои опасност од пожар заради затоплувањето на уредот што произлегува при полнењето.

194 | Македонски

► **Не ги оставајте децата без надзор.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со полначот.

► **Децата и лицата, кои поради нивните физички, сензорни или духовни способности или нивно неискуство или непознавање не се во состојба, безбедно да ракуваат со полначот, не смеат да го користат истиот без надзор или инструкции од страна на одговорно лице.** Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.

Ознаки

Следните ознаки се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Запаметете ги ознаките и нивното значење. Вистинската интерпретација на ознаките Ви помага подобро и побезбедно да го користите електричниот апарат.

Ознака	Значење
	Носете заштитни ракавици
	Носете заштитни очила.
	Правец на реакција
	Правец на движење
	Вклучување/Исклучување
	Дозволена функција
	Забранети акции
	Чујна бучава
	Опрема

Употреба со соодветна намена

Уредот е наменет за сечење на тенки грмушки и за косење трева покрај рабови.

Додатокот за распрскување е наменет за прскање растворливи средства за заштита на растенијата, на пример инсектициди, фунгициди, хербициди и ѓубрива. Овој производ е погоден само за домашна употреба. Производот не е наменет за употреба со други хемиски средства и не е за комерцијална употреба.

Технички податоци

Изио		Тример за трева	Тример за грмушки	Распрскувач	Тример за трева со вклучен телескоп на тркала	Тример за грмушки вклучен телескоп на тркала
Број на дел/артикл		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Тежина согласно - EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Ширина на сечилото	мм	80	–	–	80	–
Должина на сечилото	мм	–	120	–	–	120
Волумен	л	–	–	1	–	–
Должина на телескопот	см	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Полнач						
Број на дел/артикл	EU/V~	2 609 006 408/230				
Влезен напон	UK/V~	2 609 006 409/230				
	AUS/V~	2 609 006 410/240				

Серискиот број на уредот се наоѓа на натписната плочка на косачката. Трговските имиња на некои косачки можат да бидат различни.

Испорачаниот пакет варира во зависност од верзијата на производот.

Изио		Триммер за трева	Триммер за грмушки	Распрскувач	Триммер за трева со вклучен телескоп на тркала	Триммер за грмушки вклучен телескоп на тркала
Струја за полнење	мА	500	500	500	500	500
Дозволени граници на температура за полнење	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Тежина согласно - ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Батерија		Литиум-јонска	Литиум-јонска	Литиум-јонска	Литиум-јонска	Литиум-јонска
Номинален напон	волти=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Капацитет	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Време на полнење (празна батерија)	ч	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Број на батериски келии		1	1	1	1	1
Време на работа со едно полнење (до)	мин	50	50	50	50	50

Серискиот број на уредот се наоѓа на натписната плочка на косачката. Трговските имиња на некои косачки можат да бидат различни.

Испорачаниот пакет варира во зависност од верзијата на производот.

Информации за бучава/вибрации

Триммер за трева

Вредностите на емисија на бучава одредени во согласност со EN 50636-2-94.

Нивото на звучниот притисок на уредот, оценето со A, типично е помало од 70 dB(A).

Вкупна вредност на вибрации a_h (векторски збир на трите показатели) и несигурност K утврдена според EN 60335: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Опсег на вибрации₁

Триммер за грмушки

Вредностите на емисија на бучава одредени во согласност со EN 60745-2-15.

Измереното A ниво на бучава изнесува обично: Ниво на звучен притисок 58 dB (A); Јачина на звук 79 dB (A). Варијабилност K = 3 dB.

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 60745:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Опсег на вибрации₁

Распрскувач

Вредностите на емисија на бучава одредени во согласност со EN 60745.

Измереното A ниво на бучава изнесува обично: Ниво на звучен притисок 58 dB (A); Јачина на звук 79 dB (A). Варијабилност K = 3 dB.

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 60745:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Опсег на вибрации₁

1) Нивото на вибрации наведено во овие упатства е измерено со нормирана постапка според EN 60745 и може да се користи за меѓусебна споредба на електричните апарати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на оптоварувањето со вибрации. Наведеното ниво на вибрации е за основната примена на електричниот апарат. Доколку електричниот апарат се користи за други примени, со различна опрема, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, може да отстапува нивото на вибрации. Ова може значително да го зголеми оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење. За прецизно одредување на оптоварувањето со вибрации, треба да се земе во обзир и периодот во кој уредот е исклучен или едвај работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието на вибрациите, како на пр.: одржувајте ги внимателно електричните апарати и алатот за вметнување, одржувајте ја топлината на дланките, организирајте го текот на работата.

196 | Македонски

Изјава за сообразност

Тример за трева

Изјавуваме под сопствена одговорност дека производот опишан во поглавието «Технички податоци» е во склад со правилниците 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC и со нивните измени и во склад со следните норми: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (батериски апарат), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (батериски полнач), EN 50581.

Тример за грмушки

Изјавуваме на наша одговорност, дека опишаниот производ во «Технички податоци» соодветствува на сите применливи одредби од директивите 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC вклучително нивните измени и е сообразен со следните норми: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (батериски апарат), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (батериски полнач), EN 50581.

2000/14/EC: Гарантирана јачина на звук 82 dB (A). Постапката за оценување на сообразноста е наведена во Анекс V.

Категорија на производ: 25

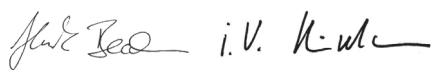
Распрскувач

Изјавуваме под сопствена одговорност дека производот опишан во поглавието «Технички податоци» е во склад со правилниците 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC и со нивните измени и во склад со следните норми: EN 60745-1, EN 60745 (батериски апарат), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (батериски полнач), EN 50581.

Техничка документација (2006/42/EC, 2000/14/EC) при: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Монтажа и користење

Цел на користењето	Слика	Страна
Обем на испорака*	1	250
Полнење на батеријата	2	250
Монтажа/Демонтажа	3	250
Вклучување/исклучување	4	251
Телескоп со монтирани тркала	5	251
Телескоп со извадени тркала	6	251

Цел на користењето	Слика	Страна
Прилагодување на должината на рачката	7	252
Прилагодување на аголот на сечење/ Прилагодете го работниот агол	8 – 9	252
Извадете ги тркалата	10	253
Упатство за употреба со телескопот	11 – 12	253
Употреба на распрскувачот	13	254
Одржување	14	254
Опрема	15	254

* Испорачаниот пакет варира во зависност од верзијата на производот.

Шишање жива ограда

Пред работа прегледајте ја живата ограда да нема некакви туѓи тела, како на пример жица.

Примена

Уредот држете го правилно за рачката за да не ја изгубите контролата врз него. Неправилното држење може да доведе до повреда.

После употреба, за пренесување поставете го штитникот на сечилото.

Телескопска рачка

Користете ја телескопската рачка со додатоците за шишање грмушки и трева. Пред рачката да се користи со додатоците за шишање грмушки и трева, тркалата треба да се извадат.

Анти-блок механизам

Ако сечилото дојде во допир со тврд материјал, оптоварувањето на моторот се зголемува. Интелигентна микро електроника го евидентира оптоварувањето и неколку пати ја менува насоката на вртење на моторот. Тоа може да се слушне и трае 3 секунди. Откако ќе го пресече тврдиот материјал, машината продолжува да работи нормално, или сечилото застанува (на пример во случај метален предмет да ја блокирал машината).

Приказ за наполнетоста на батеријата

Индикаторот за наполнетост на батеријата го покажува напредокот на полнењето. Кога при полнење **трепка** индикаторот **зелено**. Кога индикаторот за наполнетост на батеријата сцети **постојано зелено**, батеријата е наполнета до крај.

Индикаторот за наполнетост на батеријата покажува пола или целосна наполнетост при притискање на копчето за вклучување уште неколку секунди после вадење на батеријата.

ЛЕД светло	Капацитет
Трајно зелено светло	35 – 100%
Трепкаво зелено светло	15 – 35%

ЛЕД светло	Капацитет
Трепкаво црвено светло	5 – 15%
Трајно црвено светло	0 – 5%

Отстранување грешки



Проблем	Можна причина	Решение
Батеријата кратко трае	Батеријата се приближува кон крајот на својот работен век	Побарајте помош од сервис
Приказот за наполнетост на батеријата свети непрекинато	Дефектна батерија	Побарајте помош од сервис
Не евозможен процес на полнење		

Одржување и чистење

- ▶ **Внимание!** Пред сите операции на одржување и чистење исклучувајте го уредот. Откако ќе го исклучите уредот, сечилото продолжува да врти уште неколку секунди. **Внимание!** Не допирајте ја подвижното сечило.
- ▶ Одржувајте го уредот чист за да обезбедите добра и безбедна работа.
- ▶ Секогаш носете крути обувки кога работите со уредот, го поправете или чистите.

Редовно прегледувајте го уредот да не има очигледни недостатоци, како што се лабави спојки и оштетени или истрешени делови.

Распрскувач

Испразнете го резерварот. Не чувајте хемикалии и остатоци во уредот.

Од преостанатата течност ослободете се како што е наведено во упатството на производителот на средството според локалните прописи.

За плакнење, резерварот наполнете го до 1/3 со чиста вода. За чистење никогаш не користете запалливи течности. Не употребувајте агресивни ни абразивни средства за чистење. Секогаш носете заштитна опрема препорачана од производителот на средството за заштита на растенијата, на пример ракавици, наочари и друго.

Со неискористената течност располагајте како што е наведено во упатството на производителот на средството.

Уредот чувајте го на безбедно, суво место, вон дофат на деца. Не редете други предмети на уредот.

Сервисна служба и совети при користење

www.bosch-garden.com

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на уредот.

Македонија

Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Н, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888

Транспорт

Литиум-јонските батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Отстранување

Машината, додатната опрема и амбалажата треба да се сортираат за рециклажа.

Не фрлајте ја косачката со комуналниот отпад!

Само за земји во рамки на ЕУ



Според Европската директива 2012/19/EU електричната и електронската опрема што веќе не е употреблива, како и според Европската директива 2006/66/ЕС неисправните и потрошените акумулатори и батерии мора да се собираат одвоено од комуналниот отпад и да се одлагаат на начин што не е штетен по околината.

198 | Srpski

- **Вградените батерии можат да бидат отстранети само за фрлање.** Со отворање на кукиштето, уредот може да се оштети.

За да ја извадите батеријата од уредот, притиснете го копчето за вклучување додека батеријата потполно не се испразни. Одвртете ги шрафовите на кукиштето и извадете го капакот. Исклучете ги конекторите на батеријата и извадете ја батеријата.

Батерии:**Литиум-јонска:**

Прочитајте ги упатствата во поглавието «Транспорт».

Се задржува правото на промена.

Srpski

Uputstva o sigurnosti

Objašnjenja simbola sa slikom



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.



Nosite uvek zaštitne naočare i čvrste cipele, kada radite sa baštenskim uređajem.



Paziti da osobe koje stoje u blizini ne budu povredene usled odbačenih stranih tela.



Opomena: Održavajte sigurno rastojanje od baštenskog uređaja, kada on radi.



Baštenski uređaj ne koristiti po kiši ili izlagati kiši.



Pažnja: Nož za sečenje radi i dalje posle isključivanja baštenskog uređaja!



Upotrebljavajte uređaj za punjenje samo u suvim prostorijama.



Ne prskajte u lice ili na životinje.



Ne koristite zapaljive tečnosti.



Pare ne udišite.



Pre lagerovanja, ispraznite sadržaj spreja, dok ste napolju u Vašoj bašti. Ne przanite sadržaj u lavabo ili u kanalizaciju. Ne čuvajte hemikalije ili ostatke u uređaju.



Čuvajte baštenski uređaj na nekom sigurnom suvom mestu izvan dohvata dece. Ne stavljajte neke druge predmete na baštenski uređaj.

Opšta upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE

Čitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti kod pridržavanja

upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mestu

- **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.**

Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.

- **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

- **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kablova uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanje na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start električnog alata.

- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.
- ▶ **Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

Brižljivo ophodjenje i upotreba akku-alata

- ▶ **Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim baterijama.
- ▶ **Upotrebljavajte samo akku predviđene za to u električnim alatima.** Upotreba drugih baterija može voditi povredama i požaru.
- ▶ **Držite ne korišćeni akku dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.
- ▶ **Kod pogrešne primene može tečnost da izađe iz akku. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, iskoristite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

Servisi

- ▶ **Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Sigurnosna uputstva za makaze za živicu

- ▶ **Držite Vaše sve delove tela dalje od noža za sečenje. Ne pokušavajte, da sa noževima u radu uklanjate materijal koji se seče ili da držite materijal koji treba seći. Uklanjajte zaglavljene materijal za sečenje samo sa isključenim uređajem.** Momenat nepažnje pri korišćenju makaza za živicu može uticati na teške povrede.
- ▶ **Nosite makaze za živicu za dršku i motorom koji stoji. Pri transportu ili čuvanju makaza za živicu uvek navucite zaštitni poklopac.** Brižljivo ophodjenje sa uređajem smanjuje opasnost od povreda od noža.
- ▶ **Držite električni alat samo za izolovane drške, pošto noževi mogu doći u dodir sa skrivenim vodovima struja.**

200 | Srpski

Kontakt noža sa vodom koji provodi napon može staviti pod napon metalne delove uređaja i uticati na električni udar.

Sigurnosna uputstva za makaze za žbunje/travu

- ▶ Ovaj baštenski uređaj nije zamišljen za to, da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, umnim ili duševnim sposobnostima ili nedostajućim iskustvom i/ili nedostajućim znanjem, čak ni onda, ako su pod nadzorom osobe koja je nadležna za njihovu sigurnost ili dobijaju od nje uputstva, kako se koristi baštenski uređaj. Decu bi trebalo nadzirati, da biste bili sigurni da se ne igraju sa baštenskim uređajem.
- ▶ Nikada deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima ne dozvoliti korišćenje baštenskog uređaja. Nacionalni propisi ograničavaju moguće starost radnika. Čuvajte baštenski uređaj da bude za decu nedostupan, kada nije u upotrebi.
- ▶ Radnik ili korisnik je odgovoran za nesreće ili štete kod drugih ljudi ili na njihovoj imovini.
- ▶ Ne radite sa baštenskim uređajem nikada dok se osobe, posebno deca ili kućne životinje nalaze u neposrednoj blizini.
- ▶ Priključni kabl držite dalje od noževa.
- ▶ Nosite uvek zaštitne naočare i čvrste cipele, kada radite sa baštenskim uređajem.
- ▶ Ne kosite pri lošim vremenskim uslovima, posebno nevremenu koje upravo nastaje.

- ▶ Upotrebljavajte baštenski uređaj samo pri dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom svetlu.
- ▶ Kontrolišite da li su poklopci i zaštitni uređaji neoštećeni i ispravno namešteni. Izvedite pre korišćenja eventualno potrebne radove održavanja ili popravke.
- ▶ Uključite tek baštenski uređaj, kada Vaše ruke i noge budu dovoljno daleko udaljeni od noževa za sečenje.
- ▶ Isključujte baštenski uređaj uvek od snabdevanja strujom (na. primer. Izvucite mrežni utikač ili aktivirajte blokadu za uključivanje):
 - Uvek kada se udaljavate od baštenskog uređaja.
 - pre odstranjivanja blokada,
 - kada kontrolišete baštenski uređaj, čistite ili radite na njemu,
 - posle kolizije sa nekim stranim telom. Prekontrolišite baštenski uređaj odmah da li je oštećen i popravite ga ako je potrebno,
 - da baštenski uređaj neobično počne da vibrira (odmah prekontrolisati).
- ▶ Zaštitite noge i ruke od povreda na noževima za sečenje.



Zaštitite električni alat od toplote, na primer i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Uređaj ne otvarajte.** Ako se baterija kratko spoji, može eksplodirati.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare. Dovedite svež vazduh**

i potražite lekara ako dodje do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.

- **Kod akumulatora u kvaru može izaći tečnost i ovlažiti okolne predmete. Prekontrolišite odgovarajuće delove.** Očistite ih ili ih u datom slučaju zamenite.

Sigurnosna uputstva za prskalicu

- Obratite pažnju na sigurnosna uputstva i naloge proizvođa koji je upotrebljen u prskalicu. Nosite ako je potrebno zaštitne rukavice i zaštitne naočare.
- Pročitajte pre upotrebe sva uputstva uključujući i ona na sigurnosnom listu za podacima i pakovanju sredstva za zaštitu bilja. Koristite uvek ličnu zaštitnu opremu koju preporučuje proizvođač (na primer rukavice, zaštitne naoraze itd.).
- Pročitajte i držite se pre upotrebe svih uputstava i sigurnosnih propisa za prskalicu i za sredstvo za zaštitu bilja. Ne obraćanje pažnje na navedena uputstva mogu uticati na ozbiljna oštećenja/tegobe.
- Držite podalje prskalicu od dece.
- Pridržavajte se odgovarajućih mesnih propisa u vezi sa provetravanjem, zaštitom od požara i načina rada.
- Pre upotrebe prskalice ne jesti, ne piti i ili ne pokazivati na otvoreni plamen.
- Prskalicu pre i posle upotrebe brižljivo prekontrolisati.
- Ne upotrebljavajte u prskalicu tečnosti preko 40 °C, lužine, tečnosti koje proizvode toplotu i koje su agresivne (kiseline) ili zapaljive.
- Ne prskajte substance, čije opasnosti ne poznajete.
- Ne prskajte sebe samog, životinje ili druge osobe. Držite ruke i šake na rastojanju od otvora za prskanje. Ako se mlaznica zapuši, baštenski uređaj odmah isključiti. Ako dodjete u kontakt sa hemikalijama ili izmaglica od prskanja greškom dospe u oko, postupajte prema uputstvima na sredstvima za zaštitu bilja i potražite hitno lekarski savet.
- Postupajte uvek prema nalepnici na paketu ili cedulji na paketu koju je isporučio proizvođač sredstava za zaštitu bilja.
- Prskajte samo u dobro provetrenoj okolini. Prskajte uvek u pravcu vetra, suprotno od osoblja, životinja i stovarišta namirnica.
- Prskajte uvek prema podacima na sredstvu za zaštitu bilja, izbegavajte da radi na prazno.

Sigurnosna uputstva za uređaje za punjenje



Držite aparat za punjenje što dalje od kiše i vlage.

Prodiranje vode u aparat za punjenje povećava rizik od električnog udara.

- **Ne punite akumulator druge proizvođača.** Uređaj za punjenje je predviđen samo za punjenje Bosch Li-jonskih akumulatora sa naponima koji su navedeni u Tehničkim podacima. Inače postoji opasnost od požara i eksplozija.
- **Držite aparat za punjenje čist.** Prljanjem aparata postoji opasnost od električnog udara.
- **Prokontrolišite pre svakog korišćenja aparat za punjenje, kabl i utikač. Ne koristite aparat za punjenje ako se konstatuju oštećenja. Ne otvarajte aparat sami i neka Vam ga popravlja samo stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Oštećeni aparati za punjenje, kablovi i utikači povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ne radite sa aparatom na lako zapaljivoj podlozi (na primer papiru, tekstilu itd.) odnosno u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrevanja aparata za punjenje koje nastaje prilikom punjenja postoji opasnost od požara.
- **Kontrolišite decu.** Time se obezbeđuje da se deca ne igraju sa uređajem za punjenje.
- **Deca i osobe koje na osnovu svojih fizičkih, osećajnih ili duhovnih**

202 | Srpski

sposobnosti ili svoga neiskustva ili neznanja nisu u situaciji, da rade sigurno sa uređajem za punjenje, ne smeju da koriste ovaj uređaj za punjenje bez nadzora ili podučavanja odgovorne osobe. U drugom slučaju postoji opasnost od pogrešnog rada i povrede.

Simboli

Sledeći simboli su od značaja za čitanje i razumevanje uputstva za rad. Shvatite simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola Vam pomaže, da električni alat bolje i sigurnije koristite.

Simbol	Značenje
	Nosite zaštitne rukavice
	Nosite zaštitne naočari.
	Pravac reakcije

Simbol	Značenje
	Pravac kretanja
	Uključivanje/Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjeno rukovanje
CLICK!	Šum koji se može čuti
	Pribor

Upotreba prema svrsi

Baštenski uređaj je zamišljen za izvođenje lakih radova sečenja žbunja i trave.

Vaš dodatak za prskalicu je zamišljen za prskanje mnoštva sredstava za zaštitu bilja rastvorljivih u vodi, na primer insekticida, fungicida, sredstava za uništavanje korova i đubriva. Ovaj proizvod je pogodan samo za kućnu upotrebu. Nije zamišljen za upotrebu sa drugih hemijskih substancama i ne za komercijalnu upotrebu.

Tehnički podaci

Isio		Makaze za travu	Makaze za žbunje	Prskalica	Makaza za travu uklj. teleskopsku dršku sa točkicama	Makaza za žbunje uklj. teleskopsku šipku sa točkicama
Broj predmeta		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Širina noža	mm	80	–	–	80	–
Dužina noža	mm	–	120	–	–	120
Volumen	l	–	–	1	–	–
Dužina teleskopske drške	cm	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Aparat za punjenje						
Broj predmeta	EU/V~	2 609 006 408/230				
Ulazni napon	UK/V~	2 609 006 409/230				
	AUS/V~	2 609 006 410/240				
Struja punjenja	mA	500	500	500	500	500
Dovoljeno područje temperature punjenja	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg baštenskog uređaja. Trgovačke oznake pojedinih baštenskih uređaja mogu varirati.

Obim isporuke se razlikuje zavisno od varijante proizvoda.

Srpski | 203

Isio		Makaze za travu	Makaze za žbunje	Prskalica	Makaza za travu uklj. teleskopsku dršku sa točkicama	Makaza za žbunje uklj. teleskopsku šipku sa točkicama
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Baterija		Li-joni	Li-joni	Li-joni	Li-joni	Li-joni
Nominalni napon	V=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Kapacitet	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Vreme punjenja (ispražnjene aku-baterije)	h	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Broj akumulatorskih ćelija		1	1	1	1	1
Trajanje rada po punjenju akumulatora (do)	min	50	50	50	50	50

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg baštenskog uređaja. Trgovačke oznake pojedinih baštenskih uređaja mogu varirati.

Obim isporuke se razlikuje zavisno od varijante proizvoda.

Informacije o šumovima/vibracijama

Makaze za travu

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 50636-2-94.

Nivo pritiska zvuka uređaja vrednovanog sa A je tipično niži od 70 dB(A).

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60335:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Nivo vibracija a_1

Makaze za žbunje

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-2-15.

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 58 dB(A); Nivo snage zvuka 79 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Nivo vibracija a_1

Prskalica

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745.

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 58 dB(A); Nivo snage zvuka 79 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Nivo vibracija a_1

1) Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745

i može da se koristi za poređenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama.

Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa pomoću različitih pribora ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj uključen ili radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Utvrđite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljeni alati, održavanje toplih ruku, organizacija odvijanja posla.

Izjava o usaglašenosti

Makaze za travu

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da proizvod opisan pod tehničkim podacima odgovara svim važećim odredbama smernica 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC uključujući njihove promene i da je usaglašen sa sledećim standardima EN 60335-1, EN 50636-2-94 (akumulatorski uređaj), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (punjač akumulatorske baterije), EN 50581.

Makaze za žbunje

Izjavljujemo pod punom krivičnom i materijalnom odgovornošću da pod „Tehnički podaci“ opisani proizvod odgovara svim dotičnim odredbama instrukcija 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC uključujući njihove izmene i da je u skladu sa sledećim normama: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (akumulatorski uređaj),

204 | Srpski

EN 60335-1, EN 60335-2-29 (punjač akumulatorske baterije), EN 50581.

2000/14/EC: Garantovani nivo snage zvuka 82 dB(A).
Postupak vrednovanja usaglašenosti je prema prilogu V.

Kategorija proizvoda: 25

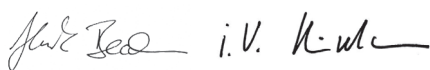
Prskalica

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da proizvod opisan pod tehničkim podacima odgovara svim važećim odredbama smernica 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC uključujući njihove promene i da je usaglašen sa sledećim standardima. EN 60745-1, EN 60745 (akumulatorski uredaj), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (punjač akumulatorske baterije), EN 50581.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EC, 2000/14/EC) kod: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaža i Rad

Cilj rukovanja	Slika	Strana
Obim isporuke*	1	250
Punjenje akumulatora	2	250
Montaža/Demontaža	3	250
Uključivanje/isključivanje	4	251
Montiranje teleskopske drške sa točkovima	5	251
Skidanje teleskopske drške sa točkovima	6	251
Podesite dužinu za hvatanje	7	252
Položaj za sečenje ivica/ Podesiti radni ugao	8 – 9	252
Skidanje točkova	10	253
Uputstva za rad teleskopske drške	11 – 12	253
Upotreba prskalice	13	254
Održavanje	14	254
Pribor	15	254

* Obim isporuke se razlikuje zavisno od varijante proizvoda.

Sečenje živice

Prekontrolišite pre početka rada živicu u vezi skrivenih stranih tela kao na primer baštenska ograda.

Primena

Držite baštenski uredaj propisno za dršku da ne bi izgubili kontrolu. Pogrešno rukovanje može uticati na povrede.

Stavljajte posle upotrebe transportnu zaštitu za noževe za sečenje.

Teleskopska drška

Upotrebljavajte teleskopsku dršku sa priborom i makazama za travu i žbunje. Pre nego što se upotrebi drška sa priborom makaza za žbunje, moraju se ukloniti točkovi.

Mehanizam protiv blokiranja

Ako se nož za sečenje blokira materijalom koji je pružio otpor, onda se povećava opterećenje motora. Inteligentna mikro elektronika prepoznaje situaciju preopterećenja i ponavlja više puta šaltovanje motora, da bi spečila tako blokiranje noževa za sečenje i da bi odvojila materijal.

Ovo čujno šaltovanje traje do 3 s.

Posle odvajanja radi baštenski uredaj dalje u normalnom stanju, ili nož za sečenje ostaje pri nastaloj situaciji preopterećenja automatski u otvorenom stanju (na primer kada slučajno komad metalne ograde blokira baštenski uredaj).

Pokazivanje stanja punjenja akumulatora

Akku-pokazivač stanja punjenje pokazuje napredovanje u punjenju. Kod radnje punjenja **treperi** pokazivač **zeleno**. Ako pokazivač stanja punjenja akumulatora svetli **trajno zeleno**, akumulator je kompletno napunjen.

Pokazivač stanja punjenja akumulatora pokazuje na pola ili potpuno pritisnutom prekidaču za uključivanje/isključivanje na nekoliko sekundi stanje punjenja akumulatora.

LED	Kapacitet
Trajno svetlo zeleno	35 – 100%
Trepćć svetlo zeleno	15 – 35%
Trepćje svetlo crveno	5 – 15%
Trajno svetlo crveno	0 – 5%

Traženje grešaka

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Suviše kratko trajanje košenja po jednom punjenju aku-baterije	Akumulator se približava kraju svoga životnog trajanja.	Potražiti ovlašćeni servis
Pokazivač punjenja akumulatora svetli stalno Nije moguće punjenje	Akumulator je u kvaru	Potražiti ovlašćeni servis

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Pažnja: Isključite baštenski uređaj pre radova održavanja i čišćenja. Pošto ste baštenski uređaj isključili, pokreću se noževi dalje još nekoliko sekundi. Oprez! Ne dodirujte pokretne noževe.**
- ▶ **Održavajte baštenski uređaj čist, da bi mogli dobro i sigurno da radite.**
- ▶ **Nosite uvek zaštitne rukavice, kada radite sa baštenskim uređajem ili bi želeli izvoditi radove održavanja/čišćenja.**

Kontrolišite baštenski uređaj redovno na vidljive nedostatke, kao što su opuštena pričvršćivanja i ishabani ili oštećeni delovi konstrukcije.

Prskalica

Rezervoar isprazniti. Ne čuvajte hemikalije ili ostatke u uređaju. Bacite tečnost kao što je preporučeno u uputstvima sredstva za zaštitu bilja obračunajući pažnju na mesne propise.

Za ispiranje rezervoar napuniti sa 1/3 bistre vode. Za čišćenje ne upotrebljavajte nikada zapaljive tečnosti. Ne koristite agresivna sredstva kao i ona koja su abrazivna. Koristite uvek ličnu zaštitnu opremu, koju preporučuje proizvođač sredstva za zaštitu bilja, na primer rukavice, zaštitne naočare, itd.

Bacite neiskorišćene tečnosti kako je propisao proizvođač sredstva za zaštitu bilja.

Čuvajte baštenski uređaj na nekom sigurnom, suvom mestu izvan dometa dece. Ne stavljajte druge predmete na baštenski uređaj.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

www.bosch-garden.com

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: (011) 6448546
Fax: (011) 2416293

E-Mail: asbosch@EUnet.yu

Keller d.o.o.
Ljubomira Nikolica 29
18000 Nis
Tel./Fax: (018) 274030
Tel./Fax: (018) 531798
Web: www.keller-nis.com
E-Mail: office@keller-nis.com

Transport

Akumulatori koji sadrže litijum jon podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulatore može korisnik transportovati na putu bez drugih pakovanja. Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Ovde se mora pozvati kod pripreme komada za slanje ekspert za opasne materije.

Uklanjanje djubreta

Baštenski uređaji, pribor i pakovanja treba da se odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Ne bacajte baštenske uređaje, uređaje za punjenje i akumulator/baterije u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:



Prema evropskoj smernici 2012/19/EU ne moraju više neupotrebljivi električni i elektronski uređaji a prema evropskoj smernici 2006/66/EG ne moraju ni akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošeni da se odvojeno sakupljaju i odvoze reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

- ▶ **Integrirani akumulatori smeju da se uklanjaju kao djubre.** Otvaranjem obloge kućiša može se razoriti baštenski uređaj.

Da bi akumulator izvadili iz baštenskog uređaja, aktivirajte prekidač za uključivanje/isključivanje toliko dugo, sve dok je akumulator potpuno ne isprazni. Odvrnite zavrtnje na kućištu i skinite oblogu kućišta. Razdvojte priključke na akumulatoru i izvadite napolje akumulator.

206 | Slovensko

Akku/baterije:



Li-Ion:

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku „Transport“.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila

Razlaga slikovnih simbolov



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.



Med delom z vrtnim orodjem morate vedno nositi zaščitna očala in trdno obutev.



Pazite, da predmeti, ki bi odleteli od škarij, ne bodo poškodovali oseb, ki stojijo v bližini.



Opozorilo: Ko vrtno orodje obratuje, držite varno razdaljo do slednjega.



Vrtnega orodja ne uporabljajte, ko dežuje in ga ne izpostavljajte dežju.



Pozor: Rezilni nož po izklopu še nekaj časa teče naprej!



Uporabljajte polnilno napravo le v suhih prostorih.



Ne pršite v obraz ali na živali.



Ne uporabljajte gorljivih tekočin.



Ne vdihavajte hlapov.



Pred skladiščenjem izpraznite vsebino pršilca, medtem ko ste zunaj v vrtu. Vsebine ne smete izprazniti v umivalnik ali v kanalizacijo. V napravi ne smete shranjevati kemikalij ali ostankov.



Vrtno orodje shranjujte na varnem, suhem mestu, izven dosega otrok. Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na vrtno orodje.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO**Preberite vsa opozorila in napotila.**

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- ▶ **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičacev z adapterji.** Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik iz vleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred**

kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- ▶ **Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- ▶ **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- ▶ **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

- ▶ **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne**

dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- ▶ **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostrina čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostna opozorila za škarje za živo mejo

- ▶ **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa varno oddaljeni od rezilnih nožev. Med delovanjem nožev ne poskušajte odstranjevati rezalnega materiala in prav tako ne poskušajte držati materiala, ki ga nameravate odrezati. Zagodeni rezalni material odstranite le pri izklopljeni napravi.** Le trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za grmičevje lahko privede do težkih poškodb.
- ▶ **Škarje za grmičevje prenašajte za ročaj, nož mora pri tem mirovati. Pri transportiranju in pred**

208 | Slovensko

shranjevanjem morate na škarje za grmičevje vedno namestiti zaščitno pokrov. Skrbno rokovanje z napravo zmanjša nevarnost poškodb, ki bi nastale zaradi noža.

- ▶ **Električno orodje smete med delom držati le na izoliranem ročaju, saj lahko pride do dotika rezila s skritimi omrežnimi kablji orodja.** Stik rezila z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so posledično tudi kovinski deli naprave pod napetostjo in to vodi do električnega udara.

Varnostna opozorila za škarje za grmičevje/travo

- ▶ To vrtno orodje ni namenjeno za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če slednji s strani te odgovorne osebe dobijo navodila, kako se mora to vrtno orodje uporabljati. Nadzorujte otroke in tako zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- ▶ Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da bi uporabljale to vrtno orodje. Nacionalni predpisi morebiti omejujejo starost uporabnika. Kadar vrtno orodje ni v uporabi, ga hranite izven dosega otrok.
- ▶ Za nezgode ali škodo, povzročeno na drugih osebah ali njihovi lastnini, je odgovoren uporabnik ali lastnik.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte naprave, ko se v neposredni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci ali domače živali.
- ▶ Poskrbite za to, da bo priključni kabel oddaljen od rezalnih nožev.
- ▶ Med delom z vrtnim orodjem morate vedno nositi zaščitna očala in trdno obutev.
- ▶ Naprave ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih, še posebej pri bližajočih nevihtah.
- ▶ Vrtno orodje uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- ▶ Preglejte, če so pokrovi in zaščitne naprave nepoškodovani in pravilno montirani. Pred uporabo eventuelno opravite potrebna vzdrževalna dela ali popravila.
- ▶ Vrtno orodje vklopite samo, če se vaše roke in noge nahajajo v zadostni razdalji k rezilnim nožem.
- ▶ Vrtno orodje vedno ločite z oskrbe z električno energijo (npr. potegnite omrežni vtič ali aktivirajte zaporo vklopa):
 - vedno, ko se oddaljate od vrtnega orodja,
 - pred odstranitvijo blokad,
 - med kontrolo ali čiščenjem vrtnega orodja oz. ko neposredno delate na stroju,
 - po koliziji s tujkom. Preverite vrtno orodje glede na poškodbe in če je potrebno, morate poskrbeti za popravilo v primeru,
 - če vrtno orodje prične nenavadno vibrirati (takojšnja kontrola).
- ▶ Zaščitite se pred poškodbami nog in rok zaradi rezilnih nožev.



Zaščitite električno orodje pred vročino, npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem, ognjem, vodo in vlažnostjo. Obstaja nevarnost eksplozije.

- ▶ **Naprave ne smete odpirati.** Kratek stik baterije lahko povzroči eksplozijo.

► **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika.** Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.

► **Pri defektni akumulatorski bateriji lahko pride do izliva tekočine, ki lahko zmoči predmete, ki se nahajajo poleg nje. Preglejte prizadete dele.** Očistite jih in po potrebi zamenjajte.

Varnostna navodila za pršilce

- Upoštevajte varnostna navodila in napotke izdelka, ki ga uporabljate v pršilcu. Če je potrebno, nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala.
- Pred uporabo preberite vsa navodila, vključno s temi, ki se nahajajo na varnostnem listu in na embalaži sredstva za varstvo rastlin. Vselej uporabljajte tisto osebno zaščitno opremo, ki jo priporoča proizvajalec (npr. rokavice, zaščitna očala ipd.).
- Pred uporabo preberite in upoštevajte vse napotke in varnostna navodila za pršilce in za sredstvo za zaščito rastlin. Neupoštevanje navedenih navodil lahko povzroči resne poškodbe/trpljenje.
- Poskrbite, da otroci ne bodo prišli in stik s pršilcem.
- Upoštevajte ustrezne lokalne predpise glede zračenja, protipožarne zaščite in načina dela.
- Med uporabo pršilca ne smete ničesar jesti, piti in/ali kazati na odprta plamena.
- Pred in po uporabi morate pršilec skrbno preveriti.
- V pršilcu ne smete uporabljati tekočin nad 40 °C, lugov, tekočin, ki ustvarjajo toploto, jedkih (kislina) ali gorljivih tekočin.
- Ne pršite snovi, katerih nevarnosti ne poznate.
- Ne pršite po svojem telesu ali telesu drugih oseb ali živali. Poskrbite, da se bo spodnji in zgornji del rok nahajal stran od odprtine pršilca. Če se šoba zamaši, morate vrtno orodje takoj izklopiti. Če se boste prišli v stik s kemikalijami ali če pršilna meglica pomotoma pride v oči, morate upoštevati navodila, ki se nahajajo na sredstvu za varstvo rastlin in nemudoma poiskati zdravniško pomoč.
- Vselej ravajte v skladu z nalepko na embalaži ali v skladu z embalažnim listom, ki ga je priložil proizvajalec sredstva za varstvo rastlin.
- Pršite izključno v dobro zračenem okolju. Pršite vselej v smeri vetra, obrnjeno stran od ljudi, živali in odloženih živil.
- Pršite vselej v skladu z navodbami na sredstvu za varstvo rastlin in preprečite, da bi se izpraznilo.

Varnostna opozorila za polnilne naprave



Zavarujte polnilnik pred dežjem ali vlago. Vdor vode v polnilnik povečuje tveganje električnega udara.

- **Ne polnite akumulatorjev drugih znamk.** Polnilnik je namenjen samo za polnjenje litijevo-ionskih akumulatorjev znamke Bosch z napetostmi, ki so navedene v tehničnih podatkih. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost eksplozije.
- **Polnilnik naj bo vedno čist.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- **Pred vsako uporabo je potrebno polnilnik, kabel in vtikač preizkusiti. Če ugotovite poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte, popravila pa naj opravi samo kvalificirano strokovno osebje s pomočjo originalnih nadomestnih delov.** Poškodovani polnilniki, kabli in vtikači povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Ne uporabljajte polnilnika na lahko gorljivi podlagi (na primer na papirju, tekstilu in podobnem) oziroma v okolju, kjer lahko pride do požara.** Pri polnjenju se polnilnik segreje – nevarnost požara.
- **Nadzorujte otroke.** S tem je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo s polnilno napravo.
- **Otroci in osebe, ki zaradi svojih psihičnih, senzoričnih ali umskih sposobnosti ali njihove**

210 | Slovensko

neizkušenosti ter nepoznavanja niso sposobne, da bi pravilno uporabljale polnilno napravo, te polnilne naprave ne smejo uporabljati brez nadzora ali navodila s strani odgovorne osebe.
V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna interpretacija simbolov vam pomaga, da električno orodje lahko bolje in varneje uporabljate.

Simbol	Pomen
	Nosite zaščitne rokavice
	Nosite zaščitna očala.

Simbol	Pomen
	Smer reakcije
	Smer premikanja
	Vklop/Izklop
	Dovoljeno dejanje
	Prepovedano dejanje
CLICK!	Slišni zvok
	Pribor

Uporaba v skladu z namenom

Vrtno orodje je namenjeno za izvajanje lahkih rezalnih del na grmovju in robovih trate.

Pršilni nastavek je namenjen za pršenje množice vodotopnih sredstev za varstvo rastlin, kot npr. insekticidov, fungicidov, sredstev proti plevelu in gnojil. Ta izdelek je namenjen izključno za privatno uporabo. Ni namenjen za uporabo z drugimi kemičnimi substancami in za komercialno uporabo.

Tehnični podatki

Isio		Škarje za travo	Škarje za grmičevje	Pršilec	Škarje za travo vklj. s teleskopskim držajem s kolesci	Škarje za grmičevje vklj. s teleskopskim držajem s kolesci
Številka artikla		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Širina noža	mm	80	–	–	80	–
Dolžina noža	mm	–	120	–	–	120
Volumen	l	–	–	1	–	–
Dolžina teleskopskega držala	cm	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Polnilnik						
Številka artikla	EU/V~		2 609 006 408/230			
Vhodna napetost	UK/V~		2 609 006 409/230			
	AUS/V~		2 609 006 410/240			
Polnilni tok	mA	500	500	500	500	500

Upoštevajte številko izdelka na tipski tablici sesalnika. Trgovski nazivi posameznih vrtnih orodij so lahko različni.

Obseg dobave se razlikuje glede na varianto izdelka.

Isio		Škarje za travo	Škarje za grmičevje	Pršilec	Škarje za travo vklj. s teleskopskim držajem s kolesci	Škarje za grmičevje vklj. s teleskopskim držajem s kolesci
Dovoljeno temperaturno področje polnjenja	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Akumulator		Litijevo-ionski	Litijevo-ionski	Litijevo-ionski	Litijevo-ionski	Litijevo-ionski
Nazivna napetost	V=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Kapaciteta	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Čas polnjenja (akumulator izprazen)	h	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Število akumulatorskih celic		1	1	1	1	1
Dolžina obratovanja glede na polnjenje akumulatorske baterije (do)	min	50	50	50	50	50

Upoštevajte številko izdelka na tipski tablici sesalnika. Trgovski nazivi posameznih vrtnih orodij so lahko različni.

Obseg dobave se razlikuje glede na varianto izdelka.

Podatki o hrupu/vibracijah

Škarje za travo

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 50636-2-94.

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave je tipično manjši kot 70 dB(A).

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 60335:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivo vibracij_{1j}

Škarje za grmičevje

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 60745-2-15.

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno: nivo hrupa 58 dB(A); izmerjena moč hrupa 79 dB(A). Negotovost $K = 3 \text{ dB}$.

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 60745:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivo vibracij_{1j}

Pršilec

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 60745.

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno: nivo hrupa 58 dB(A); izmerjena moč hrupa 79 dB(A). Negotovost $K = 3 \text{ dB}$.

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 60745:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivo vibracij_{1j}

1) Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z različnim priborom, odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša. Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred vplivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava o skladnosti CE

Škarje za travo

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, opisan v „Tehničnih podatkih“, v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/ES, vključno z njihovimi spremembami in ustreza naslednjim standardom: EN 60335-1, EN 50636-2-94

212 | Slovensko

(akumulatorsko orodje), EN 60335-1, EN 60335-2-29
(polnilnik z akumulatorsko baterijo), EN 50581.

Škarje za grmičevje

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, opisan v „Tehničnih podatkih“, v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/ES, 2000/14/ES, vključno z njihovimi spremembami in ustreza naslednjim normam: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (akumulatorsko orodje), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (polnilnik z akumulatorsko baterijo), EN 50581.

2000/14/ES: Garantirana zvočna moč hrupa 82 dB(A).
Postopek ocenjevanja skladnosti v skladu z dodatkom V.
Kategorija izdelka: 25

Pršilec

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, opisan v „Tehničnih podatkih“, v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/ES, vključno z njihovimi spremembami in ustreza naslednjim standardom: EN 60745-1, EN 60745 (akumulatorsko orodje), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (polnilnik z akumulatorsko baterijo), EN 50581.

Tehnična dokumentacija (2006/42/ES, 2000/14/ES) pri:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.V. Helmut Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaža in obratovanje

Cilj dejanja	Slika	Stran
Obseg pošiljke*	1	250
Polnjenje akumulatorske baterije	2	250
Montaža/Demontaža	3	250
Vklop/izklop	4	251
Montiranje teleskopskega držaja s kolesci	5	251
Snetje teleskopskega držaja s kolesci	6	251
Nastavitev dolžine ročaja	7	252
Položaj za rezanje robov/ Nastavitev delovnega kota	8 – 9	252
Snetje koles	10	253
Delovna navodila teleskopskega držala	11 – 12	253
Uporaba pršilca	13	254
Vzdrževanje	14	254
Pribor	15	254

F 016 L81 391 | (15.9.16)

Cilj dejanja**Slika****Stran**

*Obseg dobave se razlikuje glede na varianto izdelka.

Rezanje grmičevja

Pred pričetkom del preverite živo mejo na skrite tujke kot npr. vrtno ograje.

Uporaba

Držite vrtno orodje pravilno na ročaju tako, da ne izgubite nadzora nad njim. Zaradi nepravilnega rokovanja se lahko poškodujete.

Po uporabi ponovno natakните transportno zaščito za rezilni nož.

Teleskopsko držalo

Teleskopsko držalo uporabljajte skupaj s priborom škarij za rezanje trave in grmovja. Pred pričetkom uporabe ročaja s priborom škarij za rezanje grmovja, morate odstraniti kolesa.

Antiblokirni mehanizem

Če se rezilni nož blokira v odpornem materialu, se poveča obremenitev motorja. Inteligentna mikroelektronika spozna preobremenitev in večkrat ponovi prekop motorja, da bi se tako preprečila blokada rezilnih nožev in prerezalo material. Ta slišni prekop traja do 3 s.

Po prekinitvi deluje vrtno orodje naprej v normalnem stanju, ali pa pri trajni obremenjenosti rezilni nož avtomatsko odprto obstane (npr. če kos kovinske ograje po pomoti blokira vrtno orodje).

Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije

S prikazom napolnjenosti akumulatorske baterije je razviden napredek pri polnjenju. Pri postopku polnjenja prikaz **utripa zeleno**. Če sveti prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije **trajno zeleno**, je akumulatorska baterija v celoti napolnjena.

Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije prikazuje pri polovično ali v celoti pritisnjenem vklopno-/izklopnem stikalu za nekaj sekund stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

LED	Kapaciteta
Stalno prižgana zelena	35 – 100 %
Utripajoča zelena	15 – 35 %
Utripajoča rdeča	5 – 15 %
Trajno prižgana rdeča	0 – 5 %

Bosch Power Tools

Iskanje napak



Simptomi	Možen vzrok	Pomoč
Trajanje striženja z enim polnjenjem akumulatorja prekratko	Akumulatorska baterija se bliža koncu življenjske dobe	Poiščite pomoč v servisu
Trajno prižgan prikaz polnjenja akumulatorja	Defekten akumulator	Poiščite pomoč v servisu
Polnjenje ni možno		

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pozor! Vrtno orodje izklopite pred opravili vzdrževanja in čiščenja. Po izklopu vrtnega orodja se noži še nekaj sekund premikajo naprej. Previdno! Ne dotikajte se premikajočih se nožev.**
- ▶ **Za dobro in varno delovanje morate poskrbeti za to, da bo vrtno orodje vselej čisto in suho.**
- ▶ **Zaščitne rokavice nosite vedno, ko delate z vrtnim orodjem ali želite izvajati vzdrževalna ali čistilna opravila.**

Redno preverjajte vrtno orodje na očitne pomanjkljivosti, kot so razrahljane pritrditve in obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.

Pršilec

Pršite tako dolgo, da izpraznite posodo. V napravi ne smete shranjevati kemikalij ali ostankov.

Tekočino odstranite med odpadke kot je priporočeno v navodilih sredstva za varstvo rastlin in z upoštevanjem lokalnih predpisov.

Za pršenje napolnite posodo do 1/3 s čisto vodo. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte gorljivih tekočin. Ne uporabljajte agresivnih ali ribajočih sredstev. Vselej uporabljajte tisto osebno zaščitno opremo, ki jo priporoča proizvajalec sredstva za zaščito rastlin, npr. rokavice, zaščitna očala ipd. Neuporabljene tekočine morate odstraniti med odpadke tako, kot to predpisuje proizvajalec sredstva za zaščito rastlin.

Vrtno orodje shranjujte na varnem, suhem mestu, izven dosega otrok. Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na vrtno orodje.

Servis in svetovanje o uporabi

www.bosch-garden.com

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezplačno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: (01) 519 4225
Tel.: (01) 519 4205
Fax: (01) 519 3407

Transport

Priložene litij-ionske akumulatorske baterije so podvržene zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportina na cesti.

Pri pošiljkah s strani tretjih (npr.: zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno nujno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Odlaganje

Odpadno vrtno orodje, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.

Vrtnih orodij, polnilnih naprav, akumulatorskih baterij/baterij ne smete odvreči med hišne odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne in elektronske naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in okolju prijazno reciklirati.

- ▶ **Integrirane akumulatorske baterije smete odstraniti samo, ko jih odstranite med odpadke.** Z odpiranjem okrova ohišja lahko vrtno orodje uničite.

Če želite akumulatorsko baterijo sneti z vrtnega orodja, aktivirajte vklopno/izklopno stikalo tako dolgo, dokler se akumulatorska naprava ne bo popolnoma izpraznila. Odvijte vijake z ohišja iz snemite obod ohišja. Snemite priključke na akumulatorski bateriji in jo vzemite ven.

214 | Hrvatski

Akumulatorji/baterije:



Li-Ion:

Prosimo upoštevajte opozorila, ki so navedena v poglavju „Transport“.

Pridržujemo si pravico do sprememb.



Prije uskladištenja ispraznite sadržaj prskalice, ako bi je ostavili vani u vašem vrtu. Sadržaj prskalice ne ispraznite u umivaonik ili u kanalizaciju. U uređaju ne ostavljajte nikakve kemikalije ili ostatke.



Vrtni uređaj spremite na sigurno i suho mjesto, izvan dosega djece. Na vrtni uređaj ne stavljajte nikakve predmete.

Hrvatski

Upute za sigurnost

Objašnjenje simbola sa slikama



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.



Kada radite sa vrtnim uređajem uvijek nosite zaštitne naočale i čvrstu obuću.



Pazite da odbačena strana tijela ne ozljede osobe koje se nalaze oko uređaja.



Upozorenje: Kada radi, održavajte siguran razmak od vrtnog uređaja.



Vrtni uređaj ne koristiti na kiši niti izlagati kiši.



Pažnja: No  za rezanje se kreće još neko vrijeme nakon isključivanja vrtnog uređaja!



Punjač koristite samo u suhim prostorijama.



Ne prskajte u lice ljudi niti na životinje.



Ne koristite zapaljive tekućine.



Ne udišite pare.

Opće upute za sigurnost za električne alate

! UPOZORENJE

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi

poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte va e radno mjesto čistim i dobro osvjetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utika u se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa za itno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za no enje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznale ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu**

zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatima.

- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

Brižljivo ophođenje i uporaba akumulatorskih alata

- ▶ **Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.
- ▶ **U električnim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

Servisiranje

- ▶ **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost za škare za živicu

- ▶ **Sve dijelove tijela držite dalje od noža. Dok nož radi, ne pokušavajte vaditi odrezani materijal ili čvrsto držati materijal koji se reže. Zaglavljani odrezani materijal vadite samo dok je vrtni uređaj isključen.** Trenutak nepažnje kod korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- ▶ **Škare za živicu nosite za ručku dok nož miruje. Kod transporta ili spremanja škara za živicu uvijek na njih navucite zaštitni pokrov.** Pažljivim rukovanjem sa uređajem umanjit će se opasnost od ozljeda od noža.
- ▶ **Električni alat držite samo na izoliranim površinama za držanje, budući da nož može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt noža sa vodom pod naponom metalne dijelove uređaja može staviti pod napon i dovesti do strujnog udara.

Upute za sigurnost za škare za grmlje i travu

- ▶ Ovaj vrtni uređaj nije predviđen da s njime rade osobe (uključujući djeca) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili nedovoljnim stručnim znanjima. U takvim slučajevima ovakve osobe trebaju raditi pod nadzorom stručne osobe zadužene za sigurnost ili trebaju dobiti upute kako se sa uređajem radi. Djecu treba držati pod nadzorom, kako se ne bi igrala sa vrtnim uređajem.
- ▶ Nikada ne dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputama da koriste vrtni uređaj. U nekim se zemljama zakonskim propisima ograničava starost korisnika. Kada vrtni uređaj ne koristite, spremite ga na mjesto nedostupno za djecu.
- ▶ Osoba koja radi sa uređajem ili korisnik odgovorna je za nezgode ili za štete počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- ▶ Sa vrtnim uređajem ne radite nikada dok se osobe, a posebno djeca ili domaće životinje zadržavaju u neposrednoj blizini.
- ▶ Priključni kabel držite dalje od noževa.
- ▶ Kada radite sa vrtnim uređajem uvijek nosite zaštitne naočale i čvrstu obuću.
- ▶ Sa vrtnim uređajem ne radite kod loših vremenskih uvjeta, posebno ako se sprema nevrijeme.

- ▶ Vrtni uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili dovoljnom umjetnom svjetlu.
- ▶ Provjerite da li su poklopci i zaštitne naprave neoštećeni i ispravno ugrađeni. Prije uporabe provedite eventualno potrebne radove održavanja i popravaka.
- ▶ Vrtni uređaj uključite tek kada su vaše ruke i noge dovoljno odmaknute od noževa.
- ▶ Vrtni uređaj isključite sa električnog napajanja (npr. izvucite mrežni utikač ili aktivirajte blokadu uključivanja), uvijek:
 - kada vrtni uređaj ostavljate bez nadzora,
 - prije odstranjivanja blokada,
 - kada vrtni uređaj kontrolirate, čistite ili na njemu radite,
 - nakon sudara sa stranim tijelom. Odmah kontrolirajte vrtni uređaj na oštećenja i prema potrebi ga dajte na popravak,
 - kada vrtni uređaj počne neuobičajeno vibrirati (odmah ga treba kontrolirati).
- ▶ Zaštitite se od ozljeda nogu i ruku od noževa.



Električni alat zaštite od izvora topline, npr. i od stalnih Sunčevih zraka, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Uređaj ne otvarajte.** Baterije bi mogle eksplodirati ako bi došle u kratki spoj.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju**

poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne putove.

- **U slučaju neispravne aku-baterije, tekućina iz nje može isteći i zamočiti susjedne predmete. Provjerite dotične dijelove.** U slučaju potrebe očistite ih ili zamijenite.

Upute za sigurnost rada prskalice

- Molimo pridržavajte se uputa za sigurnost i uputa za uporabu sredstava sadržanih u prskalici. U slučaju potrebe, pri radu nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.
- Prije uporabe pročitajte sve upute, uključujući upute iz sigurnosnog informacijskog lista i sa ambalaže zaštitnog sredstva. Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu koju preporučuje proizvođač (kao npr. zaštitne rukavice, zaštitne naočale, itd.).
- Prije primjene pročitajte i pridržavajte se svih uputa i propisa o sigurnosti za prskalicu i za sredstvo za zaštitu bilja. Nepoštivanje uputa može rezultirati ozbiljnim štetama/ugrožavanjem zdravlja.
- Prskalicu držite izvan dosega djece.
- Pridržavajte se pripadajućih važećih propisa u odnosu na provjetravanje, protupožarnu zaštitu i način rada.
- Pri uporabi prskalice ne jedite, ne pijte niti palite otvoreni plamen.
- Prije i nakon uporabe prskalicu treba pažljivo kontrolirati.
- U prskalici ne koristite nikakve tekućine temperature više od 40 °C, lužine, ili tekućine koje proizvode toplinu, nagrizajuće tekućine (kiseline) ili zapaljive tekućine.
- Ne prskajte supstance s čijom opasnošću niste upoznati.
- Ne prskajte po sebi, ostalim osobama i životinjama. Ruke i prste držite na određenom razmaku od otvora za prskanje. Ako bi se sapnica za prskanje začepila, vrtni uređaj treba odmah isključiti. Ako bi došli u kontakt s kemikalijama ili bi vam magla od prskanja nehотиčno ušla u oči, u tom se slučaju pridržavajte odgovarajućih uputa na ambalaži sredstva za zaštitu bilja i odmah zatražite liječničku pomoć.
- Uvijek koristite odgovarajuće upute sa naljepnice ambalaže ili sa uputa proizvođača za sredstva zaštitu bilja, isporučenih s ovim sredstvom.
- Prskajte samo u dobro provjetravanoj radnoj okolini. Uvijek prskajte u smjeru vjetra, tako da se zaštitite ljudi, životinje i namirnice.
- Uvijek prskajte prema podacima na ambalaži zaštitnog sredstva za bilje i izbjegavajte rad prskalice na prazno.

Upute za sigurnost za punjače



Punjač držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- **Ne punite aku-baterije drugih proizvođača.** Punjač je prikladan samo za punjenje Bosch Li-Ionskih aku-baterija, sa naponima navedenim u tehničkim podacima. Inače postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Punjač održavajte čistim.** Zbog zaprlijanosti postoji opasnost od električnog udara.
- **Prije svakog korištenja provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ukoliko bi se ustanovile greške. Punjač ne otvarajte sami, a popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo sa originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Punjač ne koristite na lako zapaljivoj podlozi (npr. papiru, tekstilnim materijalima, itd.), odnosno u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača nastalog kod punjenja, postoji opasnost od požara.
- **Djecu držite pod nadzorom.** Na taj ćete način biti sigurni da se djeca neće igrati s punjačem.
- **Djeca i osobe koje zbog svojih fizičkih, osjetilnih ili duševnih sposobnosti ili zbog svojeg neiskustva ili neznanja nisu u stanju sigurno rukovati s punjačem, ovaj punjač ne smiju**

218 | Hrvatski

koristiti bez nadzora ili upućivanja od strane odgovorne osobe. Inače, postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.

Simboli

Dolje prikazani simboli od značaja su za čitanje i razumijevanje uputa za rukovanje. Obratite pozornost na ove simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da električni alat bolje i sigurnije koristite.

Simbol	Značenje
	Nosite zaštitne rukavice
	Nositi zaštitne naočale.
	Smjer reakcije
	Smjer gibanja

Simbol	Značenje
	Uključivanje/Isključivanje
	Dopuštene radnje
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni šumovi
	Pribor

Uporaba za određenu namjenu

Vrtni uređaj predviđen je za izvođenje lakših radova obrezivanja grmlja i košnje tratine uz rubove travnjaka.

Vaš nastavak za prskanje namijenjen je za prskanje velikog broja vodotopivih sredstava za zaštitu bilja, kao npr. insekticida, fungicida, sredstava za uništavanje korova i gnojiva. Ovaj je proizvod namijenjen samo za primjenu u kućanstvu. Nije namijenjen za primjenu s ostalim kemijskim supstancama, kao ni za komercijalnu primjenu.

Tehnički podaci

Isio		Škare za travu	Škare za grmlje	Prskalica	Škare za travu, uključujući teleskopsku ručku sa kotačima	Škare za travu uključujući teleskopsku ručku sa kotačima
Kataloški br.		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Težina odgovara EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Širina noža	mm	80	–	–	80	–
Dužina noža	mm	–	120	–	–	120
Volumen	l	–	–	1	–	–
Dužina teleskopskog držala	cm	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Punjač						
Kataloški br.		2 609 006 408/230				
Ulazni napon		2 609 006 409/230				
		2 609 006 410/240				
Struja punjenja	mA	500	500	500	500	500
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Težina odgovara EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07

Molimo pridržavajte se kataloškog broja na tipskoj pločici vrtnog uređaja. Trgovačke oznake pojedinih vrtnih uređaja mogu varirati.

Opseg isporuke razlikuje se ovisno od varijante proizvoda.

Isio		Škare za travu	Škare za grmlje	Prskalica	Škare za travu, uključujući teleskopsku ručku sa kotačima	Škare za travu uključujući teleskopsku ručku sa kotačima
Aku-baterija		Li-ionska	Li-ionska	Li-ionska	Li-ionska	Li-ionska
Nazivni napon	V=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Kapacitet	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Vrijeme punjenja (ispraznjene aku-baterije)	h	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Broj aku-čelija		1	1	1	1	1
Trajanje rada po svakom punjenju aku-baterije (do)	min	50	50	50	50	50

Molimo pridržavajte se kataloškog broja na tipskoj pločici vrtnog uređaja. Trgovačke oznake pojedinih vrtnih uređaja mogu varirati.

Opseg isporuke razlikuje se ovisno od varijante proizvoda.

Informacije o buci i vibracijama

Škare za travu

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 50636-2-94.

Razina zvučnog tlaka uređaja vrednovana sa A obično je niža od 70 dB(A).

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 60335:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Razina vibracija₁

Škare za grmlje

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 60745-2-15.

Razina buke uređaja vrednovana sa A obično iznosi: razina zvučnog tlaka 58 dB(A); razina učinka buke 79 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Razina vibracija₁

Prskalica

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 60745.

Razina buke uređaja vrednovana sa A obično iznosi: razina zvučnog tlaka 58 dB(A); razina učinka buke 79 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Razina vibracija₁

1) Prag vibracije naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanim u EN 60745 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene

električnog alata. Ako se međutim električni alat koristi za druge primjene, s različitim priborom, radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

Izjava o usklađenosti CE

Škare za travu

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan pod „Tehnički podaci“ odgovara svim relevantnim odredbama smjernica 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC uključujući i njihove izmjene te da je sukladan sa slijedećim normama: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (akumulatorski uređaj), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (akumulatorski punjač), EN 50581.

Škare za grmlje

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan pod „Tehnički podaci“ odgovara svim relevantnim odredbama smjernica 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC uključujući i njihove izmjene te da je sukladan sa slijedećim normama: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (akumulatorski uređaj), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (akumulatorski punjač), EN 50581.

2000/14/EC: Zajamčena razina učinka buke 82 dB(A).

Postupci vrednovanja usklađenosti prema Dodatku V.

Kategorija proizvoda: 25

220 | Hrvatski

Prskalica

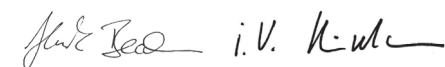
Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan pod „Tehnički podaci“ odgovara svim relevantnim odredbama smjernica 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC uključujući i njihove izmjene te da je sukladan sa slijedećim normama: EN 60745-1, EN 60745 (akumulatorski uređaj), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (akumulatorski punjač), EN 50581.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EC, 2000/14/EC) može se dobiti kod:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaža i rad

Radnja	Slika	Stranica
Opseg isporuke*	1	250
Punjenje aku-baterije	2	250
Montaža/Demontaža	3	250
Uključivanje/isključivanje	4	251
Montiranje teleskopske ručke sa kotačima	5	251
Skidanje teleskopske ručke sa kotačima	6	251
Namještanje dužine zahvata	7	252
Namještanje za košnju uz rubove travnjaka/ Namještanje radnog kuta	8 – 9	252
Skidanje kotača	10	253
Upute za rad teleskopskog držala	11 – 12	253
Primjena prskalice	13	254
Održavanje	14	254
Pribor	15	254

* Opseg isporuke razlikuje se ovisno od varijante proizvoda.

Rezanje živice

Prije početka rada kontrolirajte živicu na skrivena strana tijela, kao npr. vrtnu ogradu.

Traženje greške**Primjena**

Kako ne bi izgubili kontrolu nad vrtnim uređajem, držite ga propisno na ručki. Pogrešno rukovanje može rezultirati ozljedama.

Nakon uporabe na nož stavite transportnu zaštitu.

Teleskopsko držalo

Teleskopsko držalo koristite s priborom škara za košnju trave i obrezivanja grmlja. Morate skinuti kotače prije nego što ćete koristiti ručku s priborom škara za obrezivanja grmlja.

Antiblokadni mehanizam

Ako nož blokira u čvrstom materijalu, time se povećava opterećenje motora. Inteligentna mikroelektronika prepoznaje ovo stanje preopterećenja i ponavlja više puta prespajanje motora, te time sprječava blokiranje noža i za odrezivanje materijala.

Ovo čujno prespajanje traje do 3 s.

Nakon odrezivanja vrtni uređaj radi dalje u normalnom stanju ili nož kod stalnog stanja preopterećenja automatski ostaje u otvorenom stanju (npr. ako bi nehotično komad žičane ograde blokirao vrtni uređaj).

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije pokazuje napredovanje punjenja. Tijekom procesa punjenja **treperi zeleni** pokazivač. Aku-baterija je potpuno napunjena ako **stalno svijetli zeleni** pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije kod do pola ili do kraja pritisnutog prekidača za uključivanje/isključivanje u trajanju nekoliko sekundi pokazuje stanje napunjenosti aku-baterije.

LED	Kapacitet
Stalno svijetli zeleno	35 – 100%
Treperavo zeleno svjetlo	15 – 35%
Treperavo crveno svjetlo	5 – 15%
Stalno svijetli crveno	0 – 5%

Simptomi	Mogući uzroci	Pomoć
Suviše kratko trajanje rezanja po jednom punjenju aku-baterije	Aku-baterija se približava završetku svojeg radnog vijeka trajanja	Zatražiti pomoć ovlaštenog servisa
Pokazivač punjenja aku-baterije stalno svijetli	Neispravna aku-baterija	Zatražiti pomoć ovlaštenog servisa
Nije moguć proces punjenja		

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Pažnja! Prije radova održavanja ili čišćenja isključite vrtni uređaj. Nakon isključivanja vrtnog uređaja noževi se pomiču još nekoliko sekundi. Oprez! Ne dodirujte pomične noževe.**
- ▶ **Vrtni uređaj uvijek održavajte čistim, kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**
- ▶ **Uvijek nosite zaštitne rukavice kada radite sa vrtnim uređajem ili na njemu izvodite radove održavanja/čišćenja.**

Vrtni uređaj redovito kontrolirajte na očigledne nedostatke, kao što su otpušteni spojevi pričvršćenja i istrošeni ili oštećeni dijelovi.

Prskalica

Ispraznite spremnik. U uređaj ne spremajte nikakve kemikalije ili ostatke.

Tekućinu zbrinite kao što je preporučeno u priloženim uputama sredstva za zaštitu bilja, uz poštivanje važećih propisa.

Za ispiranje, spremnik do 1/3 napunite čistom vodom. Za čišćenje nikada ne koristite zapaljive tekućine. Nikada ne koristite nagrizajuća sredstva ili sredstva za ribanje. Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu koju preporučuje proizvođač sredstva za zaštitu bilja, kao npr. zaštitne rukavice, zaštitne naočale, itd.

Neiskorištene tekućine zbrinite kao što je propisao proizvođač sredstva za zaštitu bilja.

Vrtni uređaj spremite na sigurno i suho mjesto, izvan dosega djece. Na vrtni uređaj ne stavljajte nikakve predmete.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

www.bosch-garden.com

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice električnog alata.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: (01) 2958051
Fax: (01) 2958050

Transport

Li-ionske aku-baterije ugrađene u električnom alatu podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Aku-baterije korisnik može

bez ikakvih preduvjeta transportirati cestovnim transportom. Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Zbrinjavanje

Vrtno uređaje, pribor i ambalažu treba dostaviti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Vrtno uređaje, punjače i aku-bateriju/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU, neuporabivi električni i elektronički uređaji i prema Smjernicama 2006/66/EC neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

- ▶ **Integrirane aku-baterije smiju se izvaditi samo u svrhu zbrinjavanja.** Otvaranjem kućišta vrtni uređaj se može uništiti.

Za vađenje aku-baterije iz vrtnog uređaja, prekidač za uključivanje/isključivanje pritisćite sve dok se aku-baterija potpuno isprazni. Odvijte vijke na kućištu i skinite plašt kućišta. Odvojite priključke na aku-bateriji i izvadite aku-bateriju van.

Aku-baterije/baterije:



Li-ion:

Molimo pridržavajte se napomena u odjeljku „Transport“.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded

Piltsümbolite selgitus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööko, tulekahju ja/või rasked vigastused.

222 | Eesti



Aiatööriistaga töötades kandke alati kaitseprille ja turvalisi jalatseid.



Veenduge, et eemalepaiskuvad võõrkehade ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.



Hoiatus: Viibige töötavast aiatööriistast ohutus kauguses.



Ärge kasutage aiatööriista vihma käes ja ärge jätke seda vihma kätte.



Tähelepanu: Lõiketera ei seisku kohe pärast tööriista väljalülitamist!



Laadimisseadet kasutage üksnes kuivades ruumides.



Ärge pihustage vedelikku inimeste ega loomade suunas.



Ärge kasutage süttivaid vedelikke.



Ärge hingake sisse auru.



Enne hoiulepanekut tühjendage pihusti oma aias. Ärge valage pihustis olnud vedelikku kraanikausist või WC-potist alla. Ärge hoidke seadmes kemikaale ega muid jääke.



Hoidke aiatööriista ohutus, kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas. Ärge asetage aiatööriista peale teisi esemeid.

Üldised ohutusjuhised



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

► Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.

Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.

► **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

► **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

► **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesasse sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

► **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

► **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

► **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

► **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

► **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset.** Rikkevoolukaitset kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

► **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

► **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.

► **Vältige seadme tahtmatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutult.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolitsege seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini.** Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallasemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata.** Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusnõuded hekikäärde kasutamisel

- ▶ **Hoidke oma keha lõiketerast eemal. Ärge püüdke mahalõigatud materjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida, kui lõiketera liigub.** Kinnijäänud materjal eemaldage ainult siis, kui seade on välja lülitatud. Hetkeline tähelepanematus hekikäärde kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Kandmise ajal hoidke hekikääre käepidemest.** Kandmise ajal peab lõiketera seisma. Hekikäärde transportimisel ja hoidmisel tõmmake alati peale kaitsekate. Seadme hoolika käsitlemisega saab vältida lõiketerast põhjustatud vigastusi.
- ▶ **Hoidke seadet üksnes isoleeritud käepidemetest, sest lõiketera võib tabada varjatud elektrijuhtet.** Lõiketera kokkupuude pingele all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.

Ohutusnõuded põõsa-/murukäärde kasutamisel

- ▶ **Seda aiatööriista ei tohi kasutada inimesed (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad tööriista nende turvalisuse eest vastutava isiku**

järelevalve all, kes annab neile juhiseid seadme kasutamiseks. Et vältida aiatööriistaga mängimise võimalust, ei tohi jätta lapsi aiatööriista lähedusse järelevalveta.

- ▶ Ärge lubage aiatööriista kasutada lastel ja inimestel, kes ei täida käesolevaid ohutusnõudeid. Seadme kasutaja iga võib olla piiratud konkreetse riigi seadustega. Kasutusvälisel ajal hoidke aiatööriista lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Seadme käsitseja või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui vahetus läheduses viibivad inimesed, eeskätt lapsed, või koduloomad.
- ▶ Hoidke toitejuhe löiketeradest eemal.
- ▶ Aiatööriistaga töötades kandke alati kaitseprille ja turvalisi jalatseid.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui ilm on halb, eriti kui tulemas on äike.
- ▶ Kasutage aiatööriista ainult päevalgel või hea kunstliku valgustuse korral.
- ▶ Kontrollige, kas katted ja kaitseseadised on terved ja õigesti paigaldatud. Enne kasutamist teostage vajalikud hooldus- ja puhastustööd.
- ▶ Lülitage aiatööriist sisse alles siis, kui Teie käed ja jalad on löiketerast piisavalt kaugel.
- ▶ Eemaldage aiatööriist alati vooluvõrgust (tõmmake toitepistik pistikupesast välja või pange peale sisselülitustõkis):

- alati, kui aiatööriista juurest lahkute,
 - enne kinnikiildumiste kõrvaldamist,
 - enne aiatööriista kontrollimist, puhastamist või seadistustööde tegemist,
 - pärast võõrkehaga kokkupuutumist. Kontrollige aiatööriista kohe kahjustuste suhtes ja laske see vajaduse korral parandada,
 - kui aiatööriist hakkab ebaharilikult vibreerima (kohe kontrollida).
- ▶ Olge ettevaatlik, et löiketera ei vigastaks Teie käsi ja jalgu.



Kaitske elektrilist tööriista kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti vee, tule ja niiskuse eest.

Esineb plahvatuse oht.

- ▶ **Ärge avage seadet.** Kui akus tekib lühis, võib aku plahvatada.
- ▶ **Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitsemisel võib akust eralduda aure. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Vigastatud akust võib lekkida vedelikku, mis võib kokku puutuda läheduses paiknevate esemetega. Kontrollige vastavad detailid üle.** Puhastage need või vajaduse korral vahetage välja.

Ohutusnõuded pihusti kasutamisel

- ▶ Järgige pihustis kasutatava aine käsitsemise juhiseid ja ohutusnõudeid. Vajaduse korral kandke kaitsekindaid ja kaitseprille.
- ▶ Enne kasutamist lugege läbi kõik juhised, sealhulgas taimekaitsevahendi ohutuskardil ja pakendil toodud

juhised. Kasutage alati tootja soovitatud isikukaitsevahendeid (nt kindaid, kaitseprille jmt).

- ▶ Enne kasutamist lugege läbi kõik juhised ja nõuded pihusti ja taimekaitsevahendi ohutuks käsitlemiseks ning järgige neid. Juhiste ja ohutusnõuete eiramise tagajärjeks võivad olla rasked vigastused/tõsised kahjustused.
- ▶ Hoidke pihustit lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Järgige kehtivaid ventilatsiooni-, tule- ja töökaitse nõudeid.
- ▶ Pihusti kasutamise ajal ärge sööge, ärge jooge ja ärge suunake pihustit lahtise leegi poole.
- ▶ Kontrollige pihusti enne ja pärast kasutamist hoolikalt üle.
- ▶ Ärge kasutage pihustis vedelikke, mille temperatuur on kõrgem kui 40 °C, leeliselahuseid, kuumust tekitavaid või söövitavaid (happeid) ja süttivaid vedelikke.
- ▶ Ärge pihustage aineid, mille ohtudest Teil ei ole ülevaadet.
- ▶ Ärge pihustage iseenda, teiste inimeste ja loomade suunas. Hoidke käsi ja käsivarsi pihusti avast ohutus kauguses. Kui otsak on ummistunud, lülitage aiatööriist kohe välja. Kui nahk puutub kemikaaliga kokku või kui pihustatud ainet satub kogemata silma, toimige vastavalt taimekaitsevahendil toodud juhiste ja pöörduge kohe arsti poole.
- ▶ Toimige alati vastavalt pakendil või tarnekomplekti kuuluval infolehel olevatele juhistele.
- ▶ Pihustage üksnes hea ventilatsiooniga kohtades. Pihustage alati tuule suunas, pihustamise ajal paiknege inimestest, loomadest ja toiduainetest ohutus kauguses.
- ▶ Pihustage alati vastavalt taimekaitsevahendi pakendil olevatele juhistele, vältige pakendi täielikku tühjenemist.

Ohutusnõuded akulaadijate kasutamisel



Ärge jätke akulaadijat vihma ega niiskuse kätte. Vee sissetungimine elektrilisse tööriista suurendab elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Ärge laadige teist tüüpi akusid.** Akulaadijaga tohib laadida ainult Boschi liitium-ioon-akusid, mille pingele jääb tehnilistes andmetes nimetatud vahemikku. Selle nõude eiramisel tekib tulekahju- ja plahvatusoht.
- ▶ **Hoidke akulaadija puhas.** Mustus tekitab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige üle laadija, toitejuhe ja**

pistik. Vigastuste tuvastamisel ärge akulaadijat kasutage. Ärge avage akulaadijat ise ja laske seda parandada vaid vastava ala spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Vigastatud akulaadija, toitejuhe ja pistik suurendavad elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Ärge kasutage akulaadijat kergestisüttival pinnal (nt paberil, tekstiilidel jmt) ja süttimisohtlikus keskkonnas.** Akulaadija kuumeneb laadimisel, mistõttu tekib tulekahjuoht.
- ▶ **Ärge jätke lapsi järelevalveta.** Seeläbi tagate, et lapsed ei hakka akulaadijaga mängima.
- ▶ **Lapsed ja isikud, kes ei ole oma füüsiliste või vaimsete võimete tõttu suutelised akulaadijat ohutult käsitsema või kellel puuduvad selleks vajalikud teadmised või kogemused, ei tohi akulaadijat kasutada, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende eest vastutav isik.** Vastasel korral tekib vale käsitlemise ja sellest tingitud vigastuste oht.

Sümbolid

Järgmised pildisümbolid on olulised kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel. Pidage palun pildisümbolid ja nende tähendus meeles. Pildisümbolite õige tõlgendamine aitab Teil seadet tõhusamalt ja ohutumalt käsitseda.

Sümbol	Tähendus
	Kandke kaitsekindaid
	Kandke kaitseprille.
	Reaktsioonisuund

226 | Eesti

Sümbol	Täendus
	Liikumissuund
	Sisselülitamine/Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
CLICK!	Kuuldav heli
	Lisatarvikud

Nõuetekohane kasutamine

Aiatööriist on ette nähtud pöösaste ja muruservade kärpimiseks.

Pihustusotsak on ette nähtud erinevate vesialuseliste taimekaitsevahendite, nt kahjurputukate tõrjevahendite, mikroseeente tõrjevahendite, umbrohu tõrjevahendite ja väetiste pihustamiseks. Toode on ette nähtud kasutamiseks üksnes kodus majapidamises. Toodet ei tohi kasutada muude kemikaalidega ja toode ei ole ette nähtud kasutamiseks ärilistel eesmärkidel.

Tehnilised andmed

Isio		Murukäärid	Pöösakäärid	Pihusti	Ratastega teleskoopjuhtvarre ega murukäärid	Pöösakäärid komplektis teleskoopvarre ja ratastega
Tootenumber		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Lõiketera laius	mm	80	–	–	80	–
Lõiketera pikkus	mm	–	120	–	–	120
Maht	l	–	–	1	–	–
Teleskoopjuhtvarre pikkus	cm	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Akulaadimisseade						
Tootenumber	EU/V~		2 609 006 408/230			
Sisendpinge	UK/V~		2 609 006 409/230			
	AUS/V~		2 609 006 410/240			
Laadimisvool	mA	500	500	500	500	500
Lubatud laadimistemperatuur	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Aku		liitium-ioon	liitium-ioon	liitium-ioon	liitium-ioon	liitium-ioon
Nimipinge	V=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Mahtuvus	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Laadimisaeg (tühja aku puhul)	h	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Akuelementide arv		1	1	1	1	1
Tööaeg ühe akulaadimise kohta (kuni)	min	50	50	50	50	50

Pöörake palun tähelepanu oma aiatööriista andmesildil toodud tootenumbriks. Aiatööriistade kaubanduslik tähistus võib olla erinev.

Tarnekomplekti sisaldus võib olla eri mudelite puhul erinev.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Sagedusarakteristikul A mõõdetud helirõhu tase on üldjuhul alla 70 dB (A).

Murukäärid

Müratase määratud kooskõlas standardiga EN 50636-2-94.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 60335: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Vibratsioonitase_{1j}

Põõsakäärid

Müra mõõdetud kooskõlas standardiga EN 60745-2-15.

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul: Helirõhu tase 58 dB(A); helivõimsuse tase 79 dB(A). Mõõtemääramatus $K = 3 \text{ dB}$.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 60745: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Vibratsioonitase_{1j}

Pihusti

Müra mõõdetud kooskõlas standardiga EN 60745.

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul: Helirõhu tase 58 dB(A); helivõimsuse tase 79 dB(A). Mõõtemääramatus $K = 3 \text{ dB}$.

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 60745: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Vibratsioonitase_{1j}

1) Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, kui kasutatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase olla siiski teistsugune. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt suurem.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Sellest tingituna võib vibratsioon olla tööperioodil tervikuna tunduvalt väiksem. Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

Vastavus normidele

Murukäärid

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on vastavuses direktiivide 2011/65/EL, 2014/30/EL, 2006/42/EL, 2014/14/EÜ ja viidatud direktiivide muudetud redaktsioonides sätestatud asjakohaste nõuetega ning järgmiste standarditega: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (akutööriist), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (akulaadimiseseade), EN 50581.

Põõsakäärid

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on vastavuses direktiivides 2011/65/EL, 2014/30/EL, 2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ ja viidatud direktiivide muudetud redaktsioonides sätestatud asjakohaste nõuetega ning järgmiste standarditega:

EN 60745-1, EN 60745-2-15 (akutööriist), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (akulaadimiseseade), EN 50581.

2000/14/EÜ: Garanteeritud helivõimsuse tase 82 dB(A). Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V.

Tootekategooria: 25

Pihusti

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on vastavuses direktiivide 2011/65/EL, 2014/30/EL, 2006/42/EL, 2014/14/EÜ ja viidatud direktiivide muudetud redaktsioonides sätestatud asjakohaste nõuetega ning järgmiste standarditega: EN 60745-1, EN 60745 (akutööriist), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (akulaadimiseseade), EN 50581.

Tehniline toimik (2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ) saadaval: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Kokkupanek ja kasutamine

Toimingu eesmärk	Joonis	Lehekülj
Tarnekomplekt*	1	250
Aku laadimine	2	250
Paigaldamine/Mahavõtmine	3	250
Sisse-/väljalülitamine	4	251
Ratastega teleskoopjuhtvarre paigaldamine	5	251
Ratastega teleskoopjuhtvarre mahavõtmine	6	251
Käepideme pikkuse reguleerimine	7	252
Asend servalõikuseks/ Lõikenurga seadistamine	8 – 9	252
Rataste eemaldamine	10	253
Juhised teleskoopjuhtvarre käsitlemiseks	11 – 12	253
Pihusti kasutamine	13	254
Hooldus	14	254
Lisatarvikud	15	254

* Tarnekomplekti sisaldus võib olla eri mudelite puhul erinev.

228 | Eesti

Heki lõikamine

Enne töö algust kontrollige hekk üle ja veenduge, et seal ei ole varjatud vöörihasid, nt aiapiiret.

Kasutamine

Kontrolli säilitamiseks hoidke aiatööriista nõuetekohaselt käepidemest. Vale käsitlemise tagajärjeks võivad olla kehavigastused ja varaline kahju.

Pärast kasutamist pange peale terakaitse.

Teleskoopjuhtvars

Kasutage teleskoopjuhtvart koos muru- ja pöösakäärde lisatarvikuga. Enne pöösakäärde lisatarviku ja käepideme kasutamist tuleb rattad eemaldada.

Blokeerumisvastane mehhanism

Kui lõiketera jääb kõvasse materjali kinni, suureneb mootori koormus. Intelligentne mikroelektroonika tuvastab ülekoormuse ning lülitab mootorit mitu korda ümber, et hoida

ära lõiketera blokeerumine ja materjali läbilõikamine.

See kuuldav ümberlülitus kestab kuni 3 sek.

Pärast läbilõikamist jätkab aiatööriist tööd või juhul kui ülekoormus püsib, seiskub lõiketera avatud asendis automaatselt (nt juhul kui aiatööriist blokeerub metallpiirdeaia detaili tõttu).

Aku täituvusastme indikaator

Aku täituvusastme indikaator näitab aku laetuse astet.

Laadimisel **vilgub** indikaator **roheline tulega**. Kui aku täituvusastme indikaator **põleb pideva roheline tulega**, on aku täiesti täis laetud.

Aku täituvusastme indikaator näitab osaliselt või täielikult allavajutatud lüliti (sisse/välja) puhul mõne sekundi jooksul aku laetuse astet.

LED	Mahtuvus
Roheline pidev tuli	35 – 100 %
Roheline vilkuv tuli	15 – 35 %
Punane vilkuv tuli	5 – 15 %
Punane pidev tuli	0 – 5 %

Vea otsing



Tunnused	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Lõikamisaeg ühe akulaadimise kohta on liiga lühike	Aku kasutusressurss on ammendumas	Pöörduge remonditöökotta
Aku laadimisnäit põleb pideva tulega	Aku on defektne	Pöörduge remonditöökotta
Laadimine ei ole võimalik		

Hooldus ja puhastus

- ▶ **Tähelepanu!** Enne puhastus- ja hooldustööde tegemist lülitage aiatööriist välja. Pärast aiatööriista väljalülitamist jätkab lõiketera veel mõne sekundi jooksul töötamist. Ettevaatust! Ärge puudutage liikuvat lõiketera.

- ▶ **Veatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke aiatööriist puhas.**

- ▶ **Aiatööriistaga töötades ja hooldus- ning puhastustöid tehke kandke alati kaitsekindaid.**

Kontrollige regulaarselt, ega aiatööriista kinnitused ei ole lõdvenenud ja detailid kulunud või kahjustatud.

Pihusti

Pihustage mahuti tühjaks. Ärge jätke seadmesse kemikaale ega muid jääke.

Käidelge vedelikku vastavalt taimekaitsevahendi pakendil toodud juhiste, järgides kehtivaid eeskirju.

Loputamiseks täitke mahuti 1/3 ulatuses puhta veega. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks süttivaid vedelikke. Ärge kasutage agressiivseid ega küürivaid vahendeid. Kasutage

alati taimekaitsevahendi tootja soovitatud isikukaitsevahendeid, nt kindaid, kaitseprille jmt.

Kasutamata vedelikku käidelge vastavalt taimekaitsevahendi tootja juhistele.

Hoidke aiatööriista lukustatud, kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas. Ärge asetage aiatööriista peale teisi esemeid.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

www.bosch-garden.com

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

Transport

Komplektis sisalduvate liitium-ioon-akude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu. Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab pakendi ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete käitlus

Aiatööriistad, lisatarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge käidelda aiatööriistu, akulaadijaid ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

► **Integreeritud akusid tohib maha võtta ainult käitlemiseks.** Korpuse katte avamine võib elektrilist tööriista pöördumatult vigastada.

Aku eemaldamiseks aiatööriistast vajutage lülile (sisse/välja) seni, kuni aku on täielikult tühjenenud. Keerake välja korpuses olevad kruvid ja eemaldage korpuse kate. Lahutage aku kontaktid ja võtke aku välja.

Akud/patareisid:



Li-Ion:

Järgige juhiseid, mis on toodud punktis „Transport“.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu

Drošības noteikumi

Simbolu skaidrojums



Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.



Strādājot ar dārza instrumentu, vienmēr nēsājiet aizsargbrilles un stabilus apavus.



Nodrošiniet, lai tuvumā esošās personas neapdraudētu dažādi priekšmeti, kas var lidot prom no darba vietas.



Bridinājums. Ieturiet drošu attālumu līdz dārza instrumentam laikā, kad tas darbojas.



Nelietojiet dārza instrumentu lietus laikā un neatstājiet to lietu.



Uzmanību! Griežējasmens zināmu laiku turpina kustēties arī pēc dārza instrumenta izslēgšanas!



Lietojiet uzlādes ierīci tikai sausās telpās.



Nesmidziniet šķidrumu acīs vai virzienā uz mājdzīvniekiem.



Nelietojiet izsmidzināšanai degošus šķidrumus.



Neieelpojiet tvaikus.



Pirms instrumenta uzglabāšanas iztukšojiet tā smidzinātāju, atrodoties savā dārzā. Neizlejiet smidzinātāja saturu izlietnē vai kanalizācijas sistēmā. Neuzglabājiet instrumentā ķīmikālijas vai to atlikumus.



Uzglabājiet dārza instrumentu sausā, drošā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem. Nenovietojiet uz dārza instrumenta citus priekšmetus.

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus.

Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstrumenti” attiecas gan uz tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

230 | Latviešu

Drošība darba vietā

- ▶ **Sekoieties, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenta nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Lietojot elektroinstrumentu, nelaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvu darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai.** Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzemējuma ķēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakšas, kas piemērotas kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa.** Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezģojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselību.** Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanīgs mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus.** Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles. Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un

aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārņemot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenta ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli.** Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru. Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- ▶ **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var iekļerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzami bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazīnušas ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas

tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.

- ▶ **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Saudzējoša apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotāja firma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi ražotāja firma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi dzīvzoga šķērēm

- ▶ **Netuviniet ķermeņa daļas griezējasmašīnai. Ja asmeņi atrodas kustībā, nemēģiniet noņemt apgriezto materiālu vai turēt apgriežamo materiālu. Atbrīvojiet iestrēgušo materiālu tikai tad, ja dārza instruments ir izslēgts.** Lietojot dzīvzoga šķēres, pat viens neuzmanības mirklis var kļūt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Pārnēsiet dzīvzoga šķēres aiz roktura tikai tad, ja to asmeņi neatrodas kustībā. Transportējot vai**

uzglabājot dzīvzoga šķēres, nosedziet to asmeņus ar pārsegu. Rūpīga apiešanās ar instrumentu ļauj samazināt savainošanās risku, pieskaroties asmeņiem.

- ▶ **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām noturvīsmām, jo tā griezējasmašīna var nonākt saskarē ar slēptiem spriegumnesošiem vadiem.**

Griezējasmašīnām skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

Drošības noteikumi krūmu un zāles šķērēm

- ▶ **Šis dārza instruments nav paredzēts, lai to lietotu personas (tai skaitā arī bērni) ar traucētām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot gadījumus, kad lietošana notiek par minēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no tās norādījumus, kā lietojams dārza instruments.** Bērniem jānodrošina vajadzīgā uzraudzība, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- ▶ **Neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem vai personām, kuras ar to neprot apieties. Minimālais vecums dārza instrumentu lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai. Laikā, kad dārza instruments netiek lietots, uzglabājiet to vietā, kas nav sasniedzama bērniem.**
- ▶ **Instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitējumu, kas tā darbības rezultātā tiek nodarīts citām personām vai viņu īpašumam.**
- ▶ **Nekad nelietojiet dārza instrumentu, ja darba vietas tiešā tuvumā atrodas citas personas (īpaši bērni) vai mājdzīvnieki.**

232 | Latviešu

- ▶ Sekojiet, lai savienojošais kabelis nenonāktu griezējasmēņu tuvumā.
- ▶ Strādājot ar dārza instrumentu, vienmēr nēsāiet aizsargbrilles un stabilus apavus.
- ▶ Neveiciet trimēšanu sliktos laika apstākļos, īpaši tad, ja tuvojas negaiss.
- ▶ Lietojiet dārza instrumentu tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- ▶ Pārbaudiet, vai ir nebijīgi un pareizi nostiprināti visi paredzētie pārsegi un aizsargierīces. Pirms dārza instrumenta lietošanas nodrošiniet, lai tam tiktu veikti vajadzīgie apkalpošanas un remonta darbi.
- ▶ Ieslēdziet dārza instrumentu tikai tad, ja jūsu rokas un kājas atrodas drošā attālumā no tā asmeņiem.
- ▶ Atvienojiet dārza instrumentu no barojošā elektrotīkla (izvelkot elektrokabeļa kontaktdakšu vai aktivizējot ieslēdzēja bloķēšanas ierīci) šādos gadījumos:
 - vienmēr, kad dārza instruments tiek atstāts bez uzraudzības,
 - atbrīvojot iestrēgušās daļas,
 - veicot dārza instrumenta pārbaudi, tīrīšanu vai citus darbus ar to,
 - pēc dārza instrumenta saskaršanās ar svešķermeni; šādā gadījumā nekavējoties pārbaudiet, vai dārza instruments nav bojāts, un vajadzības gadījumā nodrošiniet, lai tam tiktu veikts nepieciešamais remonts,
 - ja dārza instruments sāk neparasti stipri vibrēt (šādā gadījumā tas nekavējoties jāpārbauda).

- ▶ Sargieties no savainojumiem, ko var radīt roku un kāju saskaršanās ar asmeņiem.



Sargāiet elektroinstrumentu no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Tas var izraisīt sprādzienu.

- ▶ **Neatveriet instrumentu.** Ja starp akumulatora izvadiem izveidojas īsslēgums, tas var sprāgt.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezieties pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Ja akumulators ir bojāts, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts, skarot tuvumā esošos priekšmetus. Pārbaudiet daļas, ko ir skāris elektrolīts.** Attīriet elektrolīta skartās elektroinstrumenta daļas vai, ja nepieciešams, nomainiet tās.

Drošības noteikumi smidzinātājam

- ▶ Ievērojiet smidzinātājā iepildāmā izstrādājuma drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Vajadzības gadījumā nēsāiet aizsargcimdus un aizsargbrilles.
- ▶ Pirms lietošanas izlasiet visus norādījumus, tai skaitā tos, kas sniegti uz augu aizsardzības līdzekļa drošības datu lapas vai uz iesaiņojuma. Vienmēr lietojiet ražotājfirmas ieteikto individuālo aizsargaprikojumu (piemēram, cimdus, aizsargbrilles u.c.).
- ▶ Pirms darba izlasiet un darba gaitā ievērojiet visus ieteikumus un drošības priekšrakstus, kas attiecas uz smidzinātāju un augu aizsardzības līdzekli. Minēto noteikumu neievērošana var radīt nopietnus savainojumus vai izraisīt saslimšanu.
- ▶ Neļaujiet bērniem rīkoties ar smidzinātāju.
- ▶ Ievērojiet vietējos priekšrakstus attiecībā uz ventilāciju, aizsardzību pret aizdegšanos un darba paņēmieniem.
- ▶ Smidzinātāja lietošanas laikā nedrīkst nedzerties un nerīkojieties ar vaļēju liesmu.

- Pirms un pēc lietošanas rūpīgi pārbaudiet smidzinātāju.
- Neiepidiet smidzinātājā šķidrumus, kuru temperatūra pārsniedz 40 °C, sārmus, siltumradošus šķidrumus, kā arī kodīgus (skābes) vai degošus šķidrumus.
- Neizsmidziniet vielas, par kuru bīstamību nav informācijas.
- Neveiciet izsmidzināšanu pret sevi, kā arī mājdzīvnieku vai citu personu virzienā. Netuviniet rokas un delnas izsmidzināšanas atvērsumam. Ja nosprostojas izsmidzināšanas sprausla, nekavējoties izslēdziet dārza instrumentu. Ādai nonākot saskarē ar ķīmikālijām vai izsmidzināmajam aerosolam nejausi iekļūstot acīs, rīkojieties atbilstoši norādījumiem, kas izlasāmi uz augu aizsardzības līdzekļa iesaiņojuma, un nekavējoties meklējiet ārsta palīdzību.
- Vienmēr rīkojieties atbilstoši norādījumiem, kas atrodami uzlīmē uz augu aizsardzības līdzekļa iesaiņojuma vai kopā ar augu aizsardzības līdzekli piegādātajos ražotājfirmas sniegtajos pavaddokumentos.
- Veiciet izsmidzināšanu tikai labi vēdināmā vietā. Vienmēr veiciet izsmidzināšanu pa vējam, promvirzienā no cilvēkiem, mājdzīvniekiem un pārtikas produktiem.
- Vienmēr veiciet apsmidzināšanu atbilstoši datiem uz augu aizsardzības līdzekļa iesaiņojuma, nepieļaujiet smidzinātāja iztukšošanu.

Drošības noteikumi uzlādes ierīcēm



Sargājiet uzlādes ierīci no lietus vai mitruma. Uzlādes ierīcē iekļūstot mitrumam, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- **Nelietojiet uzlādes ierīci citās firmās izgatavotu akumulatoru uzlādei.** Uzlādes ierīce ir paredzēta vienīgi tādu Bosch litija-jonu akumulatoru uzlādei, kuru spriegums atbilst ierīces tehniskajos parametros norādītajām vērtībām. Citāda rīcība var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu.
- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Ja uzlādes ierīce ir netīra, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, tās elektrokabeli un kontaktdakšu.** Nelietojiet uzlādes ierīci, ja tā ir bojāta. Neatveriet

uzlādes ierīci saviem spēkiem, bet nodrošiniet, lai tās remontu veiktu kvalificēts speciālists, nomainī izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Ja ir bojāta uzlādes ierīce, tās elektrokabelis un kontaktdakša, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- **Uzlādes ierīcei darbojoties, nenovietojiet to uz ugunsnedroša paliktņa (piemēram, uz papīra, tekstilmateriāliem u. t. t.); nedarbiniet uzlādes ierīci ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes ierīces darbības laikā no tās izdalās siltums, palielinot aizdegšanās iespēju.
- **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar uzlādes ierīci.
- **Bērni un personas, kas savu ierobežoto psihisko, sensoro vai garīgo spēju un pieredzes vai zināšanu trūkuma dēļ nespēj droši apkalpot uzlādes ierīci, nedrīkst šo uzlādes ierīci lietot bez atbildīgās personas uzraudzības un norādījumu saņemšanas no tās.** Pretējā gadījumā pastāv savainojumu rašanās risks nepareizas apiešanās dēļ.

Simboli

Tālāk aplūkoti simboli ir svarīgi, lai lasītu un pareizi izprastu šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk lietot elektroinstrumentu.

Simbols	Nozīme
	Nēsājiet aizsargcimdus
	Nēsājiet aizsargbrilles.

234 | Latviešu

Simbols	Nozīme
	Reakcijas virziens
	Kustības virziens
	Ieslēgšana/Izslēgšana
	Atļauta darbība
	Aizliegta darbība
CLICK!	Sadzirdams trokšnis

Simbols	Nozīme
	Piederumi

Pielietojums

Dārza instruments ir paredzēts viegliem krūmu un zāliena malu apgriešanas darbiem.

Tā smidzināšanas papildierīce ir paredzēta, lai izsmidzinātu daudzus ūdenī šķīstošus augu aizsardzības līdzekļus, piemēram, insekticidus, fungicidus, nezāļu iznīcinātājus un mēslošanas līdzekļus. Šis izstrādājums ir paredzēts vienīgi piemājas dārzu kopšanai. Tas nav piemērots lietošanai kopā ar citām ķīmiskajām vielām, kā arī komerciālai izmantošanai.

Tehniskie parametri

Isio		Zāles šķēres	Krūmu šķēres	Smidzinātājs	Zāles šķēres kopā ar teleskopisko kātu un riteņiem	Krūmu šķēres ar teleskopisko kātu un riteņiem
Izstrādājuma numurs		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Applaušanas platums	mm	80	–	–	80	–
Asmeņu garums	mm	–	120	–	–	120
Tilpums	l	–	–	1	–	–
Teleskopiskā kāta garums	cm	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Uzlādes ierīce						
Izstrādājuma numurs	EU/V~ UK/V~ AUS/V~		2 609 006 408/230			
Uzlādes spriegums			2 609 006 409/230			
			2 609 006 410/240			
Uzlādes strāva	mA	500	500	500	500	500
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Akumulators						
Nominālais spriegums	V=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Akumulatora ietilpība	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Uzlādes laiks (tukšam akumulatoram)	st.	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Akumulatoraelementu skaits		1	1	1	1	1
Darbības laiks no viena uzlādēta akumulatora (līdz)	min.	50	50	50	50	50

Lūdzam vadīties pēc izstrādājuma numura, kas atrodams uz dārza instrumenta marķējuma plāksnītes. Atsevišķiem dārza instrumentiem tirdzniecības apzīmējums var mainīties.

Piegādes komplekts var atšķirties, atkarībā no izstrādājuma varianta.

Informācija par troksni un vibrāciju

Zāles šķēres

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši EN 50636-2-94.

Instrumenta radītā pēc raksturliķnes A izsvērtā trokšņa skaņas spiediena līmeņa tipiskā vērtība nepārsniedz 70 dB(A).

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 60335:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Vibrācijas līmenis₁

Krūmu šķēres

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši EN 60745-2-15.

Izstrādājuma radītā pēc raksturliķnes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis ir 58 dB(A); trokšņa jaudas līmenis ir 79 dB(A). Izkliede K = 3 dB.

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Vibrācijas līmenis₁

Smidzinātājs

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši EN 60745.

Izstrādājuma radītā pēc raksturliķnes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis ir 58 dB(A); trokšņa jaudas līmenis ir 79 dB(A). Izkliede K = 3 dB.

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Vibrācijas līmenis₁

1) Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tomēr tiek izmantoti citiem pielietojuma veidiem, kopā ar citādiem piederumiem vai kopā ar atšķirīgiem darbinstrumentiem, kā arī tad, ja tas nav pietiekošā apjomā apkālpots, instrumenta radītais vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītās vērtības. Tas var būtiski palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajā darba laikā posmam. Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajā darba laikā posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var būtiski samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajā darba laikā posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānoiet darbu.

Atbilstības deklarācija

Zāles šķēres

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri” aprakstītais izstrādājums atbilst visām direktīvās 2011/65/ES, 2014/35/ES, 2014/30/ES, 2006/42/EK un to labojumos ietvertajiem saistošajiem noteikumiem, kā arī šādiem standartiem: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (akumulatora instrumenti), EN 60335-1 un EN 60335-2-29 (akumulatoru uzlādes ierīces), EN 50581.

Krūmu šķēres

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri” aprakstītais izstrādājums atbilst visiem direktīvās 2011/65/ES, 2014/35/ES, 2014/30/ES, 2006/42/EK, 2000/14/EK un to labojumos ietvertajiem saistošajiem noteikumiem, kā arī šādiem standartiem: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (akumulatora instrumenti), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (akumulatoru uzlādes ierīces), EN 50581. Standarts 2000/14/EK: garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 82 dB(A). Atbilstība ir izvērtēta saskaņā ar pielikumu V.

Izstrādājuma kategorija: 25

Smidzinātājs

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri” aprakstītais izstrādājums atbilst visiem direktīvās 2011/65/ES, 2014/35/ES, 2014/30/ES, 2006/42/EK un to labojumos ietvertajiem saistošajiem noteikumiem, kā arī šādiem standartiem: EN 60745-1, EN 60745 (akumulatora instrumenti), EN 60335-1 un EN 60335-2-29 (akumulatoru uzlādes ierīces), EN 50581.

Tehniskā lieta (2006/42/EK, 2000/14/EK) no: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.v. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montāža un lietošana

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Piegādes komplekts*	1	250
Akumulatora uzlādes ierīce	2	250
Nostiprināšana/Noņemšana	3	250
Ieslēgšana un izslēgšana	4	251

236 | Latviešu

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Teleskopiskā kāta un riteņu nostiprināšana	5	251
Teleskopiskā kāta un riteņu noņemšana	6	251
Roktura garuma regulēšana	7	252
Stāvoklis malu apgriešanai/ Darba leņķa iestādīšana	8 – 9	252
Riteņu noņemšana	10	253
Norādījumi par teleskopisko kātu	11 – 12	253
Smidzinātāja lietošana	13	254
Apkalpošana	14	254
Piederumi	15	254

*Piegādes komplekts var atšķirties, atkarībā no izstrādājuma varianta.

Dzīvžoga apgriešana

Pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet dzīvžogu no svešķermeņiem, piemēram, no dārza sētas elementiem.

Lietošana

Lai nezaudētu kontroli pār dārza instrumentu, stingri turiet to aiz roktura. Nepareiza apiešanās ar instrumentu var izraisīt savainojumus.

Pēc darba nosedziet dārza instrumenta asmeņus ar pārsegu.

Teleskopisks kāts

Lietojiet teleskopisko kātu kopā ar zāles un krūmu šķēru piederumiem. Pirms roktura lietošanas kopā ar krūmu šķēru piederumiem jānoņem riteņi.

Kļūmju uzmeklēšana



Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Apgriešanas tālums ar vienu akumulatoru ir pārāk mazs	Akumulatora kalpošanas laiks tuvojas beigām	Griezieties remonta darbnīcā
Akumulatora uzlādes indikators deg pastāvīgi	Akumulators ir bojāts	Griezieties remonta darbnīcā
Uzlāde nenotiek		

Apkalpošana un tīrīšana

- **Uzmanību!** Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet dārza instrumentu. Pēc dārza instrumenta izslēgšanas tā asmens vēl dažas sekundes turpina kustēties. Ievērojiet piesardzību! Nepieskarieties kustīgajam asmenim.

Pretiestrēģšanas mehānisms

Ja starp tā asmeņiem iestrēgst sīksts materiāls ar augstu stiprību, pieaug dzinēja noslodze. Elektronisks mikrokontrolers atpazīst šo pārslodzes situāciju un vairākkārt maina dzinēja griešanās virzienu, lai atbrīvotu asmeņus no iestrēgušā materiāla un šo materiālu pārgrieztu. Šī atkārtotā pārslēgšanās ilgst līdz 3 s un ir labi saklausāma. Pēc iestrēgušā materiāla pārgriešanas dārza instruments turpina darbu normālā režīmā, taču, ja iestrēgušo materiālu neizdodas pārgriezt un pārslodze ietilpst, dārza instruments automātiski pārtrauc darboties un atstāj asmeņus atvērtā stāvoklī (piemēram, ja starp asmeņiem ir iestrēgusi metāla stieple no dārza žoga).

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators parāda uzlādes gaitu. Uzlādes laikā indikators **mirgo zaļā krāsā**. Ja akumulatora uzlādes pakāpes indikators **pastāvīgi deg zaļā krāsā**, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators uz dažām sekundēm iedegas pie daļēji vai pilnīgi nospiesta ieslēdzēja un parāda akumulatora uzlādes pakāpi.

Mirdzdiode	Akumulatora ietilpība
Pastāvīgi deg zaļā krāsā	35 – 100 %
Mirgo zaļā krāsā	15 – 35 %
Mirgo sarkanā krāsā	5 – 15 %
Pastāvīgi deg sarkanā krāsā	0 – 5 %

- Lai dārza instruments darbotos droši un efektīvi, uzturiet to tīru.
- Strādājot ar dārza instrumentu, kā arī, veicot tā apkalpošanu vai tīrīšanu, vienmēr uzvelciet aizsargcimdus.

Regulāri veiciet dārza instrumenta vizuālu pārbaudi, kuras gaitā noskaidrojiet, vai nav vajīgi tā stiprinājuma elementi un vai tā daļas nav nodilušas vai bojātas.

Smidzinātājs

Iztukšojiet tvertni, izsmidzinot tajā esošo šķidrumu. Neuzglabājiet instrumentā ķīmikālijas vai to atlikumus. Atbrīvojieties no šķidruma veidā, kas norādīts augu aizsardzības līdzekļa pavaddokumentos, ievērojot vietējos priekšrakstus.

Lai izskalotu tvertni, piepildiet to ar tīru ūdeni līdz 1/3 no tilpuma. Tvertnes tīrīšanai nelietojiet degošus šķidrumus. Neizmantojiet agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Vienmēr lietojiet augu aizsardzības līdzekļa ražotājfirmas ieteikto individuālo aizsargaprīkojumu, piemēram, cimdus, aizsargbrilles u.c.

Atbrīvojieties no neizlietotajiem šķidrumiem atbilstoši augu aizsardzības līdzekļa ražotājfirmas ieteikumiem.

Uzglabājiet dārza instrumentu sausā, drošā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem. Nenovietojiet uz dārza instrumenta citus priekšmetus.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

www.bosch-garden.com

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtīt tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Atbrīvošanās no noliegtajiem izstrādājumiem

Nolietotais dārza instruments, tā piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet dārza instrumentus, uzlādes ierīces un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai noliegtie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

► **Iebūvētos akumulatorus drīkst izņemt vienīgi pirms elektroierīču utilizēšanas.** Atverot dārza instrumenta korpusu, tas var tikt bojāts.

Lai akumulatoru izņemtu no dārza instrumenta, nospiediet tā ieslēdzēju un turiet to nospiestu, līdz akumulators ir pilnīgi izlādējies. Izskrūvējiet skrūves no dārza instrumenta korpusa un izņemiet korpusa segmentu. Atvienojiet akumulatora izvadus un izņemiet noliegtoto akumulatoru.

Akumulatori un baterijas



Litija-jonu akumulatori

Lūdzam ievērot norādījumus, kas sniegti sadaļā „Transportēšana”.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai

Saugos nuorodos

Pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.



Kai dirbate su sodo priežiūros įrankiu, visada dėvėkite apsauginius akinius ir avėkite tvirtais batais.



Saugokite, kad netoli esančių žmonių nesužalotų išmetamos dalelės.



Įspėjimas: Kai su sodo priežiūros prietaisu dirbama, laikykitės nuo jo saugaus atstumo.



Nenaudokite sodo priežiūros įrankio, kai lyja, ir nepamirškite jį lyjant lauke.



Dėmesio: išjungus sodo priežiūros įrankį, pjovimo peilis dar kurį laiką juda iš inercijos!

238 | Lietuviškai



Kroviklį naudokite tik sausose patalpose.



Nepurkškite į veidą ir į gyvūnus.



Nenaudokite degių skysčių.



Neįkvėpkite garų.



Prieš padėdami sandėliuoti, sode ištuštinkite purkštuvą. Neišpilkite turinio į kriauklę ar kanalizaciją. Nepalikite prietaise chemikalų ir likučių.



Sodo priežiūros įrankį laikykite saugioje, sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje. Ant sodo priežiūros įrankio nedėkite jokių daiktų.

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos



Perspaukite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei

nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumulatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.**

Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.

▶ **Saugokitės, kad neprisiiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.

▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksniu neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

- Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį.** Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjauamosiosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištėkėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skystčiu.** Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis – nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

Aptarnavimas

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su gyvatvorių žirkklėmis

- **Stenkitės, kad jūsų kūno dalys būtų toliau nuo pjovimo peilio. Veikiant peiliams, nemėginkite pašalinti kerpamą medžiagą arba ją laikyti. Įstrigusią kerpamą medžiagą šalinkite tik tada, kai prietaisas išjungtas.** Akimirksnio neatidumas naudojant gyvatvorių žirkles gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Gyvatvorių žirkles neškite tik peiliui sustojus, laikydami jas už rankenos. Gyvatvorių žirkles visada transportuokite ir sandėliuokite su apsauginiu dėklu.** Rūpestingai elgiantis su prietaisu, mažesnis pavojus susižeisti peiliu.
- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes pjovimo peiliai gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Pjovimo peiliams prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

Saugos nuorodos dirbantiems su krūmų ir žolės žirkklėmis

- **Šis sodo priežiūros įrankis nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys (įskaitant ir vaikus) su fizinėmis, jutiminėmis ar dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nurodymus, kaip dirbti su sodo priežiūros įrankiu.** Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su sodo priežiūros įrankiu nežaistų.
- **Niekada neleiskite sodo priežiūros įrankiu naudotis vaikams arba su šia instrukcija nesusipažinusiems asmenims.** Nacionalinėse direktyvose gali būti numatyti tokių prietaisų naudotojų amžiaus apribojimai. Kai su sodo priežiūros įrankiu nedirbate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

240 | Lietuviškai

- ▶ Naudotojas ar dirbantysis yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir žmonėms ar jų nuosavybei padarytą žalą.
- ▶ Niekada nedirbkite sodo priežiūros įrankiu, jei arti yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.
- ▶ Saugokite, kad jungiamojo laido nepasiektų pjovimo peiliai.
- ▶ Kai dirbate su sodo priežiūros įrankiu, visada dėvėkite apsauginius akinius ir avėkite tvirtais batais.
- ▶ Nepjaukite žolės esant blogoms oro sąlygoms, ypač artinantis audrai.
- ▶ Su sodo priežiūros įrankiu dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- ▶ Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai uždėti gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Prieš pradėdami naudoti atlikite būtinus techninės priežiūros ir remonto darbus.
- ▶ Sodo priežiūros įrankį įjunkite tik tada, kai rankos ir kojos yra pakankamai toli nuo pjovimo peilių.
- ▶ Sodo priežiūros įrankį visada atjunkite nuo elektros tinklo (pvz., ištraukite tinklo kištuką arba paspauskite įjungimo blokatorių):
 - visada, kai pasišalinate nuo sodo priežiūros įrankio,
 - prieš šalindami įstrigusias kliūtis,
 - kai sodo priežiūros įrankį tikrinatė, valote arba reguliuojate,
 - atsitrenkę kliūtį. Nedelsdami patikrinkite, ar sodo priežiūros įrankis nepažeistas ir, jei reikia, kreipkitės į specialistus dėl remonto,

– jei sodo priežiūros įrankis pradeda neįprastai vibruoti (nedelsdami patikrinkite).

- ▶ Įmkitės atitinkamų priemonių kojoms ir rankoms nuo peilių apsaugoti.



Saugokite elektrinį įrankį nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgo saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.
Kyla sprogimo pavojus.

- ▶ **Prietaiso neatidarykite.**
Užtrumpinus bateriją, ji gali sprogti.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garai. Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją.** Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Jei akumuliatorius pažeistas, gali ištekti skystis ir patekti ant šalia esančių daiktų. Patikrinkite daiktus ir dalis, ant kurių pateko skysčio.** Jas nuvalykite arba, jei reikia, pakeiskite.

Saugos nuorodos dirbantiems su purkštuvais

- ▶ Laikykitės produkto, kuris naudojamas purkštuve, saugos nuorodų ir instrukcijų. Jie reikia, mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis ir dėvėkite apsauginius akinius.
- ▶ Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite visas instrukcijas, taip pat ir pateiktas augalų apsaugos priemonės saugos duomenų lapė ir ant pakuotės. Visada dėvėkite gamintojo rekomenduojamas asmeninės apsaugos priemones (pvz., pirštines, apsauginius akinius ir pan.).
- ▶ Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite ir laikykitės visų purkštuvo ir augalų apsaugos priemonės instrukcijų ir saugos nuorodų. Nesilaikant pateiktų nuorodų, galima patirti sunkių sužalojimų ir sveikatos sutrikimų.
- ▶ Purkštuvą saugokite nuo vaikų.
- ▶ Laikykite vietinių vėdinimo, priešgaisrinės saugos ir darbo taisyklių.
- ▶ Naudodami purkštuvą nevalgykite, negerkite ir jo nepasukite link atviros ugnies.
- ▶ Purkštuvą prieš naudojimą ir po jo atidžiai patikrinkite.

- Purkštuve nenaudokite aukštesnės kaip 40 °C temperatūros skysčių, šarmių, šilumą išskiriančių, esdinančių (rūgščių), taip pat degių skysčių.
- Nepurškite medžiagų, jei nežinote kokius pavojus jos kelia.
- Nepurškite ant savęs ir kitų asmenų, taip pat ant gyvūnų. Rankas ir plaštakas laikykite toliau nuo purškimo angos. Jei antgalis užsikemša, sodo priežiūros įrankį iškart išjunkite. Jei ant jūsų patenka chemikalų ar į akis netyčia patenka purškiamos priemonės rūko, elkitės, kaip nurodyta augalų priežiūros priemonių naudojimo instrukcijoje ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją patarimo.
- Visada elkitės, kaip nurodyta ant pakuotės lipduko arba gamintojo pateiktame augalų priežiūros priemonės pakuotės lapelyje.
- Purškite tik gerai vėdinamoje vietoje. Visada purškite pavėjui, nusiukę nuo žmonių, gyvūnų ir padėtų maisto produktų.
- Visada purškite laikydamiesi augalų priežiūros priemonės naudojimo instrukcijų, venkite sausosios eigos.

Saugos nuorodos dirbantiems su krovikliais



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- **Nekraukite kitų gamintojų akumuliatorių.** Kroviklis skirtas tik Bosch ličio jonų akumuliatoriams, kurių įtampa atitinka techninių duomenų lentelėje nurodytą įtampą, krauti. Priešingu atveju iškyla gaisro ir sprogdimo pavojus.
- **Pržiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Dėl užteršto kroviklio atsiranda elektros smūgio pavojus.
- **Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, laidą ir kištuką.** Jei bus nustatyta gedimų, kroviklį toliau naudoti draudžiama. Neardykite kroviklio patys – jį gali remontuoti tik kvalifikuotas specialistas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Pažeistas kroviklis,

laidas ar kištukas padidina elektros smūgio riziką.

- **Negalima naudoti kroviklio pastačius jį ant degių paviršių (popieriaus, audeklo ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.** Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- **Pržiūrėkite vaikus.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su krovikliu nežaistų.
- **Vaikams ir asmenims dėl fizinių, juslinių ar intelektinių negebėjimų, dėl trūkstamos patirties ar trūkstamų žinių nesugebantiems kroviklio valdyti saugiai, šį kroviklį leidžiama naudoti tik atsakingo asmens prižiūrimiems ar vadovaujamiems.** Priešingu atveju prietaisas gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, svarbu žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai interpretuodami simbolius, geriau ir saugiau naudositės elektriniu įrankiu.

Simbolis	Reikšmė
	Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis
	Dribkite su apsauginiais akiniais.
	Reakcijos jėgos kryptis
	Judėjimo kryptis
	Įjungimas/Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas

242 | Lietuviškai

Simbolis	Reikšmė
	Draudžiamas veiksmas
CLICK!	Girdimas spragtelėjimas
	Papildoma įranga

Purkštuvų priedėlis yra skirtas daugeliui vandenyje tirpių augalų priežiūros priemonių purkšti, pvz., insekticidams, fungicidams, piktžolių naikinimo priemonėms ir trąšoms. Šis gaminytis skirtas naudoti tik namų ūkyje. Jis nėra skirtas naudoti su kitokiais cheminiais preparatais ar komerciniais tikslais.

Techniniai duomenys

Elektrinio įrankio paskirtis

Sodo priežiūros įrankis yra skirtas lengviems krūmų ir vejų pakraščių kirpimo darbams.

„Isio“		Žolės žirkklės	Krūmų žirkklės	Purkštuvai	Žolės žirkklės su teleskopiniu kotu su ratukais	Krūmų žirkklės su teleskopiniu kotu su ratukais
Gaminio numeris		3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..	3 600 H33 1..
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	0,50	0,55	0,59	1,2	1,3
Pjovimo plotis	mm	80	–	–	80	–
Peilio ilgis	mm	–	120	–	–	120
Tūris	l	–	–	1	–	–
Teleskopinio koto ilgis	cm	–	–	–	80 – 115	80 – 115
Kroviklis						
Gaminio numeris	EU/V~	2 609 006 408/230				
Įeinamoji įtampa	UK/V~	2 609 006 409/230				
	AUS/V~	2 609 006 410/240				
Krovimo srovė	mA	500	500	500	500	500
Leistinos krovimo temperatūros intervalas	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Akumulatorius		Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Nominalioji įtampa	V=	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Talpa	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Įkrovimo laikas (kai akumulatorius išsikrovęs)	val.	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Akumulatoriaus celių skaičius		1	1	1	1	1
Veikimo trukmė vieną kartą įkrovus akumulatorių (iki)	min	50	50	50	50	50

Prašome atkreipti dėmesį į jūsų sodo priežiūros įrankio firminėje lentelėje nurodytą gaminio numerį. Kai kurių sodo priežiūros įrankių prekybiniai pavadinimai gali skirtis.

Pateikiamas komplektas skiriasi priklausomai nuo gaminio varianto.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Žolės žirkklės

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 50636-2-94.

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso garso slėgio lygis tipiniu atveju yra mažesnis už 70 dB(A).

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 60335:

$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Vibracijos lygis₁

Krūmų žirkklės

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-2-15.

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 58 dB(A); garso galios lygis 79 dB(A). Paklaida $K = 3$ dB.

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Vibracijos lygis₁

Purkštuvai

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745.

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 58 dB(A); garso galios lygis 79 dB(A). Paklaida $K = 3$ dB.

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 60745:

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Vibracijos lygis₁

1) Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir jį galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti. Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau įrenginio elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokia papildoma įranga arba įrenginio nepakankamai techniškai priežiūra, vibracijos lygis gali kisti. Tokie atvejai vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Atitikties deklaracija

Žolės žirkklės

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminytis atitinka visus privalomus Direktyvų 2011/65/ES, 2014/35/ES, 2014/30/ES, 2006/42/EB su pakeitimais reikalavimus bei šiuos standartus: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (akumuliatorinis prietaisas), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (akumuliatoriaus kroviklis), EN 50581.

Krūmų žirkklės

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminytis atitinka privalomus Direktyvų 2011/65/ES, 2014/35/ES, 2014/30/ES, 2006/42/EB, 2000/14/EB reikalavimus ir jų pakeitimus bei šiuos standartus: EN 60745-1, EN 60745-2-15 (akumuliatorinis prietaisas), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (akumuliatoriaus kroviklis), EN 50581.

2000/14/EB: garantuotas garso galios lygis 82 dB(A).

Atitikties įvertinimas atliktas pagal priedą V.

Produkto kategorija: 25

Purkštuvai

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminytis atitinka visus privalomus Direktyvų 2011/65/ES, 2014/35/ES, 2014/30/ES, 2006/42/EB su pakeitimais reikalavimus bei šiuos standartus: EN 60745-1, EN 60745 (akumuliatorinis prietaisas), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (akumuliatoriaus kroviklis), EN 50581.

Techninė byla (2006/42/EB, 2000/14/EB) laikoma:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.V. H. Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montavimas ir naudojimas

Veiksmas	Pav.	Puslapis
Tiekiamas komplektas*	1	250
Akumuliatoriaus įkrovimas	2	250
Montavimas/Nuėmimas	3	250
Įjungimas arba išjungimas	4	251
Teleskopinio koto su ratukais tvirtinimas	5	251
Teleskopinio koto su ratukais nuėmimas	6	251
Rankenos ilgio nustatymas	7	252
Nustatymas pjovimui palei kraštą/ Darbinio kampo nustatymas	8 – 9	252
Ratukų nuėmimas	10	253
Darbo su teleskopiniu kotu nuorodos	11 – 12	253
Purkštovo naudojimas	13	254
Techninė priežiūra	14	254
Papildoma įranga	15	254

* Pateikiamas komplektas skiriasi priklausomai nuo gaminio varianto.

Gyvatvorių kirpimas

Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra iš pažiūros nematomų kliūčių, pvz., sodo tvoros.

Naudojimas

Sodo priežiūros įrankį tvarkingai laikykite už rankenos, kad neprarastumėte kontrolės. Netinkamai elgdamiesi su įrankiu, galite susižaloti.

Baigę dirbti, uždėkite pjovimo peilių transportavimo apsaugą.

244 | Lietuviškai

Teleskopinis kotas

Teleskopinį kotą naudokite su žolės ir krūmų žirklių papildoma įranga. Prieš pradėdami naudoti rankeną su krūmų žirklių papildoma įranga, reikia nuimti ratukus.

Antiblokavimo mechanizmas

Kai pjovimo peilis stringa pjaunant kietesnes medžiagas, padidėja variklio apkrova. Pažangi mikroelektronika atpažįsta šią per didelę apkrovą ir kelis kartus pakartoja variklio perjungimą, kad būtų išvengta pjovimo peilių užsiblokavimo ir kad būtų perpjauama medžiaga.

Šis girdimas perjungimas trunka apie 3 s.

Perpjovus medžiagą, sodo priežiūros įrankis toliau veikia normaliu režimu arba, užsitęsęs per didelės apkrovos situacijai, pjovimo peilis automatiškai sustoja išskęstoje padėtyje (pvz., jei sodo priežiūros įrankį užblokuoja netikėtai tarp peilių patekusi metalinės vielos dalis).

Gedimų nustatymas



Požymiai	Galima priežastis	Pašalinimas
Įkrovos akumuliatorių prietaisas veikia labai trumpai	Artėja akumuliatoriaus eksploatavimo pabaiga	Kreipkitės į remonto dirbtuves
Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius dega nuolat	Akumuliatorius pažeistas	Kreipkitės į remonto dirbtuves
Nevyksta įkrovimo procesas		

Priežiūra ir valymas

- ▶ **Dėmesio! Prieš pradėdami techninės priežiūros ar valymo darbus, sodo priežiūros įrankį išjunkite. Sodo priežiūros įrankį išjungus, peiliai dar kelias sekundes juda.**
- ▶ **Atsargiai! Nelieskite judančių peilių.**
- ▶ **Kad galėtumėte dirbti gerai ir saugiai, sodo priežiūros įrankį visada laikykite švarų.**
- ▶ **Dirbdami su sodo priežiūros įrankiu ir atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus visada dėvėkite apsauginėmis pirštinėmis.**

Reguliariai tikrinkite sodo priežiūros įrankį, ar nėra akivaizdžių defektų, pvz., ar neatsilaisvinusios jungtys, nesusidėvėjusios ir nepažeistos dalys.

Purkštuvai

Purškite, kol rezervuaras liks tuščias. Prietaise nepalikite chemikalų ar jų likučių.

Skystį šalinkite, kaip nurodyta augalų apsaugos priemonės naudojimo instrukcijoje ir laikydamiesi vietinių taisyklių.

Norėdami praplauti, 1/3 rezervuaro pripildykite švaraus vandens. Niekada nevalykite degiais skysčiais. Nenaudokite agresyvių ir šveičiamųjų valymo priemonių. Visada dėvėkite augalų priežiūros priemonės gamintojo rekomenduojamas

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius informuoja apie vykstantį įkrovimo procesą. Vykstant įkrovimo procesui indikatorius **mirksi žaliai**. Jei akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **nuolat šviečia žaliai**, vadinasi akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Kai įjungimo-išjungimo jungiklis pusiau arba visiškai nuspauštas, akumuliatoriaus įkrovos indikatorius, kelias sekundes rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę.

Šviesos diodai	Talpa
Nuolat šviečia žalias indikatorius	35 – 100 %
Mirksi žalias	15 – 35 %
Mirksi raudonas	5 – 15 %
Nuolat šviečia raudonas	0 – 5 %

asmeninės apsaugos priemonės, pvz., pirštines, apsauginius akinius ir pan.

Nepanaudotus skysčius šalinkite, kaip nurodyta augalų priežiūros priemonės gamintojo.

Sodo priežiūros įrankį laikykite saugioje, sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje. Ant sodo priežiūros įrankio nedėkite jokių daiktų.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

www.bosch-garden.com

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

Lietuva

Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Įrankių remontas: (037) 713352
Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklavimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Šalinimas

Sodo priežiūros įrankis, papildoma įranga ir pakuotės turi ekologiškai utilizuojami.

Sodo priežiūros įrankių, kroviklių ir akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektroniniai ir elektroniniai įrankiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

► **Integruotus akumuliatorius leidžiama išimti tik tada, kai juos šalinate.** Atidarant korpuso dangtį gali būti sugadinamas sodo priežiūros įrankis.

Norėdami iš sodo priežiūros įrankio išimti akumuliatorių, spauskite įjungimo-išjungimo jungiklį, kol akumuliatorius visiškai išsikraus. Išsukite korpuso varžtus ir nuimkite korpuso dangtį. Atjunkite akumuliatoriaus jungtis ir išimkite akumuliatorių.

Akumuliatoriai ir baterijos

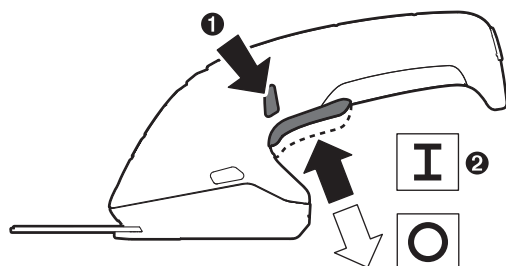


Ličio jonų:

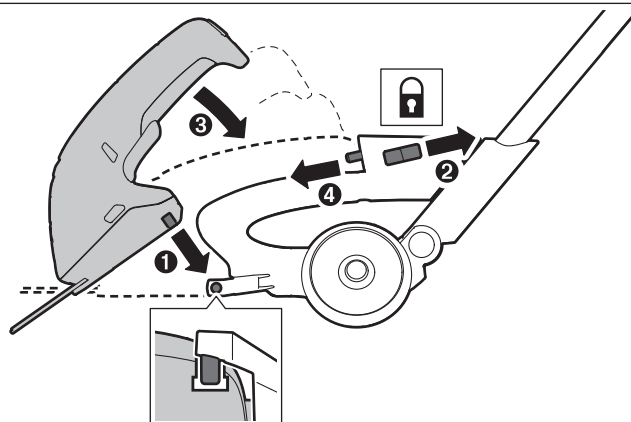
Prašome laikytis skyriaus „Transportavimas“ pateiktų nuorodų.

Galimi pakeitimai.

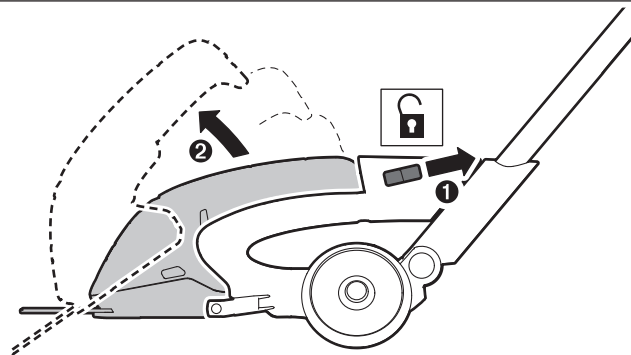
4



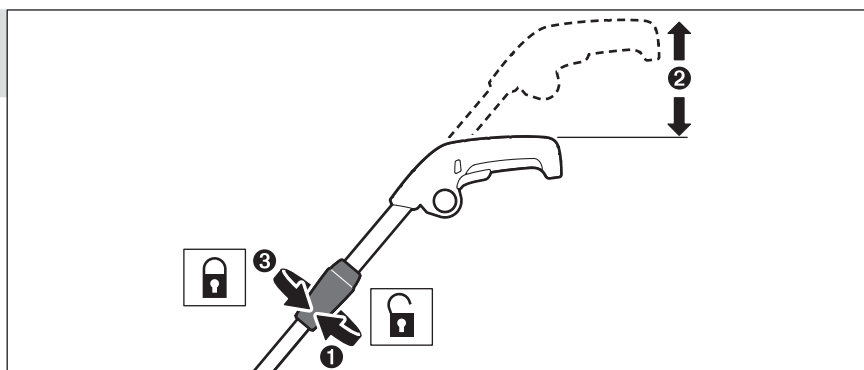
5



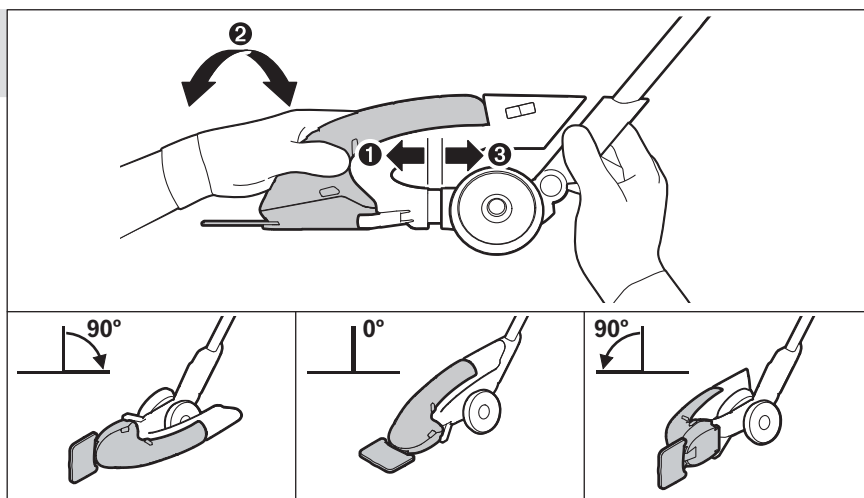
6



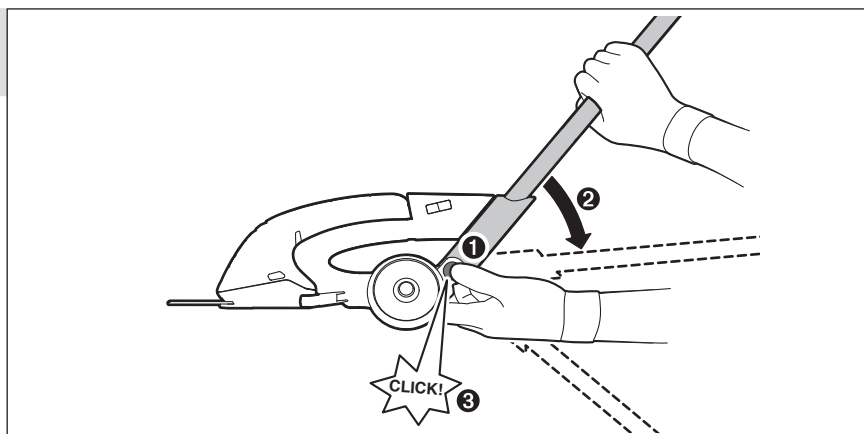
7



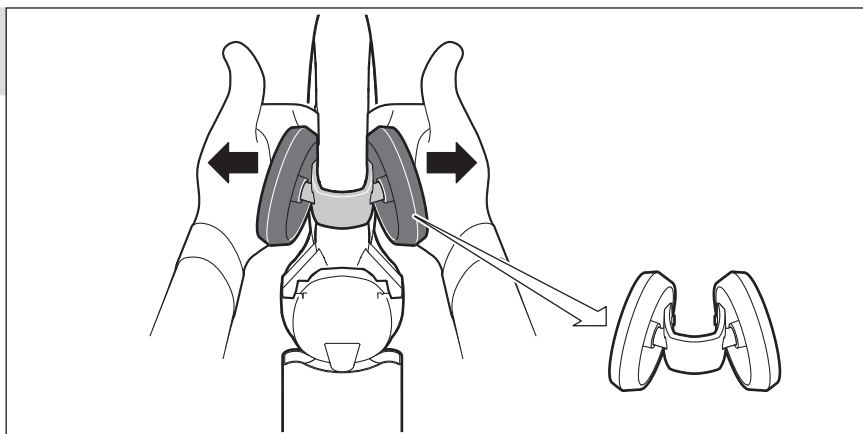
8



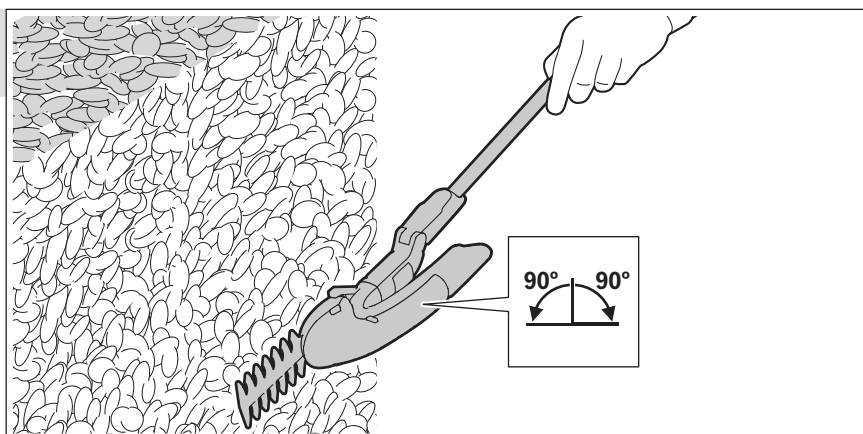
9



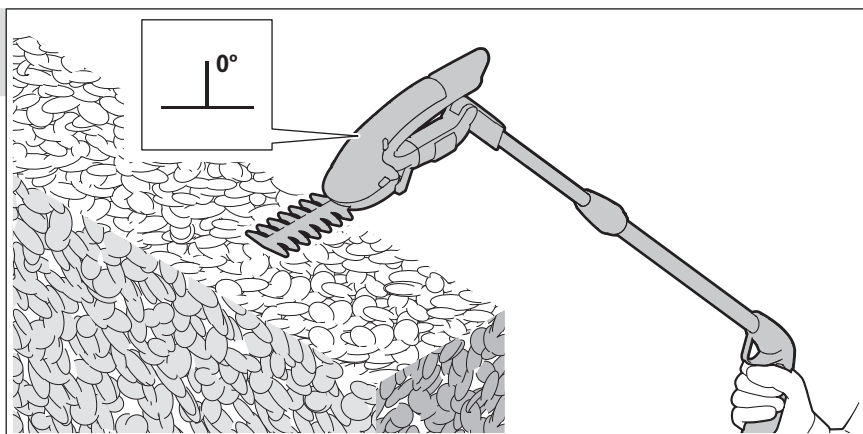
10



11

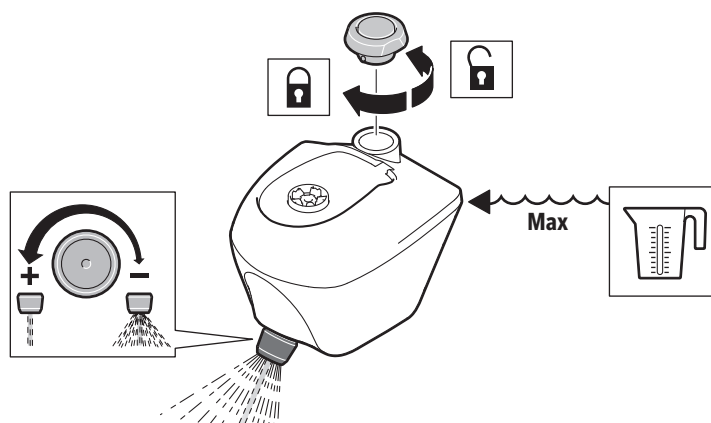


12

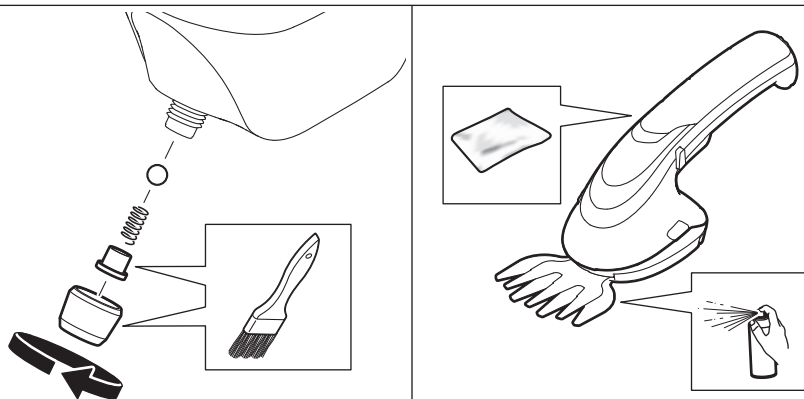


250 |

13



14



15

